ក

មាតិកា

I~ខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១~ព្រះរាជក្រម

២០-៧-២០០៧ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/០៧០៧/០១៩ ស្តីពីការប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាភាគីនៃអនុសញ្ញាអង្គការសហប្រជាជាតិស្តីពីការការពារ និងការលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ ៥៦៤១

២០-៧-២០០៧ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/០៧០៧/០២០ ស្តីពីការប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ១៣៩ និងមាត្រា ១៤៤ នៃច្បាប់ស្តីពីការងារ ៥៦៨៦

២~ព្រះរាជក្រឹត្យ

២០-៧-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៧០៧/២៩៨ ស្តីពីការតម្លើងឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ ជូនឯកឧត្តម ជំនួយការ សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាចំនួន ០២ រូប ៥៦៨៩

២០-៧-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៧០៧/២៩៩ ស្តីពីការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់ ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ជូនឧត្តមសេនីយ៍ទោ **អ៊ុក ជឿន** ៥៦៩០

២៣-៧-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៧០៧/៣០០ ស្តីពីការផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌ លោក **ឈឹម សុផាណារ៉ាត** ពីអនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១៣ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល នៅក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ ទៅបម្រើការងារជាអនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១៣ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរដ្ឋបាលជាន់ខ្ពស់ក្រសួងមហាផ្ទៃ ៥៦៩១

២៣-៧-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៧០៧/៣០១ ស្តីពីការប្រគល់ភារកិច្ចជូនមន្ត្រីចំនួន ០៣ រូបនៃក្រសួងយុត្តិធម៌ ៥៦៩២

២៣-៧-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៧០៧/៣០២ ស្តីពីការតែងតាំងទីប្រឹក្សារាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ចំនួន ០២ រូប ៥៦៩៣

២៣-៧-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៧០៧/៣០៣ ស្តីពីការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់ ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ជូនលោកស្រីឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **អ៊ុន សុគន្ធា** នាយនគរបាលជាតិជាន់ខ្ពស់ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ៥៦៩៤

II. រាជរដ្ឋាភិបាល

១. អនុក្រឹត្យ

២៤-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៨០ អនក្រ.បក ស្តីពីការផ្តល់ឥណទានថវិកាបន្ថែមជូនក្រសួង-ស្ថាប័ន សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧	៥៦៩៥
២៤-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៨១ អនក្រ.បក ស្តីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា	៥៦៩៧
២៤-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៨២ អនក្រ.បក ស្តីពីការទទួលស្គាល់វិទ្យាស្ថានសង្គមសាស្ត្រ និង បច្ចេកវិទ្យា	៥៦៩៩
២៤-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ៨៣អនក្រ.បកស្តីពីការបង្កើតពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហមុនីរាជា	៥៧០២
២៥-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៨៤ អនក្រ.បក ស្តីពីការរំសាយក្រុមហ៊ុនជលផលជាសហគ្រាស សាធារណៈ និងក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	៥៧០៥
២៥-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៨៥ អនក្រ.បក ស្តីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា	៥៧០៧
២៦-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៨៦ អនក្រ.បក ស្តីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា	៥៧០៩
១៨-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៥៦០ អនក្រ.តត ស្តីពីការកំណត់ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ តាម លក្ខន្តិកៈដោយឡែក	៥៧១១
១៨-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៥៦១ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ	៥៧៣២
១៨-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៥៦២ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ	៥៧៣៣
១៨-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៥៦៣ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ	៥៧៣៥
១៨-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៥៦៤ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ	៥៧៣៧
១៨-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៥៦៥ អនក្រ.តត ស្តីពីការផ្ទេរភារកិច្ច និងតែងតាំងមុខតំណែង នាយនគរបាលជាតិ	៥៧៣៩
១៩-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៥៦៦ អនក្រ.តត ស្តីពីការផ្ទេរភារកិច្ច និងតែងតាំងមុខតំណែង នាយនគរបាលជាតិ	៥៧៤០
១៩-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៥៦៧ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ	៥៧៤២
១៩-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៥៦៨ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ	៥៧៤៤
១៩-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៥៦៩ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយសហមេត្រី	៥៧៤៥
២០-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៥៧០ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ	៥៧៤៦

២០-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៩៧១ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ	៥៧៤៧
២០-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៥៧២ អនក្រ.តត ស្តីពីការតែងតាំងសមាសភាពក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនៃបេឡាជាតិរបបសន្តិសុខសង្គម	៥៧៤៩
២៣-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៣ អនក្រ.តត ស្តីពីការតាំងស៊ប់មន្ត្រីរាជការ	៥៧៥១
២៣-៧-២០០៧	-អនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៤ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ	៥៧៥២

III.ការងារបណ្តាក្រសួង

១.និស្ថិការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

១.ប្រកាស

១២-៦-២០០៧	-ប្រកាសលេខ ៤៦៥ សហវ ស្តីពីការដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់តារាងពន្ធគយកម្ពុជា ឆ្នាំ ២០០៧ *(ត មកពីរាជកិច្ច លេខ ៤៩,៥០,៥១,៥២,៥៣,៥៤,៥៥)*	៥៧៥៣

២.សារាចរណែនាំ

១២-៧-២០០៧	-សារាចរណែនាំលេខ ០០១ សហវ ស្តីពីនីតិវិធីបច្ចេកទេសនៃការរៀបចំតំរោងថវិកា ខេត្ត ក្រុង ឆ្នាំ ២០០៨	៥៧៧៦

២.និស្ថិការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌

សារាចរណែនាំ

០៣-៧-២០០៧	-សារាចរណែនាំលេខ ០១ កយ.សរណន/០៧ ស្តីពីចំណាត់ការ និងនីតិវិធីនៃការដោះស្រាយរឿងក្តីដែលមានពាក់ព័ន្ធនឹងជីវដ្ឋ	៥៧៩៤

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០៧០៧/០១៩

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរជនាត្ថ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរជ្ជបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០២ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- បានទ្រង់យល់ សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាភាគី នៃអនុសញ្ញាអង្គការសហប្រជាជាតិ ស្តីពីការការពារនិងការលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នា នៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី០៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៧ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៦ នីតិកាលទី៣ និងដែលព្រឹទ្ធសភាបានយល់ស្របតាមទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុង ដោយគ្មានការកែប្រែអ្វីឡើយ កាលពីថ្ងៃទី ២៩ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៧ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គព្រឹទ្ធសភាលើកទី ៣ នីតិកាលទី ២ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ :

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាភាគី នៃអនុសញ្ញាអង្គការសហប្រជាជាតិស្តីពីការការពារ និង ការលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាភាគីនៃអនុសញ្ញាអង្គការសហប្រជាជាតិស្តីពីការការពារ និងការលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ ដែលអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី ២០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥ នៅទីក្រុងប៉ារីស ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តអនុសញ្ញាអន្តរជាតិនេះ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៧

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

៣/ល.០៧០៧.៣១២

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

ហត្ថលេខា

ហ៊ឹម ឆែម

លេខៈ ៣០៦ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល
ឃុន ជិនកេន

អនុសញ្ញា ស្តីពីការការពារ និងការលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នា នៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌

ទីក្រុងប៉ារីស ថ្ងៃទី២០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៥

អនុសញ្ញាស្តីពីការការពារ និងការលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នា នៃទិញ្ញត្តិវប្បធម៌

អនុសញ្ញាស្តីពីការការពារ និងការលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នា នៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌

សន្និសីទទូទៅ នៃអង្គការយូណេស្កូ ដែលបានធ្វើឡើងនៅទីក្រុងប៉ារីស ពីថ្ងៃទី០៣ដល់ថ្ងៃទី២១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៥ សម្រាប់សម័យប្រជុំលើកទី៣៣របស់ខ្លួន

ដោយអះអាងថា ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌ គឺជាចរិតលក្ខណៈមួយមានពីកំណើតរបស់មនុស្សជាតិ

ដោយយល់ឃើញថា ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌ គឺជាបេតិកភណ្ឌរបស់មនុស្សជាតិ និងគួរតែត្រូវបានលើកតម្កើង និងថែរក្សា ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់មនុស្សជាតិទាំងអស់

ដោយដឹងថា ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌បង្កើតបានពិភពមួយពោរពេញទៅដោយភាពសម្បូរបែប និងភាពប្លែកៗគ្នាដែលពង្រីកនូវលទ្ធភាពជម្រើសបានច្រើន បណ្តុះនូវសមត្ថភាព និងតម្លៃមនុស្ស ហើយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌គឺជាកំលាំងគ្រឹះនៃការអភិវឌ្ឍន៍ប្រកបដោយនិរន្តរភាពនៃសហគមន៍ ប្រជាជន និងប្រជាជាតិ

ដោយរំលឹកឡើងវិញថា ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌ដែលរីកលូតលាស់នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ ភាពសណ្តោសអត់ឱន យុត្តិធម៌សង្គម និងការគោរពគ្នាទៅវិញទៅមករវាងប្រជាជន និង ប្រជាជន រវាងវប្បធម៌ និងវប្បធម៌ គឺជាកត្តាចាំបាច់ខានមិនបានដល់សន្តិភាព និងសន្តិសុខក្នុងតំបន់ ជាតិ និងអន្តរជាតិ

ដោយលើកតម្កើង សារៈសំខាន់នៃភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌ដើម្បីធ្វើឱ្យសម្រេចបានយ៉ាងពេញលេញនូវសិទ្ធិមនុស្ស និងសេរីភាពជាមូលដ្ឋានដែលត្រូវបានប្រកាសនៅក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍ជាសាកលស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស ក៏ដូចជានៅក្នុងលិខិតូបករណ៍ដទៃទៀតដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាសាកល

ដោយគូសបញ្ជាក់ ពីភាពចាំបាច់ក្នុងការធ្វើសមាហរណកម្មវប្បធម៌ជាធាតុផ្សំយុទ្ធសាស្ត្រទៅក្នុងគោលនយោបាយអភិវឌ្ឍន៍ថ្នាក់ជាតិ និងអន្តរជាតិ ព្រមទាំងទៅក្នុងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិដើម្បីការអភិវឌ្ឍន៍ ដោយចាប់អារម្មណ៍ផងដែរទៅលើសេចក្តីថ្លែងការណ៍សហសវត្សរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ(ឆ្នាំ២០០០) ដែលផ្តោតលើការលុបបំបាត់ភាពក្រីក្រ

ដោយសង្កេតឃើញថា វប្បធម៌មានទម្រង់ប្លែកៗគ្នាទៅតាមកាលវេលា និងទីកន្លែង ហើយ *ដោយសង្កេតឃើញថា* ភាពប្លែកៗគ្នានេះចាប់បដិសន្ធិឡើងនៅក្នុងភាពថ្មីប្លែកពីគេ និងក្នុងពហុភាព

នៃអត្តសញ្ញាណ ព្រមទាំងនៅក្នុងវិញ្ញត្តិវប្បធម៌របស់ប្រជាជន និងសង្គមដែលរួមផ្សំ បង្កើតជាមនុស្សជាតិ

ដោយទទួលស្គាល់ សារៈសំខាន់នៃចំណេះដឹងជាប្រពៃណី ជាប្រភពនៃធនធានអរូបី និងរូបី និងជាពិសេសសារៈសំខាន់នៃប្រព័ន្ធចំណេះដឹងរបស់ប្រជាជនម្ចាស់ស្រុក ហើយដោយទទួលស្គាល់នូវការរួមចំណែកជាវិជ្ជមាននៃចំណេះដឹងទាំងនេះដល់ការអភិវឌ្ឍន៍ប្រកបដោយនិរន្តរភាព និងភាពចាំបាច់ក្នុងការការពារ និងលើកស្ទួយចំណេះដឹងទាំងនេះឱ្យបានសមស្រប

ដោយទទួលស្គាល់ ភាពចាំបាច់ក្នុងការចាត់វិធានការដើម្បីការពារភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ រួមទាំងខ្លឹមសារចម្រុះរបស់វាផងដែរ ជាពិសេសនៅក្នុងស្ថានភាពដែលភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌អាចទទួលរងនូវការគំរាមកំហែងផុតរលត់ ឬការខូចខាតធ្ងន់ធ្ងរ

ដោយកត់សំគាល់ឃើញថា សារៈសំខាន់របស់វប្បធម៌ក្នុងការធ្វើឱ្យមានសាមគ្គីភាពក្នុងសង្គមជាទូទៅ និងជាពិសេសការចូលរួមចំណែករបស់វប្បធម៌ក្នុងការលើកស្ទួយឋានៈ និងតួនាទីរបស់ស្ត្រីនៅក្នុងសង្គម

ដោយយល់ឃើញថា ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌ត្រូវបានពង្រឹងដោយការផ្លាស់ប្តូរគំនិតគ្នាដោយសេរី និងដោយយល់ឃើញថា ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌ធ្វើឱ្យមានការផ្លាស់ប្តូរជាច្រើនព្រមទាំងធ្វើឱ្យមានអន្តរកម្ម រវាងវប្បធម៌ និងវប្បធម៌

ដោយបញ្ជាក់ឡើងវិញថា សេរីភាពនៃការគិត ការបញ្ចេញមតិ និងការទទួលបានព័ត៌មាន ព្រមទាំងពហុប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយអាចធ្វើឱ្យមានការរីកលូតលាស់ដល់វិញ្ញត្តិវប្បធម៌នៅក្នុងសង្គមនីមួយៗ

ដោយទទួលស្គាល់ថា ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ រួមទាំងវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ជាលក្ខណៈប្រពៃណីនានា គឺជាកត្តាដ៏សំខាន់ដែលអនុញ្ញាតឱ្យបុគ្គលម្នាក់ៗ និងប្រជាជនធ្វើការបកស្រាយ បង្ហាញ និង ចែករំលែកគំនិត ព្រមទាំងតម្លៃរបស់ខ្លួនជាមួយអ្នកដទៃ

ដោយរំលឹកឡើងវិញថា ភាពផ្សេងៗគ្នានៃភាសា គឺជាធាតុផ្សំគ្រឹះមួយនៃភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌ និង *ដោយបញ្ជាក់ឡើងវិញ*ពីតួនាទីជាមូលដ្ឋាននៃការអប់រំនៅក្នុងការការពារ និងការលើកស្ទួយនូវវិញ្ញត្តិវប្បធម៌នានា

ដោយសង្កេតឃើញថា សារៈសំខាន់នៃភាពរស់រវើករបស់វប្បធម៌សម្រាប់មនុស្សទាំងអស់គ្នា រួមទាំងសម្រាប់មនុស្សក្នុងក្រុមជនជាតិភាគតិច និងសម្រាប់ប្រជាជនម្ចាស់ស្រុក ដូចដែលវាស្តែងឡើងតាមរយៈសេរីភាពរបស់ពួកគេក្នុងការបង្កើត ផ្សព្វផ្សាយ និងចែកចាយនូវ វិញ្ញត្តិវប្បធម៌ជាលក្ខណៈប្រពៃណីរបស់ពួកគេ និងចូលរួមដើម្បីជួយសម្រួលដល់ការអភិវឌ្ឍន៍របស់ខ្លួនគេផ្ទាល់

ដោយកត់សំគាល់ឃើញ ពីតួនាទីដ៏សំខាន់នៃអន្តរកម្ម និងគំនិតច្នៃប្រឌិតផ្នែកវប្បធម៌ដែលបណ្តុះ និងបង្កើតថ្មីឡើងវិញនូវពិព្ណត្តិវប្បធម៌ ព្រមទាំងពង្រឹងតួនាទីរបស់បុគ្គលដែលធ្វើការដើម្បីអភិវឌ្ឍវប្បធម៌ សំដៅឈានទៅរកវឌ្ឍនភាពក្នុងសង្គមទាំងមូល

ដោយទទួលស្គាល់ពី សារៈសំខាន់នៃសិទ្ធិលើកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ដើម្បីគាំទ្រដល់បុគ្គលទាំងឡាយដែលចូលរួមក្នុងការច្នៃប្រឌិតបង្កើតថ្មីផ្នែកវប្បធម៌

ដោយជឿជាក់ថា សកម្មភាព ទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវាកម្មវប្បធម៌មានធម្មជាតិពីរ គឺសេដ្ឋកិច្ច និងវប្បធម៌ ព្រោះវាបង្កប់ទៅដោយអត្តសញ្ញាណ តម្លៃ និងអត្ថន័យ ហើយអាស្រ័យហេតុនេះ សកម្មភាពទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវាកម្មវប្បធម៌ទាំងនេះមិនត្រូវចាត់ទុកថាមានតម្លៃត្រឹមតែខាងពាណិជ្ជកម្មតែមួយមុខឡើយ

ដោយសង្កេតឃើញថា ចរន្តសាកលភាវូបនីយកម្ម ដែលត្រូវបានសម្រួលដោយការវិវត្តន៍យ៉ាងឆាប់រហ័សនៃបច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មាននិងទំនាក់ទំនង ប្រសិនបើវាបង្កើតជាល័ក្ខខ័ណ្ឌថ្មីនៃអន្តរកម្មដែលត្រូវបានពង្រឹងរវាងវប្បធម៌និងវប្បធម៌ ចរន្តនេះបង្កជាបញ្ហាប្រឈមសម្រាប់ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌ ជាពិសេសហានិភ័យនៃអតុល្យភាពរវាងប្រទេសអ្នកមាន និងប្រទេសអ្នកក្រ

ដោយឈ្វេងយល់ពី អាណត្តិពិសេសដែលប្រគល់ដល់អង្គការយូណេស្កូ ក្នុងការធានាឱ្យមានការគោរពភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌ និងផ្តល់អនុសាសន៍ឱ្យមានកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិដែលអង្គការយល់ថាមានសារៈប្រយោជន៍ដើម្បីសម្រួលឱ្យមានការផ្លាស់ប្តូរគំនិតគ្នាដោយសេរីតាមរយៈពាក្យសំដី និងរូបភាព

ដោយយោងលើ បទប្បញ្ញត្តិនៃលិខិតូបករណ៍អន្តរជាតិនានាដែលអនុម័តដោយអង្គការយូណេស្កូ ពាក់ព័ន្ធនឹងភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌និងការអនុវត្តន៍សិទ្ធិផ្នែកវប្បធម៌ និងជាពិសេសដោយយោងលើសេចក្តីថ្លែងការណ៍ជាសាកលស្តីពីភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌ ឆ្នាំ២០០១ សន្និសីទកំពូលលើកទី ៣៣ របស់អង្គការសហប្រជាជាតិដើម្បីការអប់រំ វិទ្យាសាស្ត្រ និងវប្បធម៌ ដែលបានប្រារព្ធធ្វើឡើងនៅទីក្រុងប៉ារីស ពីថ្ងៃទី០៣ ដល់ថ្ងៃទី២១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៥ *បានអនុម័ត*អនុសញ្ញានេះនៅថ្ងៃទី២០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៥ ដែលមានខ្លឹមសារទាំងស្រុងដូចតទៅ ៖

ជំពូកទី ១
គោលដៅ និង គោលការណ៍តម្រង់ទិស

មាត្រា ១.- គោលដៅ

អនុសញ្ញានេះមានគោលដៅ ៖

(ក) ការពារ និងលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌

(ខ) បង្កើតជាល័ក្ខខ័ណ្ឌដែលអាចឱ្យវប្បធម៌រីកលូតលាស់ និងមានអន្តរកម្មដោយសេរី សំដៅធ្វើឱ្យវប្បធម៌ទាំងអស់មានលក្ខណៈសម្បូរបែបទៅវិញទៅមក

(គ) លើកទឹកចិត្តឱ្យមានទំនាក់ទំនងរវាងវប្បធម៌ និងវប្បធម៌ ដើម្បីធានាឱ្យមានការផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌គ្នាឱ្យកាន់តែខ្លាំងក្លាឡើង និងមានតុល្យភាពនៅក្នុងពិភពលោក សំដៅឱ្យមានការគោរពអន្តរវប្បធម៌ និងវប្បធម៌សន្តិភាព

(ឃ) ជំរុញអន្តរភាពវប្បធម៌ដើម្បីអភិវឌ្ឍអន្តរកម្មវប្បធម៌ នៅក្នុងស្មារតីកសាងស្ពានទំនាក់ទំនងរវាងប្រជាជន និងប្រជាជន

(ង) លើកកំពស់ការគោរពភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ និងការយល់ដឹងពីតម្លៃរបស់វា ក្នុងកំរិតតំបន់ ជាតិ និងអន្តរជាតិ

(ច) ធ្វើការបញ្ជាក់ឡើងវិញពីសារៈសំខាន់នៃចំណងទាក់ទងរវាងវប្បធម៌ និងការអភិវឌ្ឍន៍សម្រាប់គ្រប់ប្រទេសទាំងអស់ ជាពិសេសប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍ និងជំរុញរាល់សកម្មភាពដែលធ្វើឡើងនៅថ្នាក់ជាតិ និងអន្តរជាតិ ដើម្បីធ្វើឱ្យតម្លៃពិតប្រាកដនៃចំណងទាក់ទងនេះត្រូវបានទទួលស្គាល់

(ឆ) ទទួលស្គាល់ធម្មជាតិពិសេសនៃសកម្មភាព ទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវាកម្មវប្បធម៌ ជាវត្ថុរក្សាអត្តសញ្ញាណ តម្លៃ និងអត្ថន័យ

(ជ) ធ្វើការបញ្ជាក់ឡើងវិញពីសិទ្ធិអធិបតេយ្យរបស់រដ្ឋនានាក្នុងការអភិវឌ្ឍ អនុម័ត និងអនុវត្តគោលនយោបាយ និងវិធានការដែលខ្លួនយល់ថាសមស្របសម្រាប់ការការពារ និងលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌នៅលើទឹកដីនៃរដ្ឋទាំងនោះ

(ឈ) ពង្រឹងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ និងចំណងសាមគ្គីភាពជាអន្តរជាតិ នៅក្នុងស្មារតីភាពជាដៃគូ ដើម្បីបង្កើនសមត្ថភាពរបស់ប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍក្នុងការការពារ និងលើកលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នា នៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌

មាត្រា ២ .- គោលការណ៍តម្រង់ទិស

១- គោលការណ៍គោរពសិទ្ធិមនុស្ស និងសេរីភាពជាមូលដ្ឋាន

ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌អាចត្រូវបានការពារ និងលើកស្ទួយ លុះត្រាតែសិទ្ធិមនុស្ស និងសេរីភាពជាមូលដ្ឋាន ដូចជាសេរីភាពក្នុងការបញ្ចេញមតិ សិទ្ធិទទួលបានព័ត៌មាន និងប្រាស្រ័យទាក់ទង ក៏ដូចជាលទ្ធភាពរបស់បុគ្គលគ្រប់រូបក្នុងការជ្រើសរើសវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ ត្រូវបានធានា។ គ្មានបុគ្គលណាម្នាក់អាចលើកពីបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ ដើម្បីធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិមនុស្ស និងសេរីភាពជាមូលដ្ឋាន ដូចដែលមានចែងនៅក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍ជាសាកលស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស ឬ ធានាដោយនីតិអន្តរជាតិ ឬដើម្បីដាក់កំរិតអានុភាពនៃសិទ្ធិមនុស្ស និងសេរីភាពជាមូលដ្ឋានបានឡើយ។

២- គោលការណ៍អធិបតេយ្យភាព

អនុលោមតាមធម្មនុញ្ញរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ និងគោលការណ៍នៃនីតិអន្តរជាតិ រដ្ឋនីមួយៗមានសិទ្ធិអធិបតេយ្យក្នុងការអនុម័តរាល់វិធានការនិងគោលនយោបាយ ដើម្បីការពារនិងលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌នៅលើទឹកដីនៃរដ្ឋនោះ ។

៣-គោលការណ៍នៃសេចក្តីថ្លៃថ្នូរដោយស្មើភាពគ្នា និងគោលការណ៍គោរពវប្បធម៌ទាំងអស់

ការការពារ និងការលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌តម្រូវឱ្យមានការទទួលស្គាល់សេចក្តីថ្លៃថ្នូរដោយស្មើភាពគ្នា និងការគោរពវប្បធម៌ទាំងអស់ រួមទាំងវប្បធម៌របស់ក្រុមជនជាតិភាគតិច និងវប្បធម៌របស់ប្រជាជនម្ចាស់ស្រុកផងដែរ ។

៤- គោលការណ៍សាមគ្គីភាព និងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

កិច្ចសហប្រតិបត្តិការ និងសាមគ្គីភាពអន្តរជាតិគប្បីអនុញ្ញាតឱ្យប្រទេសទាំងអស់ ជាពិសេសប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍអាចបង្កើត និងពង្រឹងមធ្យោបាយចាំបាច់ដល់វិញ្ញត្តិវប្បធម៌របស់ពួកគេ រួមទាំងឧស្សាហកម្មវប្បធម៌របស់ពួកគេ ទោះជាកើតឡើងដោយឯកឯង ឬត្រូវបានបង្កើតឡើងក្នុងកម្រិតតំបន់ ជាតិ និងអន្តរជាតិក៏ដោយ ។

៥- គោលការណ៍បំពេញបន្ថែមរវាងទិដ្ឋភាពសេដ្ឋកិច្ច និងទិដ្ឋភាពវប្បធម៌នៃការអភិវឌ្ឍ

ដោយសារវប្បធម៌ គឺជាកំលាំងគ្រឹះនៃការអភិវឌ្ឍ ទិដ្ឋភាពវប្បធម៌នៃការអភិវឌ្ឍក៏មានសារៈសំខាន់ដូចទិដ្ឋភាពសេដ្ឋកិច្ចដែរ ហើយបុគ្គលគ្រប់រូប និងប្រជាជនមានសិទ្ធិជាមូលដ្ឋានក្នុងការចូលរួម ឬទាញយកអត្ថប្រយោជន៍ពីវា ។

៦- គោលការណ៍អភិវឌ្ឍប្រកបដោយនិរន្តរភាព

ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌ គឺជាធនធានដ៏ធំមួយសម្រាប់មនុស្សគ្រប់រូប និងសង្គមជាតិ ។ ការការពារ ការលើកស្ទួយ និងការថែរក្សាភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌ គឺជាល័ក្ខខ័ណ្ឌមួយដ៏សំខាន់សម្រាប់ការអភិវឌ្ឍប្រកបដោយនិរន្តរភាពជាប្រយោជន៍ដល់មនុស្សជំនាន់នេះ និងជំនាន់ក្រោយ ។

៧- គោលការណ៍នៃសិទ្ធិទទួលបានប្រកបដោយសមធម៌

សិទ្ធិនៃការទទួលបានប្រកបដោយសមធម៌នូវបណ្តុំដ៏សំបូរបែប និងចម្រុះគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ដែលមានប្រភពមកពីពិភពលោកទាំងមូល ព្រមទាំងសិទ្ធិនៃការទទួលបានវប្បធម៌ តាមរយៈមធ្យោបាយនៃវិញ្ញត្តិ និងការផ្សព្វផ្សាយ គឺជាធាតុដ៏សំខាន់ ដើម្បីលើកតម្លៃភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌ និងជំរុញឱ្យមានការយោគយល់គ្នាទៅវិញទៅមក។

៨- គោលការណ៍បើកចំហ និងតុល្យភាព

នៅពេលរដ្ឋទាំងអស់អនុម័តទទួលយកវិធានការ សំដៅបង្កលក្ខណៈអនុគ្រោះដល់ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ បណ្តារដ្ឋទាំងអស់គប្បីយកចិត្តទុកដាក់ក្នុងការលើកកម្ពស់នៃការបើកចំហ

ផល់វប្បធម៌ដទៃទៀតរបស់ពិភពលោកឱ្យបានសមស្រប និងធានាថាវិធានការទាំងនេះមានភាពត្រឹមត្រូវ ស្របតាមគោលដៅដែលអនុសញ្ញានេះចង់បាន ។

ជំពូកទី ២

ដែនអនុវត្តន៍

មាត្រា ៣.- ដែនអនុវត្តន៍

អនុសញ្ញានេះអនុវត្តន៍ចំពោះគោលនយោបាយ និងវិធានការដែលអនុម័តដោយរដ្ឋភាគីពាក់ព័ន្ធនឹងការការពារ និងការលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ ។

ជំពូកទី ៣

និយមន័យ

មាត្រា ៤.- *និយមន័យ*

ដើម្បីបម្រើគោលដៅនៃអនុសញ្ញានេះ ពាក្យដែលប្រើប្រាស់មួយចំនួនមានអត្ថន័យដូចតទៅ:

១- ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌

ពាក្យថា "*ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌*" សំដៅដល់ពហុភាពនៃទម្រង់ ដែលតាមរយៈនោះ វប្បធម៌របស់ក្រុមមនុស្ស និងសង្គមអាចស្វែងរកឃើញនូវវិញ្ញត្តិរបស់ខ្លួន ។ វិញ្ញត្តិទាំងនេះនឹងផ្ទេរបន្តទៅឱ្យគ្នាទៅវិញទៅមកក្នុងចំណោមក្រុមមនុស្ស និងសង្គម ហើយរវាងសង្គម និងសង្គម ។

ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌មិនត្រឹមតែស្តែងឡើងនៅក្នុងទម្រង់ប្លែកៗគ្នា ដែលតាមរយៈនោះបេតិកភណ្ឌវប្បធម៌របស់មនុស្សជាតិត្រូវបានសំដែងចេញ ត្រូវបានធ្វើឱ្យកាន់តែមានភាពសម្បូរបែប និងត្រូវបានផ្ទេរអាស្រ័យដោយសារមានភាពខុសគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែតាមរយៈវិធីផ្សេងៗក្នុងការបង្កើតស្នាដៃសិល្បៈ ការផលិត ការផ្សព្វផ្សាយ ការចែកចាយ និងការអាស្រ័យផលពីវិញ្ញត្តិវប្បធម៌នានា ទោះបីជាប្រើប្រាស់មធ្យោបាយ និងបច្ចេកវិទ្យាបែបណាក៏ដោយ ។

២- ខ្លឹមសារវប្បធម៌

ពាក្យថា "ខ្លឹមសារវប្បធម៌" សំដៅដល់អត្ថន័យជានិមិត្តរូបដល់ទំហំនៃសិល្បៈ និងដល់តម្លៃនៃវប្បធម៌ ដែលមានប្រភពដើម ឬបង្ហាញពីអត្តសញ្ញាណវប្បធម៌ ។

៣- វិញ្ញត្តិវប្បធម៌

ពាក្យថា "វិញ្ញត្តិវប្បធម៌" សំដៅដល់វិញ្ញត្តិដែលកើតចេញពីគំនិតច្នៃប្រឌិតរបស់បុគ្គលម្នាក់ៗ របស់ក្រុមមនុស្ស និងសង្គម ហើយមានបង្កប់នូវខ្លឹមសារវប្បធម៌ ។

៤- សកម្មភាព ទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវាកម្មវប្បធម៌

ពាក្យថា "សកម្មភាព ទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវាកម្មវប្បធម៌" សំដៅដល់សកម្មភាព ទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវាកម្ម ដែលនិមិត្តតំណាង ឬផ្ទេរនូវវិញ្ញត្តិវប្បធម៌នានា ដោយមិនអាស្រ័យនឹងតម្លៃខាងពាណិជ្ជកម្មដែលអាចមានឡើយ ចាប់ពីពេលដែលសកម្មភាព ទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវាកម្មទាំងនេះត្រូវបានយកចិត្តទុកដាក់ខាងផ្នែកគុណភាព បម្រើបម្រាស់ ឬគោលដៅពិសេសរបស់វា ។ សកម្មភាពវប្បធម៌អាចមិនបញ្ចប់ត្រឹមនេះទេ ឬអាចរួមចំណែកក្នុងការផលិតទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវាកម្មវប្បធម៌ទៀតផង ។

៥- ឧស្សាហកម្មវប្បធម៌

ពាក្យ "ឧស្សាហកម្មវប្បធម៌" សំដៅដល់ឧស្សាហកម្មដែលផលិត និងចែកចាយទ្រព្យសម្បត្តិ ឬសេវាកម្មវប្បធម៌ ដូចដែលបានកំណត់នៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៤ខាងលើ ។

៦- គោលនយោបាយ និងវិធានការវប្បធម៌

ពាក្យថា "គោលនយោបាយ និងវិធានការវប្បធម៌" សំដៅដល់គោលនយោបាយ និងវិធានការ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងវប្បធម៌ក្នុងកម្រិតមូលដ្ឋាន ជាតិ តំបន់ ឬអន្តរជាតិ ទោះជាគោលនយោបាយ និងវិធានការទាំងនេះផ្តោតលើវប្បធម៌ ឬប្រើសម្រាប់ជះឥទ្ធិពលដោយផ្ទាល់ទៅលើវិញ្ញត្តិវប្បធម៌របស់បុគ្គលម្នាក់ៗ ក្រុមមនុស្ស ឬសង្គម រួមទាំងទៅលើការបង្កើត ការផលិត ការផ្សព្វផ្សាយ និងការចែកចាយសកម្មភាព ទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវាកម្មវប្បធម៌ និងលើការទទួលបានផលពីអ្វីៗទាំងនេះក៏ដោយ ។

៧- ការការពារ

ពាក្យថា "ការការពារ" មានន័យថាការអនុម័តយល់ព្រមទទួលយកវិធានការដែលសំដៅធ្វើការអភិរក្ស ការថែរក្សា និងការលើកតម្លៃភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ ។

"ការពារ" មានន័យថាអនុម័តយល់ព្រមទទួលយកវិធានការទាំងនោះ ។

៨- អន្តរវប្បធម៌ភាព

"អន្តរវប្បធម៌ភាព" សំដៅដល់អត្ថិភាព និងអន្តរកម្មប្រកបដោយសមធម៌នៃវប្បធម៌ផ្សេងៗ ព្រមទាំងលទ្ធភាពបង្កើតឱ្យមានជាវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ដែលចែករំលែកដោយទំនាក់ទំនងគ្នា និងការគោរពគ្នាទៅវិញទៅមក ។

ជំពូកទី ៤

សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់រដ្ឋភាគី

មាត្រា ៥.- វិធានទូទៅពាក់ព័ន្ធនឹងសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ច

១- ដោយអនុលោមតាមធម្មនុញ្ញរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ គោលការណ៍នៃនីតិអន្តរជាតិ និងលិខិតូបករណ៍ ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាសាកលក្នុងវិស័យសិទ្ធិមនុស្ស រដ្ឋភាគីទាំងអស់

បញ្ជាក់អះអាងជាថ្មីថា សិទ្ធិអធិបតេយ្យក្នុងការរៀបចំតាក់តែង និងការអនុវត្តន៍នូវគោលនយោបាយវប្បធម៌របស់ខ្លួន និងអនុម័តទទួលយកវិធានការដើម្បីការពារ និងលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ ព្រមទាំងដើម្បីពង្រឹងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ សំដៅឈានទៅសម្រេចឱ្យបាននូវគោលដៅនៃអនុសញ្ញានេះ ។

២- នៅពេលដែលរដ្ឋភាគីណាមួយអនុវត្តគោលនយោបាយ និងចាត់វិធានការដើម្បីការពារ និងលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ នៅលើដែនដីរបស់ខ្លួន ពេលនោះគោលនយោបាយ និងវិធានការរបស់រដ្ឋភាគីនោះត្រូវតែស្របគ្នាទៅនឹងបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ ។

មាត្រា ៦.- **សិទ្ធិរបស់រដ្ឋភាគីទាំងអស់នៅថ្នាក់ជាតិ**

១- នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃគោលនយោបាយ និងវិធានការវប្បធម៌ ដូចដែលបានរៀបរាប់នៅក្នុងមាត្រា៤.៦និងដោយយោងទៅលើកាលៈទេសៈ ព្រមទាំងតម្រូវការរបស់ខ្លួនផ្ទាល់ រដ្ឋភាគីនីមួយៗអាចអនុម័តទទួលយកវិធានការសម្រាប់ការពារ និងលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ នៅលើដែនដីរបស់ខ្លួន ។

២- វិធានការនេះអាចរួមបញ្ចូល ៖

(ក) រាល់វិធានការជាបទបញ្ញាដែលមានគោលដៅការពារ និងលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌

(ខ) រាល់វិធានការដែលផ្តល់កាលានុវត្តភាពយ៉ាងសមស្របដល់សកម្មភាព ទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវាកម្មវប្បធម៌ជាតិឱ្យមានវត្តមានក្នុងចំណោមសកម្មភាព ទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវាកម្មវប្បធម៌ទាំងអស់ ដែលមាននៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួនពាក់ព័ន្ធនឹងការបង្កើត ការផលិត ការផ្សព្វផ្សាយ ការចែកចាយ និងការអាស្រ័យផលរួមទាំងវិធានការពាក់ព័ន្ធនឹងភាសាប្រើប្រាស់សម្រាប់សកម្មភាព ទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវាកម្មទាំងអស់ខាងលើនេះ

(គ) រាល់វិធានការដែលមានគោលដៅផ្តល់ដល់ឧស្សាហកម្មវប្បធម៌ជាតិឯករាជ្យ និងដល់សកម្មភាពនៃវិស័យក្រៅផ្លូវការនូវការទទួលផលបានពិតប្រាកដ នៃមធ្យោបាយផលិតកម្ម ការផ្សព្វផ្សាយ និងការចែកចាយសកម្មភាព ទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវាកម្មវប្បធម៌

(ឃ) រាល់វិធានការដែលមានគោលដៅផ្តល់ជំនួយហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ

(ង) រាល់វិធានការដែលមានគោលដៅជំរុញបណ្តាអង្គការដែលគ្មានគោលបំណងស្វែងរកផលចំណេញ ព្រមទាំងស្ថាប័នសាធារណៈ និងស្ថាប័នឯកជន សិល្បករ និងអ្នកវិជ្ជាជីវៈខាងវប្បធម៌ដទៃទៀតឱ្យចូលរួមអភិវឌ្ឍ និងលើកស្ទួយការប្តូរដោយសេរី និងការផ្លាស់ប្តូរគំនិតដោយសេរី និងវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ ព្រមទាំងសកម្មភាព ទ្រព្យសម្បត្តិ

និងសេវាកម្មវប្បធម៌ និងជំរុញឱ្យមានការបង្កើត និងមានគំនិតផ្តួចផ្តើមនៅក្នុងសកម្មភាពរបស់ខ្លួន

(ខ) រាល់វិធានការដែលមានគោលដៅបង្កើត និងគាំទ្រយ៉ាងសមស្របដល់បណ្តាស្ថាប័នផ្តល់សេវាសាធារណៈ

(ឆ) រាល់វិធានការដែលមានគោលដៅជំរុញ និងគាំទ្រសិល្បករព្រមទាំងបុគ្គលដែលចូលរួមនៅក្នុងការបង្កើតឡើងនូវវិញ្ញត្តិវប្បធម៌

(ជ) រាល់វិធានការដែលមានគោលដៅលើកស្ទួយពហុប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ រួមទាំងតាមរយៈសេវាសាធារណៈ ផ្នែកវិទ្យុផ្សព្វផ្សាយ ។

មាត្រា ៧.- វិធានការសម្រាប់លើកស្ទួយវិញ្ញត្តិវប្បធម៌

១- រដ្ឋភាគីទាំងអស់ព្យាយាមបង្កើតនៅលើទឹកដីរបស់ខ្លួននូវបរិស្ថានមួយដែលលើកទឹកចិត្តដល់បុគ្គលគ្រប់រូប និងក្រុមសង្គមមនុស្សឱ្យ :

(ក) បង្កើត ផលិត ផ្សព្វផ្សាយ និងចែកចាយវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ផ្ទាល់របស់ខ្លួន និងបានចូលរួម ក្នុងនោះដោយផ្តោតការយកចិត្តទុកដាក់ដល់ល័ក្ខខ័ណ្ឌ និងតម្រូវការពិសេសរបស់ស្ត្រី ព្រមទាំងក្រុមសង្គមមនុស្សផ្សេងៗទៀត រួមទាំងក្រុមជនជាតិភាគតិច និងប្រជាជនម្ចាស់ស្រុក ។

(ខ) បានចូលរួមក្នុងរាល់វិញ្ញត្តិវប្បធម៌ផ្សេងៗ ដែលមានប្រភពដើមនៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន ក៏ដូចជាក្នុងប្រទេសដទៃទៀតនៅលើពិភពលោក ។

២- រដ្ឋភាគីទាំងអស់ក៏ព្យាយាមផងដែរ ក្នុងការទទួលស្គាល់ការរួមចំណែកដ៏សំខាន់របស់សិល្បករ និងបុគ្គលគ្រប់រូប ដែលបានចូលរួមនៅក្នុងដំណើរនៃការច្នៃប្រឌិតបង្កើតថ្មីរបស់បណ្តាសហគមន៍វប្បធម៌ និងបណ្តាអង្គការដែលគាំទ្រដល់សហគមន៍វប្បធម៌ទាំងនោះ នៅក្នុងការងាររបស់ពួកគេ ព្រមទាំងតួនាទីស្នូលរបស់ពួកគេក្នុងការបណ្តុះនូវភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ ។

មាត្រា ៨.- វិធានការសម្រាប់ការពារវិញ្ញត្តិវប្បធម៌

១- រដ្ឋភាគីមួយអាចវិភាគវិនិច្ឆ័យពីអត្ថិភាពនៃស្ថានភាពពិសេស ដែលវិញ្ញត្តិវប្បធម៌នៅលើដែនដីរបស់ខ្លួន មានការប្រឈមចំពោះគ្រោះនៃការផុតរលត់ ការគំរាមកំហែងធ្ងន់ធ្ងរ ឬទាមទារឱ្យមានការអភិរក្សជាបន្ទាន់ ទោះជាតាមរបៀបណាក៏ដោយ ដោយមិនប៉ះពាល់ដល់បទប្បញ្ញត្តិនៃមាត្រា ៥ និងមាត្រា ៦ ។

២- រដ្ឋភាគីទាំងអស់អាចចាត់វិធានការសមស្របគ្រប់បែបយ៉ាង ដើម្បីការពារ និងថែរក្សាវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ នៅក្នុងស្ថានភាពដែលមានរៀបរាប់នៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌទី ១ ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ ។

៣- រដ្ឋភាគីទាំងអស់ធ្វើរបាយការណ៍ជូនគណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាល ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា២៣ ស្តីពីវិធានការទាំងអស់ដែលត្រូវបានអនុវត្ត ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងតម្រូវការនៃស្ថានភាព ហើយគណៈកម្មាធិការអាចផ្តល់ជាអនុសាសន៍សមស្រប ។

មាត្រា ៩.- ការចែករំលែកព័ត៌មាន និងតម្លាភាព

រដ្ឋភាគីទាំងអស់ :

(ក) ផ្តល់រៀងរាល់បួនឆ្នាំម្តង នៅក្នុងរបាយការណ៍ជូនអង្គការយូណេស្កូ នូវព័ត៌មានសមស្របស្តីពីវិធានការដែលត្រូវបានអនុវត្ត ដើម្បីការពារ និងលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ នៅលើដែនដីរបស់ខ្លួន និងនៅលើឆាកអន្តរជាតិ

(ខ) ចាត់តាំងផ្នែកទំនាក់ទំនងមួយទទួលបន្ទុកចែករំលែកព័ត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអនុសញ្ញានេះ ។

(គ) ចែករំលែក និងផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងការការពារ និងការលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ ។

មាត្រា ១០.- ការអប់រំ និងចំណាប់អារម្មណ៍របស់សាធារណជន

រដ្ឋភាគីទាំងអស់ :

(ក) បង្កលក្ខណៈងាយស្រួល និងអភិវឌ្ឍការយល់ដឹងពីសារៈសំខាន់នៃការការពារ និងលើកស្ទួយវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ ជាពិសេសតាមរយៈកម្មវិធីអប់រំ និងធ្វើឱ្យសាធារណជនមានចំណាប់អារម្មណ៍កាន់តែខ្លាំងក្លាឡើង

(ខ) សហប្រតិបត្តិការជាមួយរដ្ឋភាគីដទៃទៀត និងអង្គការអន្តរជាតិក៏ដូចជា អង្គការក្នុងតំបន់ ដើម្បីសម្រេចឱ្យបាននូវគោលដៅនៃមាត្រានេះ

(គ) យកចិត្តទុកដាក់លើកទឹកចិត្តដល់គំនិតច្នៃប្រឌិតបង្កើតថ្មី និងពង្រឹងសមត្ថភាពផលិតកម្មតាមរយៈការបង្កើតឱ្យមានកម្មវិធីអប់រំ ការបណ្តុះបណ្តាល និងការផ្លាស់ប្តូរនៅក្នុងវិស័យឧស្សាហកម្មវប្បធម៌ ។ វិធានការទាំងនេះគប្បីត្រូវអនុវត្តធ្វើយ៉ាងណាកុំឱ្យមានផលប៉ះពាល់ជាអវិជ្ជមានដល់ទម្រង់ផលិតកម្មជាលក្ខណៈប្រពៃណី ។

មាត្រា ១១.- ការចូលរួមរបស់សង្គមស៊ីវិល

រដ្ឋភាគីទាំងអស់ទទួលស្គាល់តួនាទីជាមូលដ្ឋានរបស់សង្គមស៊ីវិល នៅក្នុងការការពារ និងការលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ ។ រដ្ឋភាគីទាំងអស់ត្រូវលើកទឹកចិត្តឱ្យមានការចូលរួមយ៉ាងសកម្មរបស់សង្គមស៊ីវិលដល់កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែង ដើម្បីសម្រេចឱ្យបានតាមគោលដៅនៃអនុសញ្ញានេះ ។

មាត្រា ១២.- ការលើកស្ទួយកិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

រដ្ឋភាគីទាំងអស់ត្រូវខិតខំប្រឹងប្រែងពង្រឹងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការទ្វេភាគីកម្រិតតំបន់ និងអន្តរជាតិ ដើម្បីបង្កើតល័ក្ខខ័ណ្ឌសមស្របដល់ការលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិប្បធម៌ ដោយយកចិត្តទុកដាក់ជាពិសេសដល់ស្ថានភាព ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា ៨ និងមាត្រា ១៧ ក្នុងគោលដៅ :

(ក) សម្រួលកិច្ចទំនាក់ទំនងរវាងរដ្ឋភាគីនីមួយៗស្តីពីគោលនយោបាយវប្បធម៌

(ខ) ពង្រឹងសមត្ថភាពជាយុទ្ធសាស្ត្រ និងសមត្ថភាពគ្រប់គ្រងវិស័យសាធារណៈនៅក្នុងស្ថាប័នវប្បធម៌សាធារណៈ អាស្រ័យដោយការផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌តាមលក្ខណៈវិជ្ជាជីវៈ និងជាអន្តរជាតិ ព្រមទាំងការចែករំលែកនូវការអនុវត្តនីដ៏ល្អប្រសើរបំផុត

(គ) ពង្រឹងភាពជាដៃគូជាមួយសង្គមស៊ីវិល អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល និងវិស័យឯកជន និងរវាងអង្គភាពទាំងនេះ ដើម្បីបង្កលក្ខណៈងាយស្រួល និងលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិប្បធម៌

(ឃ) លើកស្ទួយការប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យាថ្មីៗ និងជំរុញភាពជាដៃគូ ដើម្បីពង្រឹងការចែករំលែកព័ត៌មាន និងការយល់ដឹងផ្នែកវប្បធម៌ និងដើម្បីបង្កលក្ខណៈងាយស្រួលដល់ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិប្បធម៌

(ង) ជំរុញឱ្យមានការចុះកិច្ចព្រមព្រៀងសហផលិតកម្ម និងសហចែកចាយ ។

មាត្រា ១៣.- សមាហរណកម្មវប្បធម៌ទៅក្នុងការអភិវឌ្ឍដ៏ប្រកបដោយចីរភាព

រដ្ឋភាគីទាំងអស់ត្រូវប្រឹងប្រែងធ្វើសមាហរណកម្មវប្បធម៌ទៅក្នុងគោលនយោបាយអភិវឌ្ឍន៍របស់ខ្លួននៅគ្រប់លំដាប់ថ្នាក់ ដើម្បីបង្កើតល័ក្ខខ័ណ្ឌសមស្របដល់ការអភិវឌ្ឍ ប្រកបដោយចីរភាព និងនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនេះ ដើម្បីបង្កលក្ខណៈងាយស្រួលដល់ទិដ្ឋភាពនានាពាក់ព័ន្ធនឹងការការពារ និងលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិប្បធម៌ ។

មាត្រា ១៤.- កិច្ចសហប្រតិបត្តិការដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍

រដ្ឋភាគីទាំងអស់ត្រូវយកចិត្តទុកដាក់ក្នុងការគាំទ្រកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ ដើម្បីការអភិវឌ្ឍប្រកបដោយចីរភាព និងការកាត់បន្ថយភាពក្រីក្រ ដោយផ្តោតពាក់ព័ន្ធនឹងតម្រូវការពិសេសរបស់ប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ សំដៅសម្រួលដល់ការលេចឡើងនូវវិស័យវប្បធម៌ដ៏រស់រវើកក្នុងចំណោមវិស័យដទៃទៀត តាមរយៈមធ្យោបាយដូចខាងក្រោម :

(ក) ការពង្រឹងឧស្សាហកម្មវប្បធម៌របស់បណ្តាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ :

(១) ដោយបង្កើត និងពង្រឹងសមត្ថភាពផលិត និងសមត្ថភាពចែកចាយវប្បធម៌នៅក្នុងបណ្តាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍

(២) ដោយជួយសម្រួលលការបញ្ជ្រាបចូលបានយ៉ាងទូលំទូលាយនូវសកម្មភាព ទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវាកម្មវប្បធម៌ទៅក្នុងទីផ្សារពិភពលោក និងទៅក្នុងបណ្តាញចែកចាយជាអន្តរជាតិ

(៣) ដោយអនុញ្ញាតឱ្យមានការលេចឡើងនូវទីផ្សារក្នុងស្រុក និងថ្នាក់តំបន់ជាលក្ខណៈចីរភាព

(៤) ដោយអនុម័តទទួលយកវិធានការសមស្របតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន នៅក្នុងប្រទេសអភិវឌ្ឍន៍ ដើម្បីបង្កលក្ខណៈងាយស្រួលដល់ការបញ្ជ្រាបចូលទៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួននូវសកម្មភាព ទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវាកម្មវប្បធម៌របស់ប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍

(៥) ដោយគាំទ្រការងារច្នៃប្រឌិតបង្កើតថ្មីនិងដោយបង្កលក្ខណៈងាយស្រួលដល់ការបំលាស់ទីរបស់សិល្បករនៃប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន

(៦) ដោយជំរុញកិច្ចប្រតិបត្តិការសមស្របរវាងប្រទេសអភិវឌ្ឍន៍ និងប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ ជាពិសេសនៅក្នុងវិស័យតន្ត្រី និងវិស័យភាពយន្ត

(ខ) ការពង្រឹងសមត្ថភាព តាមរយៈការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មាន បទពិសោធន៍ និងកោសល្យវិច័យ ព្រមទាំងការបណ្តុះបណ្តាលធនធានមនុស្សនៅក្នុងប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ ក្នុងវិស័យសាធារណៈ និងឯកជនពាក់ព័ន្ធ ជាពិសេសនឹងសមត្ថភាពជាយុទ្ធសាស្ត្រ និងសមត្ថភាពគ្រប់គ្រងតាមរយៈការរៀបចំគាក់តែង និងការអនុវត្តគោលនយោបាយការលើកស្ទួយ និងការចែកចាយវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ ការអភិវឌ្ឍសហគ្រាសខ្នាតមធ្យម ខ្នាតតូច និងមីក្រូសហគ្រាស ការប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យា ព្រមទាំងការអភិវឌ្ឍ និងការផ្ទេរសមត្ថភាព

(គ) ការផ្ទេរបច្ចេកវិទ្យា និងចំណេះធ្វើតាមរយៈការបង្កើតវិធានការលើកទឹកចិត្តសមស្រប ជាពិសេសនៅក្នុងវិស័យឧស្សាហកម្ម និងសហគ្រាសវប្បធម៌

(ឃ) ការគាំទ្រផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ តាមមធ្យោបាយ :

(១) បង្កើតមូលនិធិអន្តរជាតិសម្រាប់ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌ ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា ១៨

(២) ផ្តល់ជំនួយសាធារណៈដល់ការអភិវឌ្ឍ ទៅតាមតម្រូវការ រួមទាំងជំនួយបច្ចេកទេស សម្រាប់ជំរុញ និងគាំទ្រគំនិតច្នៃប្រឌិតបង្កើតថ្មី

(៣) ទម្រង់ផ្សេងៗទៀតនៃជំនួយហិរញ្ញវត្ថុ ដូចជាការខ្ចីប្រាក់មានអត្រាការប្រាក់ទាបឧបត្ថម្ភធន និងយន្តការផ្តល់ហិរញ្ញប្បទានដទៃទៀត ។

មាត្រា ១៥.- បែបបទនៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ

រដ្ឋភាគីលើកទឹកចិត្តដល់ការអភិវឌ្ឍភាពជាដៃគូ រវាងវិស័យសាធារណៈ និងវិស័យឯកជន និងអង្គការមានគោលដៅមិនស្វែងរកប្រាក់ចំណេញ និងក្នុងរង្វង់ដែនដីរបស់ខ្លួន ដើម្បីធ្វើកិច្ចសហប្រតិបត្តិការជាមួយបណ្តាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ សំដៅពង្រឹងសមត្ថភាពរបស់ពួកគេក្នុងការការពារ និងលើកស្ទួយ ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ ។ ជាកិច្ចឆ្លើយតបទៅនឹងតម្រូវការជាក់ស្តែងរបស់បណ្តាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ ភាពជាដៃគូប្រកបដោយលក្ខណៈច្នៃប្រឌិតទាំងនេះនឹងសង្កត់ធ្ងន់ទៅលើការអភិវឌ្ឍហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធធនធានមនុស្ស និងគោលនយោបាយ ព្រមទាំងទៅលើការផ្លាស់ប្តូរសកម្មភាព ទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវាកម្មវប្បធម៌ ។

មាត្រា ១៦.- ភាពអនុគ្រោះចំពោះប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍

ប្រទេសអភិវឌ្ឍន៍បង្កលក្ខណៈងាយស្រួលដល់ការផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌ ជាមួយនឹងបណ្តាប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ ដោយផ្តល់នូវភាពអនុគ្រោះដល់សិល្បករ អ្នកវិជ្ជាជីវៈ និងអ្នកអនុវត្តខាងវប្បធម៌ដទៃទៀត ព្រមទាំងដល់ទ្រព្យសម្បត្តិ និងសេវាកម្មវប្បធម៌របស់ប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍តាមរយៈក្របខ័ណ្ឌស្ថាប័ន និងក្របខ័ណ្ឌគតិយុត្តសមស្រប ។

មាត្រា ១៧.- កិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិស្ថិតក្នុងស្ថានភាពគំរាមកំហែងធ្ងន់ធ្ងរ ប្រឆាំងនឹងវិញ្ញត្តិវប្បធម៌

រដ្ឋភាគីទាំងអស់ធ្វើកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ ដើម្បីជួយគ្នាទៅវិញទៅមកដោយយកចិត្តទុកដាក់ជាពិសេសទៅលើប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ នៅក្នុងស្ថានភាពដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៨ ។

មាត្រា ១៨.- មូលនិធិអន្តរជាតិសម្រាប់ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌

១- ត្រូវបានបង្កើតមូលនិធិអន្តរជាតិមួយសម្រាប់ភាពផ្សេងៗគ្នានៃវប្បធម៌ ដែលតទៅនេះត្រូវបានហៅកាត់ថា "មូលនិធិ" ។

២- មូលនិធិនេះ គឺជាមូលនិធិដាក់បញ្ញើដោយអនុលោមទៅតាមបទបញ្ញាហិរញ្ញវត្ថុរបស់អង្គការយូណេស្កូ ។

៣- ធនធានមូលនិធិមានប្រភពមកពី :

(ក) ប្រាក់វិភាគទានស្ម័គ្រចិត្តផ្តល់ដោយរដ្ឋភាគីទាំងឡាយ

(ខ) មូលនិធិដែលផ្តល់ឱ្យក្នុងគោលបំណងនេះដោយសន្និសីទកំពូលរបស់អង្គការយូណេស្កូ

(គ) ប្រាក់បរិច្ចាគ ប្រាក់អំណោយ ឬអច្ច័យទានដែលអាចត្រូវបានផ្តល់ឱ្យដោយរដ្ឋដទៃទៀត ដោយអង្គការនានា និងដោយកម្មវិធីរបស់ប្រព័ន្ធអង្គការសហប្រជាជាតិ អង្គការក្នុងតំបន់ ឬអង្គការអន្តរជាតិ និងអង្គការសាធារណៈ ឬអង្គការឯកជន ឬបុគ្គលជាឯកជន

(ឃ) ការប្រាក់ទាំងអស់ដែលជាប់ជំពាក់ទៅនឹងធនធាននៃ "មូលនិធិ"

(ង) ប្រាក់ចំណូលបានមកពីការលក់អង្គាស និងប្រាក់កម្រៃបានមកពីការសំដែងនានាដែលរៀបចំឡើងដើម្បីប្រយោជន៍នៃមូលនិធិ

(ច) ធនធានដទៃទៀតទាំងអស់ដែលអនុញ្ញាតដោយបទបញ្ជារបស់មូលនិធិ ។

៤- ការប្រើប្រាស់ធនធានមូលនិធិត្រូវសម្រេចដោយគណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាល ដោយផ្អែកទៅលើការតម្រង់ទិសពីសន្និសីទរបស់រដ្ឋភាគី ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ២២ ។

៥- គណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាលអាចយល់ព្រមទទួលយកវិភាគទាន និងជំនួយឧបត្ថម្ភក្រោមទម្រង់ដទៃទៀត ក្នុងគោលបំណងទូទៅ ឬពិសេសដែលពាក់ព័ន្ធនឹងគម្រោងជាក់លាក់ ឱ្យតែគម្រោងទាំងនេះត្រូវបានអនុម័តដោយគណៈកម្មាធិការនេះ ។

៦- ការផ្តល់វិភាគទានផ្សេងៗដល់មូលនិធិមិនអាចភ្ជាប់ទៅនឹងល័ក្ខខ័ណ្ឌនយោបាយ សេដ្ឋកិច្ច ឬរូបភាពផ្សេងៗទៀត ដែលមានលក្ខណៈវិសមិតភាពនឹងគោលដៅរបស់អនុសញ្ញានេះឡើយ ។

៧- រដ្ឋភាគីទាំងឡាយត្រូវយកចិត្តទុកដាក់ផ្តល់វិភាគទានស្ម័គ្រចិត្តជាទៀងទាត់ ដើម្បីឱ្យអនុសញ្ញានេះអាចអនុវត្តបានសម្រេច ។

មាត្រា ១៩.- ការផ្លាស់ប្តូរ ការវិភាគ និងការផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន

១- រដ្ឋភាគីទាំងអស់យល់ព្រមផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មាន និងកោសល្យវិច័យ ពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រមូលទិន្នន័យ និងស្ថិតិ ស្តីពីភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិប្បធម៌ ព្រមទាំងការអនុវត្តដ៏ល្អប្រសើរ ដើម្បីការការពារ និងលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិប្បធម៌

២- អង្គការយូណេស្កូបង្កលក្ខណៈងាយស្រួលដល់ការប្រមូល ការវិភាគ និងការផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន ស្ថិតិ និងការអនុវត្តដ៏ល្អប្រសើរទាំងអស់ក្នុងវិស័យនេះ តាមរយៈយន្តការដែលមានស្រាប់នៅក្នុងលេខាធិការដ្ឋាន

៣- ម្យ៉ាងវិញទៀត អង្គការយូណេស្កូបង្កើត និងធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពធនាគារទិន្នន័យពាក់ព័ន្ធនឹងវិស័យផ្សេងៗ និងអង្គការរដ្ឋាភិបាល អង្គការឯកជន និងអង្គការមានគោលដៅមិនស្វែងរកប្រាក់ចំណេញនានា ដែលធ្វើសកម្មភាពនៅក្នុងវិស័យនៃវិប្បធម៌

៤- ដើម្បីសម្រួលដល់ការប្រមូលទិន្នន័យផ្សេងៗ អង្គការយូណេស្កូផ្តោតការយកចិត្តទុកដាក់ជាពិសេសមួយលើការពង្រឹងសមត្ថភាព និងកោសល្យវិច័យរបស់រដ្ឋភាគីទាំងអស់ដែលលើកសំណើសុំជំនួយពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះ

៥- ការប្រមូលព័ត៌មានដែលបានកំណត់នៅក្នុងមាត្រានេះ បំពេញបន្ថែមព័ត៌មានដែលមានចែងនៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិ នៃមាត្រា ៩ ។

ជំពូកទី ៥

ទំនាក់ទំនងជាមួយលិខិតុបករណ៍ដទៃទៀត

មាត្រា ២០.- ទំនាក់ទំនងជាមួយលិខិតុបករណ៍ដទៃទៀត : ការគាំទ្រគ្នាទៅវិញទៅមក ការបំពេញបន្ថែម និងការមិនចំណុះគ្នា

១- រដ្ឋភាគីទាំងអស់ទទួលស្គាល់ថាខ្លួនត្រូវបំពេញដោយសុទ្ធចិត្តនូវកាតព្វកិច្ចរបស់ពួកគេ យោងតាមអនុសញ្ញានេះ និងសន្ធិសញ្ញាដទៃទៀតទាំងអស់ដែលខ្លួនជាភាគី ។ ដូច្នេះមិនត្រូវដាក់អនុសញ្ញានេះឱ្យនៅចំណុះនឹងសន្ធិសញ្ញាដទៃទៀតឡើយ

(ក) រដ្ឋភាគីទាំងអស់លើកទឹកចិត្តដល់ការគាំទ្រគ្នាទៅវិញទៅមករវាងអនុសញ្ញានេះ និងសន្ធិសញ្ញាដទៃទៀតដែលខ្លួនជាភាគី ហើយ

(ខ) នៅពេលដែលរដ្ឋភាគីបកស្រាយ និងអនុវត្តសន្ធិសញ្ញាដទៃទៀតដែលខ្លួនជាភាគី ឬនៅពេលដែលរដ្ឋភាគីត្រូវបានចងភ្ជាប់ដោយកាតព្វកិច្ចអន្តរជាតិផ្សេងទៀត រដ្ឋភាគីទាំងឡាយនោះ ត្រូវយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើបទប្បញ្ញត្តិច្បាស់លាស់ នៃអនុសញ្ញានេះ ។

២- គ្មានចំណុចណាមួយនៅក្នុងអនុសញ្ញានេះអាចត្រូវបានបកស្រាយថាជាការកែប្រែសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់រដ្ឋភាគី ឱ្យស្របតាមសន្ធិសញ្ញាដទៃទៀតដែលខ្លួនជាភាគីឡើយ ។

មាត្រា ២១.- ការព្រមព្រៀង និងការសម្របសម្រួលអន្តរជាតិ

រដ្ឋភាគីទាំងអស់សន្យាលើកស្ទួយគោលដៅ និងគោលការណ៍នៃអនុសញ្ញានេះ នៅក្នុងវេទិកាអន្តរជាតិដទៃទៀត ។ ដើម្បីសម្រេចគោលដៅនេះ បណ្តារដ្ឋភាគីធ្វើការពិគ្រោះយោបល់គ្នាប្រសិនបើអាចធ្វើទៅបាន ដោយប្រកាន់ភ្ជាប់នូវស្មារតីនៃគោលដៅ និងគោលការណ៍ទាំងនេះ ។

ជំពូកទី ៦

អង្គការនៃអនុសញ្ញា

មាត្រា ២២.- សន្និសីទរដ្ឋភាគី

១- ត្រូវបានបង្កើតសន្និសីទរដ្ឋភាគីមួយ ដែលជាអង្គការពេញអង្គ និងកំពូលនៃអនុសញ្ញានេះ ។

២- សន្និសីទរដ្ឋភាគីធ្វើការប្រជុំជាសម័យប្រជុំសាមញ្ញ រៀងរាល់ពីរឆ្នាំម្តង តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃសន្និសីទកំពូលរបស់អង្គការយូណេស្កូ ។ សន្និសីទរដ្ឋភាគីអាចធ្វើការប្រជុំជាសម័យប្រជុំវិសាមញ្ញបាន ប្រសិនបើសន្និសីទធ្វើការសម្រេចដូច្នេះ ឬប្រសិនបើមានសំណើធ្វើទៅគណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាល ដោយរដ្ឋភាគីចំនួនយ៉ាងហោចណាស់មួយភាគបី ។

៣- សន្និសីទរដ្ឋភាគីធ្វើការអនុម័តបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួន ។

៤- សន្និសីទរដ្ឋភាគីមានមុខងារដូចតទៅ :

(ក) បោះឆ្នោតជ្រើសតាំងសមាជិកគណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាល

(ខ) ទទួល និងពិនិត្យរបាយការណ៍របស់បណ្តារដ្ឋភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ ដែលបានផ្ញើទៅដោយគណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាល

(គ) អនុម័តសេចក្តីណែនាំប្រតិបត្តិដែលរៀបចំឡើងដោយគណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាលតាមសំណើរបស់ខ្លួន

(ឃ) ចាត់វិធានការដែលខ្លួនយល់ថាមានការចាំបាច់ ដើម្បីលើកស្ទួយគោលដៅនៃអនុសញ្ញានេះ ។

មាត្រា ២៣.- គណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាល

១- ត្រូវបានបង្កើតនៅក្នុងអង្គការយូណេស្កូនូវគណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាលមួយ ដើម្បីការពារ និងលើកស្ទួយភាពផ្សេងៗគ្នានៃវិញ្ញត្តិវប្បធម៌ ដែលតទៅនេះត្រូវបានហៅថា "គណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាល" ។ គណៈកម្មាធិការនេះមានសមាសភាពតំណាងមកពីរដ្ឋចំនួន ១៨ ជាភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ ដែលត្រូវបានបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងសម្រាប់អាណត្តិបួនឆ្នាំដោយសន្និសីទរដ្ឋភាគី ចាប់តាំងពីពេលដែលអនុសញ្ញានេះចូលជាធរមាន អនុលោមតាមមាត្រា ២៩ ។

២- គណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាលធ្វើការប្រជុំម្តងក្នុងមួយឆ្នាំ ។

៣- គណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាលដំណើរការក្រោមអំណាចនៃការគ្រប់គ្រង និងស្របតាមសេចក្តីណែនាំនៃសន្និសីទរដ្ឋភាគី ហើយត្រូវរាយការណ៍ជូនសន្និសីទនេះ ។

៤- គណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាលនឹងមានសមាជិកកើនឡើងដល់ចំនួន ២៤ នៅពេលដែលចំនួនរដ្ឋភាគីនៃអនុសញ្ញានេះនឹងកើនឡើងរហូតដល់ ៥០ រដ្ឋ ។

៥- ការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងសមាជិកគណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាលត្រូវធ្វើឡើង ដោយផ្អែកទៅលើគោលការណ៍នៃការបែងចែកទីតាំងភូមិសាស្ត្រប្រកបដោយសមធម៌ និងផ្លាស់ប្តូរវេនគ្នា ។

៦-ដោយមិនគិតដល់ភារកិច្ចផ្សេងៗទៀតដែលអនុសញ្ញានេះប្រគល់ទៅឱ្យគណៈកម្មាធិការ មុខងាររបស់គណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាលមានដូចតទៅ :

(ក) លើកស្ទួយគោលដៅនៃអនុសញ្ញានេះ លើកទឹកចិត្ត និងធ្វើការតាមដានការអនុវត្តអនុសញ្ញានេះ

(ខ) រៀបចំ និងដាក់ជូនសន្និសីទរដ្ឋភាគីដើម្បីអនុម័ត ទៅតាមសំណើរបស់សន្និសីទនូវសេចក្តីណែនាំប្រតិបត្តិពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបចំ និងការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ

(គ) ផ្ញើជូនសន្និសីទរដ្ឋភាគីនូវរបាយការណ៍របស់រដ្ឋភាគីអនុសញ្ញា រួមមានការវាយតម្លៃរបស់គណៈកម្មាធិការ និងខ្លឹមសារសង្ខេបនៃរបាយការណ៍ទាំងនោះផង

(ឃ) ផ្តល់អនុសាសន៍សមស្រប នៅក្នុងស្ថានភាពដែលរដ្ឋភាគីនៃអនុសញ្ញាបានទាញចំណាប់អារម្មណ៍របស់គណៈកម្មាធិការ ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិច្បាស់លាស់នៃអនុសញ្ញា ជាពិសេសមាត្រា ៨

(ង) រៀបចំបង្កើតនីតិវិធី និងយន្តការពិគ្រោះយោបល់ផ្សេងៗទៀត ដើម្បីលើកស្ទួយគោលដៅ និងគោលការណ៍នៃអនុសញ្ញានេះ នៅក្នុងវេទិកាអន្តរជាតិដទៃទៀត

(ច) បំពេញរាល់កិច្ចការទាំងអស់ដែលសន្និសីទរដ្ឋភាគីអាចប្រគល់ឱ្យ ។

៧- យោងទៅតាមបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួន គណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាលអាចកោះអញ្ជើញអង្គការសាធារណៈ ឬអង្គការឯកជន ឬរូបវន្តបុគ្គលនៅគ្រប់ពេលទាំងអស់ ឱ្យចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំរបស់ខ្លួន ដើម្បីពិគ្រោះយោបល់ទៅលើបញ្ហាពិសេសដោយឡែកផ្សេងៗ ។

៨- គណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាលធ្វើការតាក់តែងបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួន ហើយដាក់ជូនសន្និសីទរដ្ឋភាគីធ្វើការអនុម័ត ។

មាត្រា ២៤.- លេខាធិការដ្ឋានអង្គការយូណេស្កូ

១- អង្គការនៃអនុសញ្ញានេះមានជំនួយពីលេខាធិការដ្ឋានអង្គការយូណេស្កូ ។

២- លេខាធិការដ្ឋានរៀបចំឯកសាររបស់សន្និសីទរដ្ឋភាគី និងឯកសាររបស់គណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាល ព្រមទាំងសេចក្តីព្រាងរបៀបវារៈនៃកិច្ចប្រជុំ ជួយដល់ការអនុវត្តនៃសេចក្តីសម្រេចរបស់ពួកគេ និងធ្វើរបាយការណ៍ពីការអនុវត្តនេះ ។

ជំពូកទី ៧

អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា ២៥.- ការដោះស្រាយវិវាទ

១- ក្នុងករណីមានវិវាទកើតឡើងរវាងរដ្ឋភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ ទាក់ទងនឹងការបកស្រាយ ឬការអនុវត្តអនុសញ្ញា រដ្ឋភាគីត្រូវស្វែងរកដំណោះស្រាយមួយ តាមរយៈការចរចា ។

២- ប្រសិនបើរដ្ឋភាគីពាក់ព័ន្ធទាំងអស់មិនអាចឈានទៅដល់ការព្រមព្រៀងតាមរយៈការចរចាបានទេ ពួកគេអាចព្រមព្រៀងគ្នាស្វែងរកអន្តរាគមន៍ផ្សះផ្សាពីខាងក្រៅ ឬស្នើសុំឱ្យតតិយជនជួយសម្រុះសម្រួល ។

៣- ប្រសិនបើគ្មានអន្តរាគមន៍ផ្សះផ្សា ឬសម្រុះសម្រួលទេ ឬប្រសិនបើវិវាទមិនអាចដោះស្រាយតាមរយៈការចរចា អន្តរាគមន៍ផ្សះផ្សា ឬសម្រុះសម្រួលបានទេ រដ្ឋភាគីមួយអាចស្វែងរកជំនួយផ្សះផ្សា ដោយអនុលោមទៅតាមនីតិវិធីដែលមានរៀបរាប់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃអនុសញ្ញានេះ ។ រដ្ឋភាគីទាំងអស់ត្រូវពិនិត្យដោយសុទ្ធចិត្តនូវសំណើដំណោះស្រាយវិវាទ ដែលលើកឡើងដោយគណៈកម្មការផ្សះផ្សា ។

៤- នៅពេលឱ្យសច្ចាប័ន យល់ព្រមទទួលយក ឯកភាព ឬចូលជាសមាជិក រដ្ឋភាគីនីមួយៗ អាចប្រកាសថា ខ្លួនមិនទទួលស្គាល់នីតិវិធីផ្សះផ្សាដែលមានចែងខាងលើទេ ។ រដ្ឋភាគីទាំងឡាយណាដែលបានធ្វើសេចក្តីប្រកាសបែបនេះរួចហើយ អាចដកសេចក្តីប្រកាសនោះវិញ នៅគ្រប់ពេលដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅអគ្គនាយកអង្គការយូណេស្កូ ។

មាត្រា ២៦.- ការឱ្យសច្ចាប័ន ការយល់ព្រមទទួលយក ការឯកភាព ឬការចូលជាសមាជិក ដោយរដ្ឋជាសមាជិក

១- អនុសញ្ញានេះត្រូវបានដាក់ជូនរដ្ឋជាសមាជិករបស់អង្គការយូណេស្កូ ដើម្បីឱ្យសច្ចាប័ន យល់ព្រមទទួលយក ឯកភាព ឬចូលជាសមាជិក ដោយអនុលោមទៅតាមនីតិវិធីរដ្ឋធម្មនុញ្ញរបស់រដ្ឋទាំងនោះរៀងៗខ្លួន ។

២- លិខិតូបករណ៍ធ្វើសច្ចាប័ន យល់ព្រមទទួលយក ឯកភាព ឬចូលជាសមាជិក ត្រូវបានតំកល់ទុកនៅអគ្គនាយកអង្គការយូណេស្កូ ។

មាត្រា ២៧.- ការចូលជាសមាជិក

១- អនុសញ្ញានេះបើកចំហដល់បណ្តារដ្ឋទាំងឡាយ ដែលមិនមែនជាសមាជិករបស់អង្គការយូណេស្កូ ឱ្យចូលជាសមាជិក ប៉ុន្តែរដ្ឋទាំងនោះត្រូវតែជាសមាជិករបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ឬជាសមាជិកនៃស្ថាប័នជំនាញមួយក្នុងចំណោមស្ថាប័នជំនាញផ្សេងៗរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិដែលត្រូវបានអញ្ជើញឱ្យចូលជាសមាជិកនៃអនុសញ្ញានេះដោយសន្និសីទកិច្ចរបស់អង្គការ ។

២- អនុសញ្ញានេះក៏បើកចំហឱ្យចូលជាសមាជិកផងដែរ ចំពោះដែនដីដែលមានស្វ័យភាពផ្ទៃក្នុងពេញលេញ ដែលទទួលស្គាល់ដោយអង្គការសហប្រជាជាតិ ប៉ុន្តែមិនទាន់មានឯករាជ្យភាពពេញលេញ អនុលោមតាមសេចក្តីសម្រេចលេខ ១៥១៤ (XV) នៃមហាសន្និបាត និងមានសមត្ថកិច្ចចំពោះវិស័យដែលអនុសញ្ញានេះយកចិត្តទុកដាក់លើ រួមទាំងសមត្ថកិច្ចក្នុងការចុះសន្ធិសញ្ញាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងវិស័យទាំងនេះផង ។

៣- បទប្បញ្ញត្តិខាងក្រោមនេះអនុវត្តទៅលើអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ :

(ក) អនុសញ្ញានេះក៏បើកចំហឱ្យចូលជាសមាជិកផងដែរ ចំពោះអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ទាំងឡាយណាដែលចងកាតព្វកិច្ចពេញលេញដោយបទប្បញ្ញត្តិ នៃអនុសញ្ញានេះ ដូចគ្នានឹងបណ្តារដ្ឋភាគីផងដែរ លើកលែងតែអញ្ញត្រកម្មដែលមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌនានាខាងក្រោម

(ខ) នៅពេលរដ្ឋមួយ ឬច្រើនដែលជាសមាជិកអង្គការបែបនេះ ក៏ជាភាគីនៃអនុសញ្ញានេះដែរ អង្គការ និងរដ្ឋជាសមាជិកទាំងនេះ បានព្រមព្រៀងទៅតាមការទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្លួន ក្នុងការអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ពួកគេ ស្របតាមអនុសញ្ញានេះ ។ ការបែងចែកការទទួលខុសត្រូវនេះមានអានុភាពនៅពេលបញ្ចប់នីតិវិធី នៃការ

ជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដូចមានរៀបរាប់ក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ (ខ) ។ អង្គការ និងរដ្ឋជាសមាជិកមិនមានឱតិសម្បទាក្នុងការអនុវត្តរួមគ្នានូវសិទ្ធិ ដែលកើតចេញពីអនុសញ្ញានេះឡើយ ។ ម្យ៉ាងវិញទៀតនៅក្នុងវិស័យដែលស្ថិតនៅក្នុងដែនសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន អង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់មានចំនួនសំឡេងឆ្នោតស្មើនឹងចំនួនរដ្ឋជាសមាជិកដែលជាភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ ដើម្បីអនុវត្តសិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់ខ្លួន ។ អង្គការទាំងនេះមិនអនុវត្តសិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់ខ្លួនឡើយ ប្រសិនបើរដ្ឋជាសមាជិកនៃអង្គការនេះអនុវត្តសិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់ខ្លួន និងផ្ទុយមកវិញ

(គ) អង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់មួយ និងរដ្ឋជាសមាជិករបស់ខ្លួនដែលបានព្រមព្រៀងឱ្យមានការបែងចែកការទទួលខុសត្រូវដូចដែលបានចែងនៅក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌ (ខ) ផ្តល់ដំណឹងដល់ភាគីទាំងអស់ពីការបែងចែកនេះ តាមវិធីដូចខាងក្រោម :

១- នៅក្នុងលិខិតូបករណ៍ចូលជាសមាជិក អង្គការនេះបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់លាស់ពីការបែងចែកការទទួលខុសត្រូវពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាដែលគ្រប់គ្រងដោយអនុសញ្ញា

២- ក្នុងករណីមានការកែប្រែការទទួលខុសត្រូវរៀងៗខ្លួននៅពេលក្រោយ អង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ត្រូវផ្តល់ដំណឹងដល់អ្នកតំកល់ឯកសារនូវរាល់សំណើកែប្រែការទទួលខុសត្រូវទាំងនេះ ។ រីឯអ្នកតំកល់ឯកសារវិញត្រូវជូនដំណឹងទៅភាគីទាំងអស់ពីការកែប្រែនេះ

(ឃ) បណ្តារដ្ឋជាសមាជិកនៃអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់មួយ ដែលក្លាយទៅជាភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ ត្រូវចាត់ទុកថាខ្លួននៅតែមានសមត្ថកិច្ចក្នុងគ្រប់វិស័យដែលមិនមែនជាកម្មវត្ថុនៃការផ្ទេរសមត្ថកិច្ចទៅឱ្យអង្គការដែលត្រូវបានប្រកាស ឬជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅឱ្យអ្នកតំកល់ឯកសារ

(ង) ពាក្យថា "អង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់" សំដៅដល់អង្គការមួយដែលបង្កើតឡើងដោយបណ្តារដ្ឋអធិបតេយ្យជាសមាជិករបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ឬស្ថាប័នជំនាញមួយក្នុងចំណោមស្ថាប័នជំនាញទាំងឡាយរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ដែលរដ្ឋទាំងនេះបានផ្ទេរសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួនទៅក្នុងវិស័យ ដែលគ្រប់គ្រងដោយអនុសញ្ញានេះ ហើយដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតយ៉ាងត្រឹមត្រូវឱ្យក្លាយទៅជាភាគីយោងតាមនីតិវិធីផ្ទៃក្នុង ។

៤- លិខិតូបករណ៍ចូលជាសមាជិកត្រូវបានតំកល់ទុកនៅអគ្គនាយកអង្គការយូណេស្កូ ។

មាត្រា ២៨.- កន្លែងទាក់ទងព័ត៌មាន

នៅពេលដែលបានក្លាយជាភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ ភាគីនីមួយៗត្រូវកំណត់ពីកន្លែងទាក់ទងព័ត៌មាន ដូចដែលមានចែងនៅក្នុងមាត្រា ៩ ។

មាត្រា ២៩.- ការចូលជាធរមាន

១- អនុសញ្ញានេះនឹងចូលជាធរមានក្នុងរយៈពេលបីខែ ក្រោយកាលបរិច្ឆេទ នៃការតំកល់លិខិតូបករណ៍ឱ្យសច្ចាប័ន យល់ព្រមទទួលយក ឯកភាព ឬចូលជាសមាជិកលើកទី៣០ ប៉ុន្តែការធ្វើបែបនេះ គឺចំពោះតែរដ្ឋ ឬអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ ដែលបានតំកល់លិខិតូបករណ៍ធ្វើសច្ចាប័ន យល់ព្រមទទួលយក ឯកភាព ឬចូលជាសមាជិករបស់ខ្លួនតាមកាលបរិច្ឆេទនោះឬមុនពេលនោះប៉ុណ្ណោះ ។ អនុសញ្ញានេះនឹងចូលជាធរមានសម្រាប់គ្រប់រដ្ឋភាគីដទៃទៀត ក្នុងរយៈពេលបីខែក្រោយពីបានតំកល់លិខិតូបករណ៍ឱ្យសច្ចាប័ន យល់ព្រមទទួលយក ឯកភាព ឬចូលជាសមាជិក ។

២- ដើម្បីបំពីគោលដៅនៃមាត្រានេះ គ្មានលិខិតូបករណ៍ណាមួយដែលបានតំកល់ដោយអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់មួយ ត្រូវបានចាត់ទុកថាមកបន្ថែមលើលិខិតូបករណ៍ដែលរដ្ឋជាសមាជិកនៃអង្គការនេះបានតំកល់ទុករួចហើយឡើយ ។

មាត្រា ៣០.- របបរដ្ឋធម្មនុញ្ញសហព័ន្ធ ឬមិនមែនរដ្ឋទោល

ដោយទទួលស្គាល់ថា កិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិក៏ចងជង់ដែរនូវកាតព្វកិច្ចរដ្ឋភាគី ដោយមិនអាស្រ័យនឹងប្រព័ន្ធរដ្ឋធម្មនុញ្ញរបស់ខ្លួន រាល់បទប្បញ្ញត្តិខាងក្រោមនេះអនុវត្តចំពោះរដ្ឋភាគីណាដែលមានរបបរដ្ឋធម្មនុញ្ញសហព័ន្ធ ឬមិនមែនរដ្ឋទោល :

(ក) ពាក់ព័ន្ធនឹងបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ ដែលការអនុវត្តស្ថិតក្នុងសមត្ថកិច្ចនៃអំណាចនីតិបញ្ញត្តិសហព័ន្ធ ឬអំណាចនីតិបញ្ញត្តិកណ្តាល កាតព្វកិច្ចរបស់រដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធ ឬរដ្ឋាភិបាលកណ្តាល គឺដូចគ្នាទៅនឹងកាតព្វកិច្ចរបស់រដ្ឋភាគីដែលមិនមែនជារដ្ឋសហព័ន្ធដែរ

(ខ) ពាក់ព័ន្ធនឹងបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ ដែលការអនុវត្តស្ថិតក្នុងសមត្ថកិច្ចនៃអង្គភាពប្រមូលផ្តុំនីមួយៗ ដូចជារដ្ឋ តំបន់(កុងតេ) ខេត្ត ឬស្រុក(កង់តុង) ដែលមិនចាំបាច់ត្រូវចាត់វិធានការច្បាប់ស្របតាមរបបរដ្ឋធម្មនុញ្ញសហព័ន្ធ ប្រសិនបើចាំបាច់ រដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធនឹងផ្តល់ដំណឹងពីបទប្បញ្ញត្តិទាំងនេះដល់អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃអង្គភាពប្រមូលផ្តុំ ដូចជារដ្ឋ តំបន់ (កុងតេ) ខេត្ត ឬស្រុក(កង់តុង) ដោយមានយោបល់យល់ស្រប ដើម្បីធ្វើការអនុម័ត ។

មាត្រា ៣១.- ការបដិសេធ

១- ភាគីនីមួយៗមានលទ្ធភាពបដិសេធអនុសញ្ញានេះ ។

២- ការបដិសេធត្រូវជូនដំណឹងតាមរយៈលិខិតូបករណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរតំកល់ទុកនៅអគ្គនាយកអង្គការយូណេស្កូ ។

៣- ការបដិសេធមានសុពលភាព ក្នុងរយៈពេលដប់ពីរខែ ក្រោយពីបានទទួលលិខិតូបករណ៍បដិសេធ ។ ការបដិសេធនេះមិនកែប្រែកាតព្វកិច្ចហិរញ្ញវត្ថុដែលរដ្ឋភាគីបដិសេធត្រូវអនុវត្តរហូតដល់កាលបរិច្ឆេទនៃការដកខ្លួនចេញ មានសុពលភាព ។

មាត្រា ៣២.- មុខងាររបស់អ្នកតំកល់ឯកសារ

ក្នុងនាមជាអ្នកទទួលតំកល់ឯកសារនៃអនុសញ្ញានេះ អគ្គនាយកអង្គការយូណេស្កូត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានទៅរដ្ឋជាសមាជិកអង្គការ រដ្ឋមិនមែនជាសមាជិក និងអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ២៧ ព្រមទាំងអង្គការសហប្រជាជាតិ អំពីការតំកល់ទុករាល់លិខិតូបករណ៍សម្រាប់ផ្តល់សច្ចាប័ន យល់ព្រមទទួលយក ឯកភាព ឬចូលជាសមាជិក ដែលមានបញ្ជាក់ក្នុងមាត្រា ២៦ និង មាត្រា ២៧ និងពីការបដិសេធដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ៣១ ។

មាត្រា ៣៣.- វិសោធនកម្ម

១- រដ្ឋភាគីនីមួយៗអាចស្នើសុំធ្វើវិសោធនកម្មអនុសញ្ញានេះ តាមរយៈលិខិតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរផ្ញើទៅអគ្គនាយក ។ អគ្គនាយកបញ្ជូនលិខិតនេះទៅគ្រប់រដ្ឋភាគីទាំងអស់ ។ ប្រសិនបើនៅក្នុងរយៈពេលប្រាំមួយខែបន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការបញ្ជូនលិខិត រដ្ឋភាគីចំនួនយ៉ាងហោចណាស់ពាក់កណ្តាលបានផ្តល់ចម្លើយយល់ស្របនឹងសំណើនេះ អគ្គនាយកមានសិទ្ធិដាក់បង្ហាញសំណើនេះសម្រាប់សម័យប្រជុំរបស់សន្និសីទរដ្ឋភាគីលើកក្រោយ ដើម្បីពិភាក្សា និងធ្វើការអនុម័តជាយថាហេតុ ។

២- វិសោធនកម្មត្រូវអនុម័តដោយសំឡេងភាគច្រើនពីរភាគបីនៃរដ្ឋភាគីមានវត្តមាន និងចូលរួមបោះឆ្នោត ។

៣- នៅពេលអនុម័តរួចហើយ វិសោធនកម្មអនុសញ្ញានេះត្រូវបញ្ជូនទៅរដ្ឋភាគីទាំងអស់ ដើម្បីឱ្យសច្ចាប័ន យល់ព្រមទទួលយក ឯកភាព ឬចូលជាសមាជិក ។

៤- ចំពោះភាគីដែលបានឱ្យសច្ចាប័ន យល់ព្រមទទួលយក ឯកភាព ឬចូលជាសមាជិក វិសោធនកម្មអនុសញ្ញានេះចូលជាធរមានក្នុងរយៈពេលបីខែ ក្រោយពីបានតំកល់ទុកលិខិតូបករណ៍ដោយភាគីចំនួនពីរភាគបី ដូចដែលមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៣ នៃមាត្រានេះ ។ បន្ទាប់មកទៀត ចំពោះរដ្ឋភាគីនីមួយៗដែលឱ្យសច្ចាប័ន យល់ព្រមទទួលយក ឯកភាព ឬចូលជា

សមាជិក វិសោធនកម្មនេះចូលជាធរមាន ក្នុងរយៈពេលបីខែ ក្រោយពីកាលបរិច្ឆេទនៃការតំកល់ទុកលិខិតូបករណ៍ធ្វើសច្ចាប័ន យល់ព្រមទទួលយក ឯកភាព ឬចូលជាសមាជិក ។

៥- នីតិវិធីដែលបានរៀបចំឡើងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៣ និងកថាខ័ណ្ឌ ៤ មិនអនុវត្តចំពោះវិសោធនកម្មមាត្រា ២៣ ពាក់ព័ន្ធនឹងចំនួនសមាជិកនៃគណៈកម្មាធិការអន្តររដ្ឋាភិបាលឡើយ ។ វិសោធនកម្មទាំងនោះចូលជាធរមាននៅពេលផ្តល់ការអនុម័តដោយរដ្ឋភាគីទាំងអស់ ។

៦- រដ្ឋ ឬអង្គការសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់មួយ ក្នុងន័យនៃមាត្រា ២៧ ដែលក្លាយជារដ្ឋភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ បន្ទាប់ពីវិសោធនកម្មនេះចូលជាធរមាន អនុលោមទៅតាមកថាខ័ណ្ឌ ៤ នៃមាត្រានេះ ប្រសិនបើមិនមានការសំដែងចេតនាផ្សេងគ្នា ត្រូវបានចាត់ទុកថាជា:

(ក) រដ្ឋភាគីនៃអនុសញ្ញានេះដែលបានធ្វើវិសោធនកម្ម និង

(ខ) រដ្ឋភាគីនៃអនុសញ្ញានេះដែលមិនបានធ្វើវិសោធនកម្ម ចំពោះគ្រប់ភាគីដែលមិនបានចងភាតព្វកិច្ចដោយវិសោធនកម្មទាំងនេះ ។

មាត្រា ៣៤.- អត្ថបទសិអាងចំពោះមុខច្បាប់

អនុសញ្ញានេះត្រូវបានរៀបចំឡើងជាភាសាអង់គ្លេស អារ៉ាប់ ចិន អេស្ប៉ាញ បារាំង និងរុស្ស៊ី ហើយអត្ថបទទាំងប្រាំមួយច្បាប់នេះ មានតម្លៃស្មើគ្នាចំពោះមុខច្បាប់ ។

មាត្រា ៣៥.- ការចុះបញ្ជី

យោងទៅតាមមាត្រា១០២ នៃធម្មនុញ្ញអង្គការសហប្រជាជាតិ អនុសញ្ញានេះនឹងត្រូវចុះបញ្ជីនៅលេខាធិការដ្ឋានអង្គការសហប្រជាជាតិ តាមសំណើរបស់អគ្គនាយកអង្គការយូណេស្កូ ។

ឧបសម្ព័ន្ធ

នីតិវិធីផ្សះផ្សា

មាត្រា ១.- គណៈកម្មការផ្សះផ្សា

គណៈកម្មការផ្សះផ្សាមួយត្រូវបានបង្កើតឡើង ទៅតាមសំណើរបស់រដ្ឋភាគីណាមួយដែលមានវិវាទ ។ លុះត្រាតែបណ្តារដ្ឋភាគីទាំងអស់មានការព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះ គណៈកម្មការនេះមានសមាសភាពជាសមាជិកចំនួនប្រាំរូប ដែលក្នុងនោះ រដ្ឋភាគីពាក់ព័ន្ធនីមួយៗចាត់តាំងសមាជិកពីររូប ហើយប្រធានត្រូវជ្រើសរើសតាមការព្រមព្រៀងគ្នាដោយសមាជិកដែលបានចាត់តាំង ។

មាត្រា ២.- សមាជិកគណៈកម្មការ

ក្នុងករណីមានវិវាទកើតឡើងរវាងរដ្ឋភាគីលើសពីពីរ រដ្ឋភាគី ដែលមានអត្ថប្រយោជន៍ដូចគ្នា ចាត់តាំងសមាជិកគណៈកម្មការរបស់ខ្លួន តាមការព្រមព្រៀងរួមគ្នា ។ នៅពេលដែលរដ្ឋភាគីពីរយ៉ាងតិចមានផលប្រយោជន៍ផ្សេងពីគ្នា ឬនៅពេលដែលរដ្ឋភាគីទាំងនោះមិនព្រមព្រៀងគ្នាលើបញ្ហាដែលចង់ដឹងថាតើខ្លួនមានផលប្រយោជន៍ដូចគ្នាឬយ៉ាងណានោះ ប្រទេសទាំងនោះត្រូវចាត់តាំងសមាជិករបស់ខ្លួនដាច់ដោយឡែកពីគ្នា ។

មាត្រា ៣.- ការតែងតាំង

ប្រសិនបើ នៅក្នុងរយៈពេលកំណត់ពីរខែ ក្រោយការស្នើបង្កើតគណៈកម្មការផ្សះផ្សាមួយ សមាជិកគណៈកម្មការទាំងអស់មិនទាន់ត្រូវបានតែងតាំងដោយបណ្តារដ្ឋភាគីទាំងនោះនៅឡើយទេ អគ្គនាយកអង្គការយូណេស្កូធ្វើការតែងតាំងជាចាំបាច់ ក្នុងរយៈពេលកំណត់ថ្មីពីរខែ ទៅតាមសំណើរបស់ភាគីដែលបានស្នើសុំ ។

មាត្រា ៤.- ប្រធានគណៈកម្មការ

ប្រសិនបើនៅក្នុងរយៈពេលកំណត់ពីរខែ ក្រោយពីបានតែងតាំងសមាជិកគណៈកម្មការចុងក្រោយ ហើយគណៈកម្មការនេះនៅមិនទាន់បានជ្រើសរើសប្រធានរបស់ខ្លួនទៀតនោះ អគ្គនាយកធ្វើការតែងតាំងប្រធាននៅក្នុងរយៈពេលកំណត់ថ្មីពីរខែ ទៅតាមសំណើរបស់រដ្ឋភាគីណាមួយ ។

មាត្រា ៥.- សេចក្តីសម្រេច

គណៈកម្មការផ្សះផ្សាធ្វើសេចក្តីសម្រេច ដោយសំឡេងភាគច្រើននៃសមាជិករបស់ខ្លួន ។ លើកលែងតែរដ្ឋភាគីវិវាទមានការព្រមព្រៀងផ្សេងពីនេះ គណៈកម្មការរៀបចំនីតិវិធីផ្ទាល់របស់ខ្លួន ហើយស្នើជាដំណោះស្រាយវិវាទ ដែលភាគីទាំងអស់ត្រូវពិនិត្យដោយសុទ្ធចិត្ត ។

មាត្រា ៦.- ការមិនព្រមព្រៀង

នៅក្នុងករណីមិនមានការព្រមព្រៀងគ្នាពាក់ព័ន្ធនឹងសមត្ថកិច្ចរបស់គណៈកម្មការផ្សះផ្សាទេនោះ គណៈកម្មការជាអ្នកសម្រេចថាតើខ្លួនមាន ឬគ្មានសមត្ថកិច្ច ។

CLT-2005/CONVENTION DIVERSITE-CULT REV.

CONVENTION SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA DIVERSITÉ DES EXPRESSIONS CULTURELLES

Paris, le 20 octobre 2005

CONVENTION SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA DIVERSITÉ DES EXPRESSIONS CULTURELLES

Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles

La Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, réunie à Paris du 3 au 21 octobre 2005 pour sa 33e session,

Affirmant que la diversité culturelle est une caractéristique inhérente à l'humanité,

Consciente que la diversité culturelle constitue un patrimoine commun de l'humanité et qu'elle devrait être célébrée et préservée au profit de tous;

Sachant que la diversité culturelle crée un monde riche et varié qui élargit les choix possibles, nourrit les capacités et les valeurs humaines, et qu'elle est donc un ressort fondamental du développement durable des communautés, des peuples et des nations,

Rappelant que la diversité culturelle, qui s'épanouit dans un cadre de démocratie, de tolérance, de justice sociale et de respect mutuel entre les peuples et les cultures, est indispensable à la paix et à la sécurité aux plans local, national et international,

Célébrant l'importance de la diversité culturelle pour la pleine réalisation des droits de l'homme et des libertés fondamentales proclamés dans la Déclaration universelle des droits de l'homme et dans d'autres instruments universellement reconnus,

Soulignant la nécessité d'intégrer la culture en tant qu'élément stratégique dans les politiques nationales et internationales de développement, ainsi que dans la coopération internationale pour le développement, en tenant également compte de la Déclaration du Millénaire de l'ONU (2000) qui met l'accent sur l'éradication de la pauvreté,

Considérant que la culture prend diverses formes dans le temps et dans l'espace et que cette diversité s'incarne dans l'originalité et la pluralité des identités ainsi que dans les expressions culturelles des peuples et des sociétés qui constituent l'humanité,

Reconnaissant l'importance des savoirs traditionnels en tant que source de richesse immatérielle et matérielle, et en particulier des systèmes de connaissance des peuples autochtones, et leur contribution positive au développement durable, ainsi que la nécessité d'assurer leur protection et promotion de façon adéquate,

Reconnaissant la nécessité de prendre des mesures pour protéger la diversité des expressions culturelles, y compris de leurs contenus, en particulier dans des situations où les expressions culturelles peuvent être menacées d'extinction ou de graves altérations,

Soulignant l'importance de la culture pour la cohésion sociale en général, et en particulier sa contribution à l'amélioration du statut et du rôle des femmes dans la société,

Consciente que la diversité culturelle est renforcée par la libre circulation des idées, et qu'elle se nourrit d'échanges constants et d'interactions entre les cultures,

Réaffirmant que la liberté de pensée, d'expression et d'information, ainsi que la diversité des médias, permettent l'épanouissement des expressions culturelles au sein des sociétés.

Reconnaissant que la diversité des expressions culturelles, y compris des expressions culturelles traditionnelles, est un facteur important qui permet aux individus et aux peuples d'exprimer et de partager avec d'autres leurs idées et leurs valeurs,

Rappelant que la diversité linguistique est un élément fondamental de la diversité culturelle, et *réaffirmant* le rôle fondamental que joue l'éducation dans la protection et la promotion des expressions culturelles,

Considérant l'importance de la vitalité des cultures pour tous, y compris pour les personnes appartenant aux minorités et pour les peuples autochtones, telle qu'elle se manifeste par leur liberté de créer, diffuser et distribuer leurs expressions culturelles traditionnelles et d'y avoir accès de manière à favoriser leur propre développement,

Soulignant le rôle essentiel de l'interaction et de la créativité culturelles, qui nourrissent et renouvellent les expressions culturelles, et renforcent le rôle de ceux qui œuvrent au développement de la culture pour le progrès de la société dans son ensemble,

Reconnaissant l'importance des droits de propriété intellectuelle pour soutenir les personnes qui participent à la créativité culturelle,

Convaincue que les activités, biens et services culturels ont une double nature, économique et culturelle, parce qu'ils sont porteurs d'identités, de valeurs et de sens et qu'ils ne doivent donc pas être traités comme ayant exclusivement une valeur commerciale,

Constatant que les processus de mondialisation, facilités par l'évolution rapide des technologies de l'information et de la communication, s'ils créent les conditions inédites d'une interaction renforcée entre les cultures, représentent aussi un défi pour la diversité culturelle, notamment au regard des risques de déséquilibres entre pays riches et pays pauvres,

Consciente du mandat spécifique confié à l'UNESCO d'assurer le respect de la diversité des cultures et de recommander les accords internationaux qu'elle juge utiles pour faciliter la libre circulation des idées par le mot et par l'image,

Se référant aux dispositions des instruments internationaux adoptés par l'UNESCO ayant trait à la diversité culturelle et à l'exercice des droits culturels, et en particulier à la Déclaration universelle sur la diversité culturelle de 2001,

Adopte, le 20 octobre 2005, la présente Convention.

I. Objectifs et principes directeurs

Article premier - Objectifs

Les objectifs de la présente Convention sont :

(a) de protéger et promouvoir la diversité des expressions culturelles ;

(b) de créer les conditions permettant aux cultures de s'épanouir et interagir librement de manière à s'enrichir mutuellement ;

(c) d'encourager le dialogue entre les cultures afin d'assurer des échanges culturels plus intenses et équilibrés dans le monde en faveur du respect interculturel et d'une culture de la paix ;

(d) de stimuler l'interculturalité afin de développer l'interaction culturelle dans l'esprit de bâtir des passerelles entre les peuples ;

(e) de promouvoir le respect de la diversité des expressions culturelles et la prise de conscience de sa valeur aux niveaux local, national et international ;

(f) de réaffirmer l'importance du lien entre culture et développement pour tous les pays, en particulier les pays en développement, et d'encourager les actions menées aux plans national et international pour que soit reconnue la véritable valeur de ce lien ;

(g) de reconnaître la nature spécifique des activités, biens et services culturels en tant que porteurs d'identité, de valeurs et de sens ;

(h) de réaffirmer le droit souverain des États de conserver, d'adopter et de mettre en œuvre les politiques et mesures qu'ils jugent appropriées pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles sur leur territoire ;

(i) de renforcer la coopération et la solidarité internationales dans un esprit de partenariat afin, notamment, d'accroître les capacités des pays en développement de protéger et promouvoir la diversité des expressions culturelles.

Article 2 - Principes directeurs

1. Principe du respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales

La diversité culturelle ne peut être protégée et promue que si les droits de l'homme et les libertés fondamentales telles que la liberté d'expression, d'information et de communication, ainsi que la possibilité pour les individus de choisir les expressions culturelles, sont garantis. Nul ne peut invoquer les dispositions de la présente Convention pour porter atteinte aux droits de l'homme et aux libertés fondamentales tels que consacrés par la Déclaration universelle des droits de l'homme ou garantis par le droit international, ou pour en limiter la portée.

2. Principe de souveraineté

Les États ont, conformément à la Charte des Nations Unies et aux principes du droit international, le droit souverain d'adopter des mesures et des politiques pour protéger et promouvoir la diversité des expressions culturelles sur leur territoire.

3. Principe de l'égale dignité et du respect de toutes les cultures

La protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles impliquent la reconnaissance de l'égale dignité et du respect de toutes les cultures, y compris celles des personnes appartenant aux minorités et celles des peuples autochtones.

4. Principe de solidarité et de coopération internationales

La coopération et la solidarité internationales devraient permettre à tous les pays, particulièrement aux pays en développement, de créer et renforcer les moyens nécessaires à leur expression culturelle, y compris leurs industries culturelles, qu'elles soient naissantes ou établies, aux niveaux local, national et international.

5. Principe de la complémentarité des aspects économiques et culturels du développement

La culture étant un des ressorts fondamentaux du développement, les aspects culturels du développement sont aussi importants que ses aspects économiques, et les individus et les peuples ont le droit fondamental d'y participer et d'en jouir.

6. Principe de développement durable

La diversité culturelle est une grande richesse pour les individus et les sociétés. La protection, la promotion et le maintien de la diversité culturelle sont une condition essentielle pour un développement durable au bénéfice des générations présentes et futures.

7. Principe d'accès équitable

L'accès équitable à une gamme riche et diversifiée d'expressions culturelles provenant du monde entier et l'accès des cultures aux moyens d'expression et de diffusion constituent des éléments importants pour mettre en valeur la diversité culturelle et encourager la compréhension mutuelle.

8. Principe d'ouverture et d'équilibre

Quand les États adoptent des mesures pour favoriser la diversité des expressions culturelles, ils devraient veiller à promouvoir, de façon appropriée, l'ouverture aux autres cultures du monde et à s'assurer que ces mesures sont conformes aux objectifs poursuivis par la présente Convention.

II. Champ d'application

Article 3 - Champ d'application

La présente Convention s'applique aux politiques et aux mesures adoptées par les Parties relatives à la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles.

III. Définitions

Article 4 - Définitions

Aux fins de la présente Convention, il est entendu que :

1. Diversité culturelle

« Diversité culturelle » renvoie à la multiplicité des formes par lesquelles les cultures des groupes et des sociétés trouvent leur expression. Ces expressions se transmettent au sein des groupes et des sociétés et entre eux.

La diversité culturelle se manifeste non seulement dans les formes variées à travers lesquelles le patrimoine culturel de l'humanité est exprimé, enrichi et transmis grâce à la variété des expressions culturelles, mais aussi à travers divers modes de création artistique, de production, de diffusion, de distribution et de jouissance des expressions culturelles, quels que soient les moyens et les technologies utilisés.

2. Contenu culturel

« Contenu culturel » renvoie au sens symbolique, à la dimension artistique et aux valeurs culturelles qui ont pour origine ou expriment des identités culturelles.

3. Expressions culturelles

« Expressions culturelles » sont les expressions qui résultent de la créativité des individus, des groupes et des sociétés, et qui ont un contenu culturel.

4. Activités, biens et services culturels

« Activités, biens et services culturels » renvoie aux activités, biens et services qui, dès lors qu'ils sont considérés du point de vue de leur qualité, de leur usage ou de leur finalité spécifiques, incarnent ou transmettent des expressions culturelles, indépendamment de la valeur commerciale qu'ils peuvent avoir. Les activités culturelles peuvent être une fin en elles-mêmes, ou bien contribuer à la production de biens et services culturels.

5. Industries culturelles

« Industries culturelles » renvoie aux industries produisant et distribuant des biens ou services culturels tels que définis au paragraphe 4 ci-dessus.

6. Politiques et mesures culturelles

« Politiques et mesures culturelles » renvoie aux politiques et mesures relatives à la culture, à un niveau local, national, régional ou international, qu'elles soient centrées sur la culture en tant que telle, ou destinées à avoir un effet direct sur les expressions culturelles des individus, groupes ou sociétés, y compris sur la création, la production, la diffusion et la distribution d'activités, de biens et de services culturels et sur l'accès à ceux-ci.

7. Protection

« Protection » signifie l'adoption de mesures visant à la préservation, la sauvegarde et la mise en valeur de la diversité des expressions culturelles.

« Protéger » signifie adopter de telles mesures.

8. Interculturalité

« Interculturalité » renvoie à l'existence et à l'interaction équitable de diverses cultures ainsi qu'à la possibilité de générer des expressions culturelles partagées par le dialogue et le respect mutuel.

~~IV. Droits et obligations des Parties~~

Article 5 - Règle générale concernant les droits et obligations

1. Les Parties réaffirment, conformément à la Charte des Nations Unies, aux principes du droit international et aux instruments universellement reconnus en matière de droits de l'homme, leur droit souverain de formuler et mettre en œuvre leurs politiques culturelles et d'adopter des mesures pour protéger et promouvoir la diversité des expressions culturelles ainsi que pour renforcer la coopération internationale afin d'atteindre les objectifs de la présente Convention.

2. Lorsqu'une Partie met en œuvre des politiques et prend des mesures pour protéger et promouvoir la diversité des expressions culturelles sur son territoire, ses politiques et mesures doivent être compatibles avec les dispositions de la présente Convention.

Article 6 - Droits des parties au niveau national

1. Dans le cadre de ses politiques et mesures culturelles telles que décrites à l'article 4.6, et compte tenu des circonstances et des besoins qui lui sont propres, chaque Partie peut adopter des mesures destinées à protéger et promouvoir la diversité des expressions culturelles sur son territoire.

2. Ces mesures peuvent inclure :

(a) les mesures réglementaires qui visent à protéger et promouvoir la diversité des expressions culturelles ;

(b) les mesures qui, d'une manière appropriée, offrent des opportunités aux activités, biens et services culturels nationaux, de trouver leur place parmi l'ensemble des activités, biens et services culturels disponibles sur son territoire, pour ce qui est de leur création, production, diffusion, distribution et jouissance, y compris les mesures relatives à la langue utilisée pour lesdits activités, biens et services ;

(c) les mesures qui visent à fournir aux industries culturelles nationales indépendantes et aux activités du secteur informel un accès véritable aux moyens de production, de diffusion et de distribution d'activités, biens et services culturels ;

(d) les mesures qui visent à accorder des aides financières publiques ;

(e) les mesures qui visent à encourager les organismes à but non lucratif, ainsi que les institutions publiques et privées, les artistes et les autres professionnels de la culture, à développer et promouvoir le libre échange et la libre circulation des idées et des expressions culturelles ainsi que des activités, biens et services culturels, et à stimuler la création et l'esprit d'entreprise dans leurs activités ;

(f) les mesures qui visent à établir et soutenir, de façon appropriée, les institutions de service public ;

(g) les mesures qui visent à encourager et soutenir les artistes ainsi que tous ceux qui sont impliqués dans la création d'expressions culturelles ;

(h) les mesures qui visent à promouvoir la diversité des médias, y compris au moyen du service public de radiodiffusion.

Article 7 - Mesures destinées à promouvoir les expressions culturelles

1. Les Parties s'efforcent de créer sur leur territoire un environnement encourageant les individus et les groupes sociaux :

(a) à créer, produire, diffuser et distribuer leurs propres expressions culturelles et à y avoir accès, en tenant dûment compte des conditions et besoins particuliers des femmes, ainsi que de divers groupes sociaux, y compris les personnes appartenant aux minorités et les peuples autochtones ;

(b) à avoir accès aux diverses expressions culturelles provenant de leur territoire ainsi que des autres pays du monde.

2. Les Parties s'efforcent également de reconnaître l'importante contribution des artistes et de tous ceux qui sont impliqués dans le processus créateur, des communautés culturelles et des organisations qui les soutiennent dans leur travail, ainsi que leur rôle central qui est de nourrir la diversité des expressions culturelles.

Article 8 - Mesures destinées à protéger les expressions culturelles

1. Sans préjudice des dispositions des articles 5 et 6, une Partie peut diagnostiquer l'existence de situations spéciales où les expressions culturelles, sur son territoire, sont soumises à un risque d'extinction, à une grave menace, ou nécessitent de quelque façon que ce soit une sauvegarde urgente.

2. Les Parties peuvent prendre toutes les mesures appropriées pour protéger et préserver les expressions culturelles dans les situations mentionnées au paragraphe 1 conformément aux dispositions de la présente Convention.

3. Les Parties font rapport au Comité intergouvernemental visé à l'article 23 sur toutes les mesures prises pour faire face aux exigences de la situation, et le Comité peut formuler des recommandations appropriées.

Article 9 - Partage de l'information et transparence

Les Parties :

(a) fournissent tous les quatre ans, dans leurs rapports à l'UNESCO, l'information appropriée sur les mesures prises en vue de protéger et promouvoir la diversité des expressions culturelles sur leur territoire et au niveau international ;

(b) désignent un point de contact chargé du partage de l'information relative à la présente Convention ;

(c) partagent et échangent l'information relative à la protection et à la promotion de la diversité des expressions culturelles.

Article 10 - Éducation et sensibilisation du public

Les Parties :

(a) favorisent et développent la compréhension de l'importance de la protection et de la promotion de la diversité des expressions culturelles, notamment par le biais de programmes d'éducation et de sensibilisation accrue du public ;

(b) coopèrent avec les autres Parties et les organisations internationales et régionales pour atteindre l'objectif du présent article ;

(c) s'emploient à encourager la créativité et à renforcer les capacités de production par la mise en place de programmes d'éducation, de formation et d'échanges dans le domaine des industries culturelles. Ces mesures devraient être appliquées de manière à ne pas avoir d'impact négatif sur les formes de production traditionnelles.

Article 11 - Participation de la société civile

Les Parties reconnaissent le rôle fondamental de la société civile dans la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. Les Parties encouragent la participation active de la société civile à leurs efforts en vue d'atteindre les objectifs de la présente Convention.

Article 12 - Promotion de la coopération internationale

Les Parties s'emploient à renforcer leur coopération bilatérale, régionale et internationale afin de créer des conditions propices à la promotion de la diversité des expressions culturelles, en tenant particulièrement compte des situations mentionnées aux articles 8 et 17, en vue notamment de :

(a) faciliter le dialogue entre elles sur la politique culturelle ;

(b) renforcer les capacités stratégiques et de gestion du secteur public dans les institutions culturelles publiques, grâce aux échanges culturels professionnels et internationaux, ainsi qu'au partage des meilleures pratiques ;

(c) renforcer les partenariats avec la société civile, les organisations non gouvernementales et le secteur privé, et entre ces entités, pour favoriser et promouvoir la diversité des expressions culturelles ;

(d) promouvoir l'utilisation des nouvelles technologies et encourager les partenariats afin de renforcer le partage de l'information et la compréhension culturelle, et de favoriser la diversité des expressions culturelles ;

(e) encourager la conclusion d'accords de coproduction et de codistribution.

Article 13 - Intégration de la culture dans le développement durable

Les Parties s'emploient à intégrer la culture dans leurs politiques de développement, à tous les niveaux, en vue de créer des conditions propices au développement durable et, dans ce cadre, de favoriser les aspects liés à la protection et à la promotion de la diversité des expressions culturelles.

Article 14 - Coopération pour le développement

Les Parties s'attachent à soutenir la coopération pour le développement durable et la réduction de la pauvreté, particulièrement pour ce qui est des besoins spécifiques des pays en développement, en vue de favoriser l'émergence d'un secteur culturel dynamique, entre autres par les moyens suivants :

(a) Le renforcement des industries culturelles des pays en développement :

(i) en créant et en renforçant les capacités de production et de distribution culturelles dans les pays en développement ;

(ii) en facilitant l'accès plus large de leurs activités, biens et services culturels au marché mondial et aux circuits de distribution internationaux ;

(iii) en permettant l'émergence de marchés locaux et régionaux viables ;

(iv) en adoptant, chaque fois que possible, des mesures appropriées dans les pays développés en vue de faciliter l'accès à leur territoire des activités, biens et services culturels des pays en développement ;

(v) en soutenant le travail créatif et en facilitant, dans la mesure du possible, la mobilité des artistes des pays en développement ;

(vi) en encourageant une collaboration appropriée entre pays développés et pays en développement, notamment dans les domaines de la musique et du film ;

(b) Le renforcement des capacités par l'échange d'information, d'expérience et d'expertise, ainsi que la formation des ressources humaines dans les pays en développement dans les secteurs public et privé concernant notamment les capacités stratégiques et de gestion, l'élaboration et la mise en œuvre des politiques, la promotion et la distribution des expressions culturelles, le développement des moyennes, petites et microentreprises, l'utilisation des technologies ainsi que le développement et le transfert des compétences ;

(c) Le transfert de technologies et de savoir-faire par la mise en place de mesures incitatives appropriées, en particulier dans le domaine des industries et des entreprises culturelles ;

(d) Le soutien financier par :

(i) l'établissement d'un Fonds international pour la diversité culturelle, comme prévu à l'article 18 ;

(ii) l'octroi d'une aide publique au développement, en tant que de besoin, y compris une assistance technique destinée à stimuler et soutenir la créativité ;

(iii) d'autres formes d'aide financière telles que des prêts à faible taux d'intérêt, des subventions et d'autres mécanismes de financement.

Article 15 - Modalités de collaboration

Les Parties encouragent le développement de partenariats, entre les secteurs public et privé et les organisations à but non lucratif et en leur sein, afin de coopérer avec les pays en développement au renforcement de leur capacité de protéger et promouvoir la diversité des expressions culturelles. Ces partenariats novateurs mettront l'accent, en réponse aux besoins concrets des pays en développement, sur le développement des infrastructures, des ressources humaines et des politiques ainsi que sur les échanges d'activités, biens et services culturels.

Article 16 - Traitement préférentiel pour les pays en développement

Les pays développés facilitent les échanges culturels avec les pays en développement en accordant, au moyen de cadres institutionnels et juridiques appropriés, un traitement préférentiel à leurs artistes et autres professionnels et praticiens de la culture, ainsi qu'à leurs biens et services culturels.

Article 17 - Coopération internationale dans les situations de menace grave contre les expressions culturelles

Les Parties coopèrent pour se porter mutuellement assistance, en veillant en particulier aux pays en développement, dans les situations mentionnées à l'article 8.

Article 18 - Fonds international pour la diversité culturelle

1. Il est créé un Fonds international pour la diversité culturelle, ci-après dénommé « le Fonds ».

2. Le Fonds est constitué en fonds-en-dépôt conformément au Règlement financier de l'UNESCO.

3. Les ressources du Fonds sont constituées par :

(a) les contributions volontaires des Parties ;

(b) les fonds alloués à cette fin par la Conférence générale de l'UNESCO ;

(c) les versements, dons ou legs que pourront faire d'autres États, des organisations et programmes du système des Nations Unies, d'autres organisations régionales ou internationales, et des organismes publics ou privés ou des personnes privées ;

(d) tout intérêt dû sur les ressources du Fonds ;

(e) le produit des collectes et les recettes des manifestations organisées au profit du Fonds ;

(f) toutes autres ressources autorisées par le règlement du Fonds.

4. L'utilisation des ressources du Fonds est décidée par le Comité intergouvernemental sur la base des orientations de la Conférence des Parties visée à l'article 22.

5. Le Comité intergouvernemental peut accepter des contributions et autres formes d'assistance à des fins générales ou spécifiques se rapportant à des projets déterminés, pourvu que ces projets soient approuvés par lui.

6. Les contributions au Fonds ne peuvent être assorties d'aucune condition politique, économique ou autre qui soit incompatible avec les objectifs de la présente Convention.

7. Les Parties s'attachent à verser des contributions volontaires sur une base régulière pour la mise en œuvre de la présente Convention.

Article 19 - Échange, analyse et diffusion de l'information

1. Les Parties s'accordent pour échanger l'information et l'expertise relatives à la collecte des données et aux statistiques concernant la diversité des expressions culturelles, ainsi qu'aux meilleures pratiques pour la protection et la promotion de celle-ci.

2. L'UNESCO facilite, grâce aux mécanismes existant au sein du Secrétariat, la collecte, l'analyse et la diffusion de toutes les informations, statistiques et meilleures pratiques en la matière.

3. Par ailleurs, l'UNESCO constitue et tient à jour une banque de données concernant les différents secteurs et organismes gouvernementaux, privés et à but non lucratif, œuvrant dans le domaine des expressions culturelles.

4. En vue de faciliter la collecte des données, l'UNESCO accorde une attention particulière au renforcement des capacités et de l'expertise des Parties qui formulent la demande d'une assistance en la matière.

5. La collecte de l'information définie dans le présent article complète l'information visée par les dispositions de l'article 9.

V. Relations avec les autres instruments

Article 20 - Relations avec les autres instruments : soutien mutuel, complémentarité et non-subordination

1. Les Parties reconnaissent qu'elles doivent remplir de bonne foi leurs obligations en vertu de la présente Convention et de tous les autres traités auxquels elles sont parties. Ainsi, sans subordonner cette Convention aux autres traités,

(a) elles encouragent le soutien mutuel entre cette Convention et les autres traités auxquels elles sont parties ; et

(b) lorsqu'elles interprètent et appliquent les autres traités auxquels elles sont parties ou lorsqu'elles souscrivent à d'autres obligations internationales, les Parties prennent en compte les dispositions pertinentes de la présente Convention.

2. Rien dans la présente Convention ne peut être interprété comme modifiant les droits et obligations des Parties au titre d'autres traités auxquels elles sont parties.

Article 21 - Concertation et coordination internationales

Les Parties s'engagent à promouvoir les objectifs et principes de la présente Convention dans d'autres enceintes internationales. À cette fin, les Parties se consultent, s'il y a lieu, en gardant à l'esprit ces objectifs et ces principes.

VI. Organes de la Convention

Article 22 - Conférence des Parties

1. Il est établi une Conférence des Parties. La Conférence des Parties est l'organe plénier et suprême de la présente Convention.

2. La Conférence des Parties se réunit en session ordinaire tous les deux ans, dans la mesure du possible dans le cadre de la Conférence générale de l'UNESCO. Elle peut se réunir en session extraordinaire si elle en décide ainsi ou si une demande est adressée au Comité intergouvernemental par au moins un tiers des Parties.

3. La Conférence des Parties adopte son règlement intérieur.

4. Les fonctions de la Conférence des Parties sont, entre autres :

(a) d'élire les membres du Comité intergouvernemental ;

(b) de recevoir et d'examiner les rapports des Parties à la présente Convention transmis par le Comité intergouvernemental ;

(c) d'approuver les directives opérationnelles préparées, à sa demande, par le Comité intergouvernemental ;

(d) de prendre toute autre mesure qu'elle juge nécessaire pour promouvoir les objectifs de la présente Convention.

Article 23 - Comité intergouvernemental

1. Il est institué auprès de l'UNESCO un Comité intergouvernemental pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, ci-après dénommé « le Comité intergouvernemental ». Il est composé de représentants de 18 États Parties à la Convention, élus pour quatre ans par la Conférence des Parties dès que la présente Convention entrera en vigueur conformément à l'article 29.

2. Le Comité intergouvernemental se réunit une fois par an.

3. Le Comité intergouvernemental fonctionne sous l'autorité et conformément aux directives de la Conférence des Parties et lui rend compte.

4. Le nombre des membres du Comité intergouvernemental sera porté à 24 dès lors que le nombre de Parties à la Convention atteindra 50.

5. L'élection des membres du Comité intergouvernemental est basée sur les principes de la répartition géographique équitable et de la rotation.

6. Sans préjudice des autres attributions qui lui sont conférées par la présente Convention, les fonctions du Comité intergouvernemental sont les suivantes :

(a) promouvoir les objectifs de la présente Convention, encourager et assurer le suivi de sa mise en œuvre ;

(b) préparer et soumettre à l'approbation de la Conférence des Parties, à sa demande, des directives opérationnelles relatives à la mise en œuvre et à l'application des dispositions de la Convention ;

(c) transmettre à la Conférence des Parties les rapports des Parties à la Convention, accompagnés de ses observations et d'un résumé de leur contenu ;

(d) faire des recommandations appropriées dans les situations portées à son attention par les Parties à la Convention conformément aux dispositions pertinentes de la Convention, en particulier l'article 8 ;

(e) établir des procédures et autres mécanismes de consultation afin de promouvoir les objectifs et principes de la présente Convention dans d'autres enceintes internationales ;

(f) accomplir toute autre tâche dont il peut être chargé par la Conférence des Parties.

7. Le Comité intergouvernemental, conformément à son Règlement intérieur, peut inviter à tout moment des organismes publics ou privés ou des personnes physiques à participer à ses réunions en vue de les consulter sur des questions spécifiques.

8. Le Comité intergouvernemental établit et soumet son Règlement intérieur à l'approbation de la Conférence des Parties.

Article 24 - Secrétariat de l'UNESCO

1. Les organes de la Convention sont assistés par le Secrétariat de l'UNESCO.

2. Le Secrétariat prépare la documentation de la Conférence des Parties et du Comité intergouvernemental ainsi que le projet d'ordre du jour de leurs réunions, aide à l'application de leurs décisions et fait rapport sur celle-ci.

VII. Dispositions finales

Article 25 - Règlement des différends

1. En cas de différend entre les Parties à la présente Convention sur l'interprétation ou l'application de la Convention, les Parties recherchent une solution par voie de négociation.

2. Si les Parties concernées ne peuvent parvenir à un accord par voie de négociation, elles peuvent recourir d'un commun accord aux bons offices ou demander la médiation d'un tiers.

3. S'il n'y a pas eu de bons offices ou de médiation ou si le différend n'a pu être réglé par négociation, bons offices ou médiation, une Partie peut avoir recours à la conciliation conformément à la procédure figurant en Annexe à la présente Convention. Les Parties examinent de bonne foi la proposition de résolution du différend rendue par la Commission de conciliation.

4. Chaque Partie peut, au moment de la ratification, de l'acceptation, de l'approbation ou de l'adhésion, déclarer qu'elle ne reconnaît pas la procédure de conciliation prévue ci-dessus. Toute Partie ayant fait une telle déclaration, peut, à tout moment, retirer cette déclaration par une notification au Directeur général de l'UNESCO.

Article 26 - Ratification, acceptation, approbation ou adhésion par les États membres

1. La présente Convention est soumise à la ratification, à l'acceptation, à l'approbation ou à l'adhésion des États membres de l'UNESCO, conformément à leurs procédures constitutionnelles respectives.

2. Les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion sont déposés auprès du Directeur général de l'UNESCO.

Article 27 - Adhésion

1. La présente Convention est ouverte à l'adhésion de tout État non membre de l'UNESCO mais membre de l'Organisation des Nations Unies ou de l'une de ses institutions spécialisées, invité à y adhérer par la Conférence générale de l'Organisation.

2. La présente Convention est également ouverte à l'adhésion des territoires qui jouissent d'une complète autonomie interne, reconnue comme telle par l'Organisation des Nations Unies, mais qui n'ont pas accédé à la pleine indépendance conformément à la résolution 1514 (XV) de l'Assemblée générale et qui ont compétence pour les matières dont traite la présente Convention, y compris la compétence pour conclure des traités sur ces matières.

3. Les dispositions suivantes s'appliquent aux organisations d'intégration économique régionale :

(a) la présente Convention est aussi ouverte à l'adhésion de toute organisation d'intégration économique régionale, qui, sous réserve des paragraphes suivants, est pleinement liée par les dispositions de la Convention au même titre que les États parties ;

(b) lorsqu'un ou plusieurs États membres d'une telle organisation sont également Parties à la présente Convention, cette organisation et cet ou ces États membres conviennent de leur responsabilité dans l'exécution de leurs obligations en vertu de la présente Convention. Ce partage des responsabilités prend effet une fois achevée la procédure de notification décrite à l'alinéa (c). L'organisation et les États membres ne sont pas habilités à exercer concurremment les droits découlant de la présente Convention. En outre, dans les domaines relevant de leur compétence, les organisations d'intégration économique disposent pour exercer leur droit de vote d'un nombre de voix égal au nombre de leurs États membres qui sont Parties à la présente Convention. Ces organisations n'exercent pas leur droit de vote si les États membres exercent le leur et inversement ;

(c) une organisation d'intégration économique régionale et son État ou ses États membres qui ont convenu d'un partage des responsabilités tel que prévu à l'alinéa (b) informent les Parties du partage ainsi proposé de la façon suivante :

(i) dans son instrument d'adhésion, cette organisation indique de façon précise le partage des responsabilités en ce qui concerne les questions régies par la Convention ;

(ii) en cas de modification ultérieure des responsabilités respectives, l'organisation d'intégration économique régionale informe le dépositaire de toute proposition de modification de ces responsabilités ; le dépositaire informe à son tour les Parties de cette modification ;

(d) les États membres d'une organisation d'intégration économique régionale qui deviennent Parties à la Convention sont présumés demeurer compétents pour tous les domaines n'ayant pas fait l'objet d'un transfert de compétence à l'organisation expressément déclaré ou signalé au dépositaire ;

(e) on entend par « organisation d'intégration économique régionale » une organisation constituée par des États souverains membres de l'Organisation des Nations Unies ou de l'une de ses institutions spécialisées, à laquelle ces États ont transféré leur compétence dans des domaines régis par la présente Convention et qui a été dûment autorisée, selon ses procédures internes, à en devenir Partie.

4. L'instrument d'adhésion est déposé auprès du Directeur général de l'UNESCO.

Article 28 - Point de contact

Lorsqu'elle devient Partie à la présente Convention, chaque Partie désigne le point de contact visé à l'article 9.

Article 29 - Entrée en vigueur

1. La présente Convention entrera en vigueur trois mois après la date du dépôt du trentième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, mais uniquement à l'égard des États ou des organisations d'intégration économique régionale qui auront déposé leurs instruments respectifs de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion à cette

date ou antérieurement. Elle entrera en vigueur pour toute autre Partie trois mois après le dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

2. Aux fins du présent article, aucun des instruments déposés par une organisation d'intégration économique régionale ne doit être considéré comme venant s'ajouter aux instruments déjà déposés par les États membres de ladite organisation.

Article 30 - Régimes constitutionnels fédéraux ou non unitaires

Reconnaissant que les accords internationaux lient également les Parties indépendamment de leurs systèmes constitutionnels, les dispositions ci-après s'appliquent aux Parties ayant un régime constitutionnel fédéral ou non unitaire :

(a) en ce qui concerne les dispositions de la présente Convention dont l'application relève de la compétence du pouvoir législatif fédéral ou central, les obligations du gouvernement fédéral ou central seront les mêmes que celles des Parties qui ne sont pas des États fédéraux ;

(b) en ce qui concerne les dispositions de la présente Convention dont l'application relève de la compétence de chacune des unités constituantes telles que États, comtés, provinces ou cantons, qui ne sont pas, en vertu du régime constitutionnel de la fédération, tenus de prendre des mesures législatives, le gouvernement fédéral portera, si nécessaire, lesdites dispositions à la connaissance des autorités compétentes des unités constituantes telles qu'États, comtés, provinces ou cantons avec son avis favorable pour adoption.

Article 31 - Dénonciation

1. Chacune des Parties a la faculté de dénoncer la présente Convention.

2. La dénonciation est notifiée par un instrument écrit déposé auprès du Directeur général de l'UNESCO.

3. La dénonciation prend effet douze mois après réception de l'instrument de dénonciation. Elle ne modifie en rien les obligations financières dont la Partie dénonciatrice est tenue de s'acquitter jusqu'à la date à laquelle le retrait prend effet.

Article 32 - Fonctions du dépositaire

Le Directeur général de l'UNESCO, en sa qualité de dépositaire de la présente Convention, informe les États membres de l'Organisation, les États non membres et les organisations d'intégration économique régionale visés à l'article 27, ainsi que l'Organisation des Nations Unies, du dépôt de tous les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion mentionnés aux articles 26 et 27, de même que des dénonciations prévues à l'article 31.

Article 33 - Amendements

1. Toute Partie peut, par voie de communication écrite adressée au Directeur général, proposer des amendements à la présente Convention. Le Directeur général transmet cette communication à toutes les Parties. Si, dans les six mois qui suivent la date de transmission de la communication, la moitié au moins des Parties donne une réponse favorable à cette demande, le Directeur général présente cette proposition à la prochaine session de la Conférence des Parties pour discussion et éventuelle adoption.

2. Les amendements sont adoptés à la majorité des deux tiers des Parties présentes et votantes.

3. Les amendements à la présente Convention, une fois adoptés, sont soumis aux Parties pour ratification, acceptation, approbation ou adhésion.

4. Pour les Parties qui les ont ratifiés, acceptés, approuvés ou y ont adhéré, les amendements à la présente Convention entrent en vigueur trois mois après le dépôt des instruments visés au paragraphe 3 du présent article par les deux tiers des Parties. Par la suite, pour chaque Partie qui ratifie, accepte, approuve un amendement ou y adhère, cet amendement entre en vigueur trois mois après la date de dépôt par la Partie de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

5. La procédure établie aux paragraphes 3 et 4 ne s'applique pas aux amendements apportés à l'article 23 concernant le nombre des membres du Comité intergouvernemental. Ces amendements entrent en vigueur au moment de leur adoption.

6. Un État ou une organisation d'intégration économique régionale au sens de l'article 27 qui devient Partie à la présente Convention après l'entrée en vigueur d'amendements conformément au paragraphe 4 du présent article est, faute d'avoir exprimé une intention différente, considéré comme étant :

(a) Partie à la présente Convention ainsi amendée ; et

(b) Partie à la présente Convention non amendée à l'égard de toute Partie qui n'est pas liée par ces amendements.

Article 34 - Textes faisant foi

La présente Convention est établie en anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe, les six textes faisant également foi.

Article 35 - Enregistrement

Conformément à l'article 102 de la Charte des Nations Unies, la présente Convention sera enregistrée au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies à la requête du Directeur général de l'UNESCO.

ANNEXE

Procédure de conciliation

Article premier - Commission de conciliation

Une Commission de conciliation est créée à la demande de l'une des Parties au différend. À moins que les Parties n'en conviennent autrement, la Commission se compose de cinq membres, chaque Partie concernée en désignant deux et le Président étant choisi d'un commun accord par les membres ainsi désignés.

Article 2 - Membres de la commission

En cas de différend entre plus de deux Parties, les parties ayant le même intérêt désignent leurs membres de la Commission d'un commun accord. Lorsque deux Parties au moins ont des intérêts indépendants ou lorsqu'elles sont en désaccord sur la question de savoir si elles ont le même intérêt, elles nomment leurs membres séparément.

Article 3 - Nomination

Si, dans un délai de deux mois après la demande de création d'une commission de conciliation, tous les membres de la Commission n'ont pas été nommés par les Parties, le Directeur général de l'UNESCO procède, à la requête de la Partie qui a fait la demande, aux nominations nécessaires dans un nouveau délai de deux mois.

Article 4 - Président de la commission

Si, dans un délai de deux mois après la nomination du dernier des membres de la Commission, celle-ci n'a pas choisi son Président, le Directeur général procède, à la requête d'une Partie, à la désignation du Président dans un nouveau délai de deux mois.

Article 5 - Décisions

La Commission de conciliation prend ses décisions à la majorité des voix de ses membres. À moins que les Parties au différend n'en conviennent autrement, elle établit sa propre procédure. Elle rend une proposition de résolution du différend que les Parties examinent de bonne foi.

Article 6 - Désaccords

En cas de désaccord au sujet de la compétence de la Commission de conciliation, celle-ci décide si elle est ou non compétente.

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០៧០៧/០២០

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្ដេចព្រះបរមនាថ នរោត្ដម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ដ្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្ដិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ដ្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្ដីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្ដីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៥/០០៣ ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្ដីពីការបង្កើតក្រសួងការងារ និងបណ្ដុះបណ្ដាលវិជ្ជាជីវៈ
- បានទ្រង់យល់ សេចក្ដីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្ដុះបណ្ដាលវិជ្ជាជីវៈ

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្ដីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ១៣៩ និងមាត្រា ១៤៤ នៃច្បាប់ស្ដីពីការងារ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី ០៨ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៧ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៦ នីតិកាលទី៣ និងដែលព្រឹទ្ធសភាបានយល់ស្របតាមទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុង ដោយគ្មានការកែប្រែអ្វីឡើយ កាលពីថ្ងៃទី ២៩ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៧ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គព្រឹទ្ធសភាលើកទី ៣ នីតិកាលទី ២ ហើយដែលមានសេចក្ដីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ :

ច្បាប់
ស្តីពី
វិសោធនកម្មមាត្រា ១៣៩
និងមាត្រា ១៤៤ នៃច្បាប់ស្តីពីការងារ

មាត្រា មួយ.-

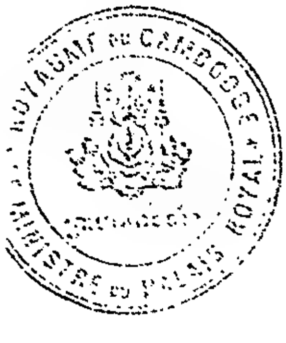
មាត្រា ១៣៩ និងមាត្រា ១៤៤ នៃច្បាប់ស្តីពីការងារ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៣៩៧/០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ត្រូវបានធ្វើ វិសោធនកម្មដូចតទៅ :

មាត្រា ១៣៩.-ថ្មី

ក្នុងករណីមានកិច្ចការប្រញាប់ខុសធម្មតា តម្រូវឱ្យកម្មករនិយោជិតធ្វើការបន្ថែម ក្រៅម៉ោងពេលធម្មតា ម៉ោងពេលបន្ថែមទាំងនេះ ត្រូវឱ្យឈ្នួលតាមអត្រាតម្លើង ៥០ % (ហាសិបភាគរយ) ។ ប្រសិនបើធ្វើការបន្ថែមនៅពេលយប់ចន្លោះពីម៉ោង ២២ ទៅម៉ោង ៥ ភ្លឺ ឬ នៅក្នុងថ្ងៃឈប់សំរាកប្រចាំសប្តាហ៍ ត្រូវផ្តល់ប្រាក់បន្ថែមតាមអត្រាតម្លើង ១០០ % (មួយរយភាគរយ) ។

មាត្រា ១៤៤.-ថ្មី

ពាក្យថាពេលយប់ក្នុងច្បាប់នេះមានន័យថា រយៈពេល ១១ (ដប់មួយ) ម៉ោងបន្តបន្ទាប់ គ្នាយ៉ាងតិច ដោយក្នុងនោះត្រូវមានពេលពីម៉ោង ២២ ទៅម៉ោង ៥ ភ្លឺផង ។ ការងារពេល យប់ត្រូវគិតពីម៉ោង ២២ ទៅម៉ោង ៥ ភ្លឺ ។



ក្រៅពីការងារបន្តបន្ទាប់ដែលក្រុមកម្មករផ្លាស់វេនគ្នាធ្វើការជូនថ្ងៃ ជូនយប់ ការងារនៃសហគ្រាសអាចមានធ្វើមួយផ្នែកនៃពេលយប់ជានិច្ច ។ ការងារពេលយប់ ត្រូវឱ្យប្រាក់ឈ្នួលតាមអត្រា ១៣០ ％ (មួយរយសាមសិបភាគរយ) នៃប្រាក់ឈ្នួលការងារពេលថ្ងៃ ។

មាត្រា ពីរ.-

ច្បាប់នេះ ត្រូវបានប្រកាសជាការប្រញាប់ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៧

ព្រះហស្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

នស.០៧០៧.០១៣

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ

សូមឡាយព្រះហស្ថលេខាព្រះមហាក្សត្រ

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ

ហត្ថលេខា

វង្ស សូត

លេខៈ ៣០៧ ច.ល

ច្បាប់ចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី២៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៧

អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ប៊ុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៧០៧/២៩៨

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជ្យរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១: ត្រូវបានតម្លើងឋានៈស្មើ **អនុរដ្ឋលេខាធិការ** ជូនឯកឧត្តម ជំនួយការ សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ចំនួន ០២ រូប ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

១- ឯកឧត្តម **ឈរ ផល្លី**

២- ឯកឧត្តម **ថៅ ជេដ្ឋា** ។

មាត្រា ២: រាល់បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣: សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៤: ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

លេខ: ៣០៣ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៤ ខែ ... ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

៣/ល.០៧០៧.៣២១

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

ឌិនមេឌី ឌិនភេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៧០៧/២៩៩

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជ្យរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងការពារជាតិ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០១/២៣៧ ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០១ ស្តីពីការកែសំរួលតួនាទី ភារកិច្ច និងរចនា សម្ព័ន្ធចាត់តាំងរបស់អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ត្រូវបានតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់ **ឧត្តមសេនីយ៍ឯក** ជូន

- ឧត្តមសេនីយ៍ទោ **អ៊ុក ឡើន** អត្តលេខ ០០១២៣៩

មាត្រា២ : សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសំរេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

លេខៈ ២៩៦ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ... ខែ ... ឆ្នាំ២០០៧

ពរល.០៧០៧.៣២២

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៧០៧/៣០០

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០៣០០/១១៦ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០២០០/១០៤ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរដ្ឋបាលជាន់ខ្ពស់ក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ។

ទ្រង់ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ត្រូវបានផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌ លោក **ឈឹម សុផាឈរ៉ាត** ពីអនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១៣ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលនៅក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ ទៅបម្រើការងារជាអនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១៣ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរដ្ឋបាលជាន់ខ្ពស់ក្រសួងមហាផ្ទៃ ។

មាត្រា ២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣ : សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវទទួលអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៤ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

៣រល.០៧០៧.៣២៣

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

លេខ: ៣១០ ធ.ល
ថតចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៧
[illegible]រាជរដ្ឋាភិបាល
[illegible] ឌិនគេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៧០៧/៣០១

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី

សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ

ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា

ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៤ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងយុត្តិធម៌
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ត្រូវបានប្រគល់ភារកិច្ចជូនមន្ត្រីចំនួន ០៣ រូបនៃក្រសួងយុត្តិធម៌ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

១-ឯកឧត្តម ចំនួ មនោ ឱ្យបំពេញមុខងារជាអគ្គនាយកនៃអគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងហិរញ្ញវត្ថុ

២-ឯកឧត្តម ជួង សំភី ឱ្យបំពេញមុខងារជាអគ្គនាយកនៃអគ្គនាយកដ្ឋានស្រាវជ្រាវ និងអភិវឌ្ឍន៍លើវិស័យយុត្តិធម៌

៣-ឯកឧត្តម ម៉ែន ពេជ្រសាលី ឱ្យបំពេញមុខងារជាអគ្គនាយកនៃអគ្គនាយកដ្ឋានបច្ចេកទេស ។

មាត្រា ២ : សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសំរេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

៣.ល.០៧០៧.៣២៤

លេខ: ៣៦៦ ច.ល

ចម្លងចែក

... ថ្ងៃទី ... ខែ ... ឆ្នាំ២០០៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

... រដ្ឋាភិបាល

... ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៧០៧/៣០២

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរដ្ឋារាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១: ត្រូវបានតែងតាំងទីប្រឹក្សារាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាចំនួន ០២ រូប ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

១- ឯកឧត្តម សេរី កុសល មានឋានៈស្មើ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

២- ឯកឧត្តម ឱក សុជាតិ មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី ។

មាត្រា ២: សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣: ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

៧.រ.ល.០៧០៧.៣២៥

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

លេខៈ ៣៦៧ ច.ល
ចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ [illegible] ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
[illegible]

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៧០៧/៣០៣

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត /០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់**ឧត្តមសេនីយ៍ទោ** ជូនលោកស្រីឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **អ៊ុន សុគន្ធា** អត្តលេខ ០២៥៩ នាយនគរបាលជាតិជាន់ខ្ពស់ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ។

មាត្រា ២ : សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអោយបានសំរេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ៕

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

៣ល. ០៧០៧. ៣២៦

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

លេខ: ៣៦៣ ច.ល
ចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ចិនកេន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ៧០ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការផ្តល់ឥណទានថវិកាបន្ថែម ជូនក្រសួង-ស្ថាប័ន សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ . ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ . ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ . ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ . ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០១/នស/៩៣ .ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធ ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ ១០ ន.ស ៩៤ . ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៤ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០០ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៩/១៥ . ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៩ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ២៦ នៃច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០២/០២០ . ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០២ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៦/០៣៥ ,ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ និងប្រកាសលេខ ១៤០១ សហវ.ប្រក,ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការដាក់អោយអនុវត្តចំណាត់ថ្នាក់សេដ្ឋកិច្ចនៃមាតិកាថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៦/០៣៥ . ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០៧
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៤ អនក្រ.បក , ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៨ អនក្រ.បក . ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការបំពេញបន្ថែមនិង កែសំរួលនាយកដ្ឋានមួយចំនួន នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៧១ អនក្រ.បក , ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការបែងចែកចំណាយថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋតាមជំពូក នៃច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០៧
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រេច

មាត្រា១: ដោយអនុលោមទៅតាមមាត្រា ៤៦ នៃច្បាប់ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ ០១/នស/៩៣ ,ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ត្រូវបានអនុញ្ញាតផ្តល់បន្ថែមឥណទានថវិកា ចំនួន ៨៣.១០៩.៩១២.៧៩៧ រៀល (ប៉ែតសិបបីពាន់មួយរយប្រាំបួនលានប្រាំបួនរយដប់ពីរពាន់ប្រាំពីររយកៅសិបប្រាំពីររៀលគត់) ទៅលើសៀវភៅថវិកាចំនួន ០៣ ក្រសួង-ស្ថាប័ន សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧ ដូចខាងក្រោម :

- ក្រសួងការពារជាតិ ចំនួន ៤០.៤៥៤.៥៦៥.៥១៣ រៀល
- ក្រសួងមហាផ្ទៃ-ផ្នែកសន្តិសុខសាធារណៈ ចំនួន ២៣.០៩៩.៥១៩.៨៨៤ រៀល
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ចំនួន ១៩.៥៥៥.៨២៧.៤០០ រៀល

មាត្រា២: ឥណទានថវិកាបន្ថែមដូចក្នុងមាត្រា ១ ខាងលើ ត្រូវបានបន្ថែមនៅជំពូក ៦០ (ការទិញ) សំរាប់ផ្តល់ជូន ចំនួន ០៣ ក្រសួង-ស្ថាប័ន សំរាប់បោះអាណត្តិទូទាត់សងបំណុលថ្លៃផ្គត់ផ្គង់ប្រេងឥន្ធនៈ និង ឯកសណ្ឋាន ជូនក្រុមហ៊ុនសូគីម៉ិច ។

មាត្រា៣: ការបែងចែកឥណទានថវិកាចំណាយផ្ទៃក្នុងជំពូកនេះ តាមគណនី និង អនុគណនី ត្រូវធ្វើឡើងដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ។

មាត្រា៤: ឥណទានថវិកាបន្ថែមនេះ ត្រូវបានរដ្ឋសភាពិនិត្យអនុម័តក្នុងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ នាពេលខាងមុខកាលបើការបោះអាណត្តិទូទាត់សងបំណុលថ្លៃផ្គត់ផ្គង់ប្រេងឥន្ធនៈ និង ឯកសណ្ឋាន ជូនក្រុមហ៊ុនសូគីម៉ិច ត្រូវបានចប់សព្វគ្រប់ ។

មាត្រា៥: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ , ថ្ងៃទី២៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៥
- កាលប្បវត្តិ - ឯកសារ

បានយកសេចក្តីជំរាបជូន
សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី ដើម្បីចុះហត្ថលេខា

គាត ឈន់

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ : ៨១.អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ . ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ . ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ . ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ . ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០១/នស/៩៣ .ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធ ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ ១០ ន.ស ៩៤ . ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៤ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០០ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៩/១៥ . ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៩ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ២៦ នៃច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០២/០២០ . ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០២ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៦/០៣៥ .ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ និងប្រកាសលេខ ១៤០១ សហវ.ប្រក.ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការដាក់អោយអនុវត្តចំណាត់ថ្នាក់សេដ្ឋកិច្ចនៃមាតិកាថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៦/០៣៥ . ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០៧
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៤ អនក្រ.បក . ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៨ អនក្រ.បក . ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការបំពេញបន្ថែមនិង កែសំរួលនាយកដ្ឋានមួយចំនួន នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៧១ អនក្រ.បក . ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការបែងចែកចំណាយថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋតាមជំពូក នៃច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០៧
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

សំរេច

<u>មាត្រា១</u>: ត្រូវបានអនុញ្ញាតអោយផ្ទេរឥណទានថវិកាចំនួន ១០.០០០ លានរៀល (ដប់ពាន់លានរៀលគត់) ពីជំពូក ០៩ (ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក) នៃខ្ទង់ចំណាយមិនទាន់បែងចែក មកជំពូក ៦០ (ការទិញ) ជូនក្រសួងការពារជាតិ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០៧ ។

<u>មាត្រា២</u>: ការបែងចែកឥណទានថវិកាចំណាយផ្ទៃក្នុងជំពូកនេះ តាមគណនី និង អនុគណនី ត្រូវធ្វើឡើងដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ទូទាត់សងបំណុលកិច្ចសន្យាផ្គត់ផ្គង់អង្ករក្នុងឆ្នាំ ២០០៣ ជូនក្រុមហ៊ុន ម៉ែន សារុន អាហារ៍ណ នីហារ៍ណ ។

<u>មាត្រា៣</u>: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ . ថ្ងៃទី ២៤ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

<u>កន្លែងទទួល</u>

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- កាលប្បវត្តិ - ឯកសារ

បានយកសេចក្តីគោរពជូន
សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី ដើម្បីចុះហត្ថលេខា

គាត ឈន់

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៨៤ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការទទួលស្គាល់វិទ្យាស្ថានសង្គមសាស្ត្រ និងបច្ចេកវិទ្យា

* * * * *

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ.បក. ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០១ អនក្រ. ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩២ ស្តីពីការបង្កើតនិងការគ្រប់គ្រងគ្រឹះស្ថានឧត្តមសិក្សា និងសិក្សាឯកទេស
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០២ ស្តីពីលក្ខណវិនិច្ឆ័យនៃការបង្កើតសាកលវិទ្យាល័យ
- បានឃើញយោបល់របស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា តាមលិខិតលេខ ២៥៨៧ អយក.ឧស ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៧

ស ម្រេ ច

មាត្រា ១.-

ទទួលស្គាល់ការបង្កើតគ្រឹះស្ថានឧត្តមសិក្សាឯកជនមួយ ដែលមានឈ្មោះថា **វិទ្យាស្ថានសង្គមសាស្ត្រ និង បច្ចេកវិទ្យា** ជាភាសាអង់គ្លេស Institute of Social Science and Technology សរសេរកាត់ជាភាសាខ្មែរ វ.ស.ប. និង សរសេរកាត់ ជាភាសាអង់គ្លេស I.S.T ។

មាត្រា ២.-

វិទ្យាស្ថានសង្គមសាស្ត្រ និងបច្ចេកវិទ្យា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ភូមិកៀនសាំង ឃុំស្វាយរៀង ស្រុកស្វាយរៀង ទីរួមខេត្តស្វាយរៀង និងស្ថិតនៅក្រោមឱវាទរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ។

មាត្រា ៣.-

វិទ្យាស្ថានសង្គមសាស្ត្រ និងបច្ចេកវិទ្យា ធ្វើការបណ្តុះបណ្តាលកម្រិតបរិញ្ញាបត្ររង និងបរិញ្ញាបត្រ លើមហា-វិទ្យាល័យបី :

- មហាវិទ្យាល័យ វិទ្យាសាស្ត្រអប់រំ
- មហាវិទ្យាល័យ ព័ត៌មានវិទ្យា
- មហាវិទ្យាល័យ គ្រប់គ្រងពាណិជ្ជកម្ម និងទេសចរណ៍

វិទ្យាស្ថាននេះ ត្រូវរៀបចំកម្មវិធីសិក្សាលម្អិត តាមកម្រិត និងមុខជំនាញ ដើម្បីសុំការឯកភាព ពីក្រសួង អប់រំ យុវជន និងកីឡា បន្ទាប់ពីចាប់ដំណើរការបាន ៦ (ប្រាំមួយ) ខែ ។ ទៅអនាគតវិទ្យាស្ថាននេះ អាចបើក សាខាមហាវិទ្យាល័យ មុខជំនាញ ប្រភេទបណ្តុះបណ្តាលផ្សេងទៀត ឬ ប្តូរទីតាំងថ្មី ដោយរៀបចំសំណុំបែបបទ សុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ។

មាត្រា ៤.-

វិទ្យាស្ថានសង្គមសាស្ត្រ និងបច្ចេកវិទ្យា មានក្រុមប្រឹក្សាភិបាលមួយ ដើម្បីពិនិត្យ និងសំរេចលើគោល-នយោបាយ ផែនការអភិវឌ្ឍកម្មវិធីសិក្សា និងការងារបច្ចេកទេសពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត ។ តួនាទី ភារកិច្ច និងរចនា-សម្ព័ន្ធចាត់តាំងជាក់ស្តែង នៃវិទ្យាស្ថានសង្គមសាស្ត្រ និងបច្ចេកវិទ្យា ត្រូវកំណត់ដោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាល នៃ វិទ្យាស្ថាន និងមានការឯកភាព ពីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ។

មាត្រា ៥.-

នាយកវិទ្យាស្ថានមានភារកិច្ច :

- ទទួលខុសត្រូវចំពោះមុខច្បាប់ក្នុងការគ្រប់គ្រងវិទ្យាស្ថាននេះ និងធានាឱ្យមានសុវត្ថិភាព សណ្តាប់ធ្នាប់ សង្គម ។
- គោរព និងអនុវត្តតាមការណែនាំ និងបទដ្ឋានដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការងារបណ្តុះបណ្តាល របស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា និងច្បាប់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល សំដៅធានាគុណភាពអប់រំ ។
- រៀបចំរចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រង ស្របតាមការណែនាំ របស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ។
- គោរពតាមកិច្ចសន្យាដែលវិទ្យាស្ថានសង្គមសាស្ត្រ និងបច្ចេកវិទ្យា នៅខេត្តស្វាយរៀង បានសន្យាចំពោះ ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ។

- ធ្វើរបាយការណ៍ អំពីការងារបណ្តុះបណ្តាល មកនាយកដ្ឋានឧត្តមសិក្សា នៃក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា តាមការកំណត់ ។

មាត្រា ៦.-

និស្សិតដែលបានរៀនចប់កម្មវិធីសិក្សា របស់វិទ្យាស្ថានសង្គមសាស្ត្រ និងបច្ចេកវិទ្យា និងទទួលបានជោគជ័យក្នុងការប្រលងបញ្ចប់ការសិក្សា ត្រូវទទួលសញ្ញាបត្រតាមកម្រិត និងឯកទេស ដែលបានសិក្សា ។ សញ្ញាបត្រនេះផ្តល់ឱ្យដោយវិទ្យាស្ថានសង្គមសាស្ត្រ និងបច្ចេកវិទ្យា ហើយត្រូវបានទទួលស្គាល់ពីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ក្នុងករណី វិទ្យាស្ថានសង្គមសាស្ត្រ និងបច្ចេកវិទ្យា ត្រូវបំពេញ និងអនុវត្តបានតាមគោលការណ៍ និងបទដ្ឋានរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ។

មាត្រា ៧.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា គ្រប់ក្រសួង-ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និង វិទ្យាស្ថានសង្គមសាស្ត្រ និងបច្ចេកវិទ្យា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះអោយមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា នេះតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- គណៈកម្មាធិការទទួលស្គាល់គុណភាពអប់រំនៃកម្ពុជា
- សាលាខេត្តស្វាយរៀង
- ដូចមាត្រា៧
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៨៣ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្ដីពី

ការបង្កើតពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហនុរាជ

* * * * *

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្ដីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្ដីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៩ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្ដីពីការបង្កើតក្រសួងធម្មការ និងសាសនា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៣ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងធម្មការ និងសាសនា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០១ អនក្រ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩២ ស្ដីពីការបង្កើត និងការគ្រប់គ្រងគ្រឹះស្ថានឧត្ដមសិក្សា និងសិក្សាឯកទេស
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០២ ស្ដីពីលក្ខណវិនិច្ឆ័យនៃការបង្កើតសាកលវិទ្យាល័យ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៨៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៦ ស្ដីពីការបង្កើតអគ្គាធិការដ្ឋានពុទ្ធិកសិក្សាជាតិ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបង្កើតពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហមុនីរាជា (PREAH SIHAMONI RAJA BUDDHIST UNIVERSITY) ហៅកាត់ជាភាសាខ្មែរ "ព.ស.ស.រ." និងហៅកាត់ជាភាសាអង់គ្លេស " P.S.B.U. " ។ ពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យនេះ ស្ថិតនៅក្រោមឱវាទ អគ្គាធិការដ្ឋានពុទ្ធិកសិក្សាជាតិ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

មាត្រា ២.-

ពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហមុនីរាជា មានតួនាទី និងភារកិច្ចអប់រំ បណ្តុះបណ្តាលសមណនិស្សិត និងនិស្សិត សិក្សាស្រាវជ្រាវ ពុទ្ធសាសនា និងសាសនាឯទៀត វប្បធម៌ អក្សរសាស្ត្រ វិទ្យាសាស្ត្រសង្គម និងព័ត៌មានវិទ្យា ។

មាត្រា ៣.-

ចំពោះមុខ ពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហមុនីរាជា ធ្វើការបណ្តុះបណ្តាល កម្រិតបរិញ្ញាបត្ររង បរិញ្ញាបត្រ និងបរិញ្ញាបត្រជាន់ខ្ពស់ ។ កម្មវិធីសិក្សា ត្រូវមានការឯកភាព ពីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ។

មាត្រា ៤.-

ពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហមុនីរាជា ដឹកនាំដោយសាកលវិទ្យាធិការមួយរូប ជាមន្ត្រីសង្ឃជាន់ខ្ពស់ គណៈធម្មយុត្ត ដែលមានសមត្ថភាពសមស្រប និងសាកលវិទ្យាធិការរងមួយរូប ឬច្រើនរូប ជាជំនួយការ ដែលជាមន្ត្រីសង្ឃ ឬជាគ្រហស្ថ ។

មាត្រា ៥.-

តួនាទី ភារកិច្ច និងរចនាសម្ព័ន្ធរបស់ពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហមុនីរាជា ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់ក្រសួងធម្មការ និងសាសនា តាមរយៈអគ្គាធិការដ្ឋានពុទ្ធិកសិក្សាជាតិនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

មាត្រា ៦.-

ពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហមុនីរាជា មានពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យចំនួនបួន (៤) និងពុទ្ធិកមជ្ឈមណ្ឌលគរុកោសល្យចំនួនមួយ (១) ដូចខាងក្រោម :

- ពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យទស្សនវិជ្ជា សាសនា និងនីតិសាស្ត្រ
- ពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យបាលី-សំស្ក្រឹត និងភាសាបរទេស
- ពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យវិទ្យាសាស្ត្រអប់រំ និងអក្សរសាស្ត្រ
- ពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យព័ត៌មានវិទ្យា ។

នៅអនាគត ពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហមុនីរាជា អាចមានពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យ ឯកទេស សាខា ឬ ពង្រីកកម្រិត ឬប្រភេទបណ្តុះបណ្តាលផ្សេងទៀត ដោយរៀបចំសំណុំបែបបទសុំការអនុញ្ញាត ពីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ។

មាត្រា ៧.-

សមណនិស្សិត និងនិស្សិតដែលរៀនចប់កម្មវិធីសិក្សា របស់ពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហមុនីរាជា និងទទួលបានជោគជ័យក្នុងការប្រលងបញ្ចប់ការសិក្សា ទទួលសញ្ញាបត្រតាមកម្រិត និងតាមឯកទេស ដែលបានសិក្សា ។ សញ្ញាបត្រនេះ ផ្តល់ឱ្យដោយ ពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហមុនីរាជា អគ្គាធិការដ្ឋានពុទ្ធិកសិក្សាជាតិនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ហើយត្រូវបានទទួលស្គាល់ពីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ក្នុងករណីពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យនេះ បំពេញ និងអនុវត្តបានតាមគោលការណ៍ និងបទដ្ឋាន របស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ។

មាត្រា ៨.-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៩.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធម្មការ និងសាសនា រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា រដ្ឋមន្ត្រី និងរដ្ឋលេខាធិការនៃក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ អគ្គាធិការដ្ឋានពុទ្ធិកសិក្សាជាតិនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៤ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចព្រះសង្ឃរាជទាំងពីរគណៈ
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- ដូចមាត្រា៩
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ...៨៤...អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការរំសាយក្រុមហ៊ុនជលផលជាសហគ្រាសសាធារណៈ និងក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការ តែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៦៩៦/០៣ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី លក្ខន្តិកៈទូទៅនៃសហគ្រាសសាធារណៈ

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៥/០១៩ ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី សហគ្រាសពាណិជ្ជកម្ម

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣០ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៣ ស្តីពីការបង្កើតគណៈកម្មាធិការជាតិអភិនិយោគរបស់រដ្ឋ លើសហគ្រាសចំការកៅស៊ូ ក្រុមហ៊ុនសំភារៈកសិកម្ម និង ក្រុមហ៊ុនជលផល

-តាមសំណើរបស់គណៈកម្មាធិការជាតិអភិនិយោគរបស់រដ្ឋ លើសហគ្រាសចំការកៅស៊ូ ក្រុមហ៊ុនសំភារៈកសិកម្ម និង ក្រុមហ៊ុនជលផល

សម្រេច

មាត្រា ១.-

រំសាយក្រុមហ៊ុនជលផលជាសហគ្រាសសាធារណៈ ដែលបង្កើតឡើងដោយអនុក្រឹត្យលេខ ៩៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០២ ចាប់ពីថ្ងៃទី ១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៧ តទៅ។

មាត្រា ២.-

រំលាយក្រុមប្រឹក្សាភិបាល មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យរដ្ឋ និង ប្រធានអគ្គនាយកក្រុមហ៊ុនជលផល ចាប់ពីថ្ងៃទី ១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៧ តទៅ។

មាត្រា ៣.-

ផ្ទេរលោក **ខួ ប៊ុនថា** ប្រធានអគ្គនាយកក្រុមហ៊ុនជលផល ចូលមកបំរើការងារក្នុងក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទវិញ ចាប់ពីថ្ងៃទី ១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៧ តទៅ។

មាត្រា ៤.-

រាល់បំណុលពុំរំលោះទាំងអស់ដែលអតិថិជនជំពាក់ក្រុមហ៊ុនជលផល ចំនួន ១២.៦១៦ (ដប់ពីរពាន់ប្រាំមួយរយដប់ប្រាំមួយ)ដុល្លារអាមេរិក និង ៧.៥០០.០០០(ប្រាំពីរលានប្រាំរយពាន់)រៀល ត្រូវផ្ទេរមករដ្ឋបាលជលផលនៃក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ ទទួលបន្ទុកដោះស្រាយបន្ត ។

មាត្រា ៥.-

ប្រាក់កក់របស់ក្រុមហ៊ុនជលផលសំរាប់ការតបណ្តាញអគ្គីសនី ចំនួន ៤.៧២៥.០០០ (បួនលានប្រាំពីររយម្ភៃប្រាំពាន់)រៀល ត្រូវផ្ទេរមករដ្ឋបាលជលផលនៃក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ ទទួលបន្ទុកបន្ត ។

មាត្រា ៦.-

ក្រុមហ៊ុនជលផល ត្រូវប្រគល់ត្រាក្រុមហ៊ុន និង ឯកសារពាក់ព័ន្ធទាំងឡាយ រួមទាំងឯកសារក្នុងកុំព្យូទ័រមកក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ ដើម្បីរក្សាទុក។

មាត្រា ៧.-

ថវិកាដែលនៅសល់ក្នុងគណនីទាំងអស់របស់ក្រុមហ៊ុនជលផលត្រូវបង្វែរចូលថវិការដ្ឋ។

បិទរាល់គណនីធនាគារទាំងអស់របស់ក្រុមហ៊ុនជលផល ចាប់ពីថ្ងៃទី ១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៧ តទៅ។

មាត្រា ៨.-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយពីអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ចាប់ពីថ្ងៃទី ១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៧ តទៅ ។

មាត្រា ៩.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ គណៈកម្មាធិការជាតិអភិវឌ្ឍន៍យោត ក្រុមហ៊ុនជលផល ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៧

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមានក្នុងមាត្រា ៩
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ៥៥ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ . ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ . ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ . ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ . ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០១/នស/៩៣ . ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធ ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ ១០ នស ៩៤ . ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៤ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០០ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៩/១៥ . ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៩ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ២៦ នៃច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០២/០២០ . ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០២ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៦/០៣៥ .ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ និងប្រកាសលេខ ១៤០១ សហវ.ប្រក.ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការដាក់អោយអនុវត្តចំណាត់ថ្នាក់សេដ្ឋកិច្ចនៃមាតិកាថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៦/០៣៥ . ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០៧
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៤ អនក្រ.បក . ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៨ អនក្រ.បក . ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការបំពេញបន្ថែមនិង កែសំរួលនាយកដ្ឋានមួយចំនួន នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៧១ អនក្រ.បក . ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការបែងចែកចំណាយថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋតាមជំពូក នៃច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០៧
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

សំរេច

មាត្រា១: ត្រូវបានអនុញ្ញាតអោយផ្ទេរឥណទានថវិកាចំនួន ៦៥.០០០ លានរៀល (ហុកសិបប្រាំពាន់លានរៀលគត់) ពីជំពូក ០៩ (ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក) នៃខ្ទង់ចំណាយមិនទាន់បែងចែក មកជំពូក ៦៦ (បន្ទុកហិរញ្ញវត្ថុ) ចំនួន ១៥.០០០ លានរៀល និងពីជំពូក ១៦ (ការទូទាត់ប្រាក់ខ្ចី និង បំណុលប្រហាក់ប្រហែល) នៃខ្ទង់ចំណាយមិនទាន់បែងចែក មកជំពូក ១៦ (ការទូទាត់ប្រាក់ខ្ចី និង បំណុលប្រហាក់ប្រហែល) ចំនួន ៥០.០០០ លានរៀល ជូនក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧ ។

មាត្រា២: ការបែងចែកឥណទានថវិកាចំណាយផ្ទៃក្នុងជំពូកនេះ តាមគណនី និង អនុគណនី ត្រូវធ្វើឡើងដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ទូទាត់សងការប្រាក់ និងទូទាត់សងប្រាក់ដើមរហូតដល់បំណាច់ឆ្នាំ ២០០៧ ។

មាត្រា៣: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ . ថ្ងៃទី២៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- កាលប្បវត្តិ - ឯកសារ

បានយកសេចក្តីជំរាបជូន

សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី ដើម្បីចុះហត្ថលេខា

គាត ឈន់

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ : ៨៦ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ , ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ , ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ , ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ , ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០១/នស/៩៣ ,ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធ ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ ១០ ន.ស ៩៤ , ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៤ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០០ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៩/១៥ , ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៩ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ២៦ នៃច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០២/០២០ , ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០២ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៦/០៣៥ ,ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ និងប្រកាសលេខ ១៤០១ សហវ.ប្រក,ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការដាក់អោយអនុវត្តចំណាត់ថ្នាក់សេដ្ឋកិច្ចនៃមាតិកាថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៦/០៣៥ , ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០៧
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៤ អនក្រ.បក , ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៨ អនក្រ.បក , ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការបំពេញបន្ថែមនិង កែសំរួលនាយកដ្ឋានមួយចំនួន នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៧១ អនក្រ.បក , ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការបែងចែកចំណាយថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋតាមជំពូក នៃច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០៧
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

សំរេច

មាត្រា១: ត្រូវបានអនុញ្ញាតអោយផ្ទេរឥណទានថវិកាចំនួន ១.០០០ លានរៀល (មួយពាន់លានរៀលគត់) ពីជំពូក ០៩ (ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក) នៃខ្ទង់ចំណាយមិនទាន់បែងចែក មកជំពូក ៦៥ (ឧបត្ថម្ភកធន និង ជំនួយសង្គម) ជូនក្រសួងធម្មការ និង សាសនា សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧ ។

មាត្រា២: ការបែងចែកឥណទានថវិកាចំណាយផ្ទៃក្នុងជំពូកនេះ តាមគណនី និង អនុគណនី ត្រូវធ្វើឡើងដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ចំណាយដំណើរការរបស់ពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហនុរាជ និងអគ្គាធិការដ្ឋានពុទ្ធិកសិក្សាជាតិ ។

មាត្រា៣: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធម្មការ និង សាសនា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ . ថ្ងៃទី២៦ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- កាលប្បវត្តិ - ឯកសារ

បានយកសេចក្តីជំរាបជូន

សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី ដើម្បីចុះហត្ថលេខា

គាត ឈន់

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ៥៧០ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការកំណត់ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ តាមលក្ខន្តិកៈដោយឡែក

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងផែនការ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤០០/០៥៦ចុះថ្ងៃទី ០៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ
- បានឃើញសារាចរណែនាំលេខ ០២ សរណន ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការកំណត់ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល តាមលក្ខន្តិកៈដោយឡែក
- តាមសំណើរបស់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាកំណែទម្រង់រដ្ឋបាល

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានកំណត់ជាក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ និងចាត់បញ្ចូលទៅក្នុងឋានន្តរស័ក្តិនាយក្រមការ នូវមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលរបស់ក្រសួងផែនការ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖

១	ឆួច ដេខ	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១
២	សាន សុខុមាល	ស្រី	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១
៣	ប៊ិច សានី	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១
៤	ឥន្ទ សារិន	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១
៥	ជន សាផុន	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១
៦	សេខ ឡាយ	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១
៧	ផល បុណ្យ	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១
៨	ឈុច សំងហ៊ត	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១
៩	ស៊ុន ហ៊ន	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១
១០	ម៉ៅ សុផុន	ស្រី	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១
១១	ស៊ុម ឡាយ	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១
១២	ម៉ៅ ជន	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១
១៣	ពៅ សេដ្ឋា	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ២
១៤	រស់ ស៊ុនួន	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ២
១៥	ទេព ស៊ុនួន	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ២
១៦	ឈិន ណារី	ស្រី	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ២
១៧	ទិញ សត្ថា	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ២
១៨	សឹត មករា	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ២
១៩	ចាន់ នីប៊ូល	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
២០	នុយ ណារ៉េត	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
២១	នារ ត្រី	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
២២	ឃួត រ័ត្នមុនី	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
២៣	ប៊ុន ដារ៉ា	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
២៤	មាស នី	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
២៥	នាង សារឿន	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
២៦	អ៊ុក អ៊ាង	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
២៧	កែម ទិបុល	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
២៨	យឹម រ័ត្ន	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
២៩	ភាំង លាងអ៊ី	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
៣០	ទឡ្យ ស៊ុណា	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤

៣១	នួន ណាង	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
៣២	ឌុច ចំរើន	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
៣៣	ខុន ណារី	ស្រី	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
៣៤	លី រស្មី	ស្រី	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
៣៥	ឡុង ហ៊ុំសេចី	ស្រី	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
៣៦	លឹម រស្មី	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
៣៧	ប៉េង គៀនសាយ	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
៣៨	យឹម អឿន	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
៣៩	ស៊ុម លី	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
៤០	ឈុក សំភ័ស	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
៤១	ស៊ិន ណារី	ស្រី	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
៤២	ឌី ឧត្តី	ស្រី	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៤៣	សុក កុសល	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៤៤	ឌុន សុខលីម	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៤៥	ហ៊ុន ចន្ថារ៉ា	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៤៦	ឈាប សុជាតា	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៤៧	ស្វាយ សំណាង	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៤៨	ឌឹម ឌន	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៤៩	ថោង សំអាត	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៥០	ហ៊ីន ឌីន	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៥១	អ៊ុន សុខន	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៥២	អ៊ុច កុសល	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៥៣	គង់ សាវ៉ាត	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៥៤	ទ្រី ស៊ីណា	ស្រី	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៥៥	លន់ ញ៉ាញ់	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៥៦	យាង ហាន	ប្រុស	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៥៧	អ៊ុង ចន្ថារី	ស្រី	នាយក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦

មាត្រា ២.-

ត្រូវបានកំណត់ជាក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ និងចាត់បញ្ចូលទៅក្នុងឋានន្តរស័ក្តិក្រមការដើមខ្សែ នូវមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលរបស់ក្រសួងផែនការ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖

១	ភា ជែន	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ២
២	ហេង គីមស្រ៊ាន	ស្រី	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ២
៣	ឈិន ច័ន្ទថា	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ២
៤	គិន ស៊ីឡេង	ស្រី	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ២
៥	រស់ សំអាង	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ២
៦	ខ័ន សាន	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ២
៧	ឡាច សាខន	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ២
៨	ឌិត សុផាណា	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៣
៩	សុខ សំបឿន	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៣
១០	ក្រៀល មករា	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៣
១១	ទីង សារឹម	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៣
១២	តូច យឿនសារី	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៣
១៣	លឹម សាត	ស្រី	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៣
១៤	សុខ ចន់នី	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៣
១៥	ឆូច ឧស្សារ៉ា	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៣
១៦	អ៊ី គីមសិត	ស្រី	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៣
១៧	អឿត ទណ្ណា	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៤
១៨	យ៉ាន គង់	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៤
១៩	កែវ ពៅ	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៤
២០	ឃីន ម៉ុណ្ណារ	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៤
២១	ជា ចន្ទតារា	ស្រី	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៤
២២	សាយ ផល្លី	ស្រី	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៤
២៣	ឃៀល សំអាង	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៤
២៤	សំ លាស់	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៤
២៥	ជា លាង	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៤
២៦	ម៉ែន នីរន្ទនីច័ន	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៤
២៧	អ៊ុង សាឡុន	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៤
២៨	ជា សំអាន	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៥
២៩	ហ៊ុក គីមហ៊ីន	ប្រុស	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣០	ហង់ ដានី	ស្រី	ក្រុមការដើមខ្មែរ	ថ្នាក់លេខ ៥

៣១	ឯម ស៊ាន	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣២	នុច ហ៊ឿន	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៣	សេង ប៊ុនរឿន	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៤	គោក ចន្ទ័សេដ្ឋា	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៥	សោម ជ័យ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៦	អ៊ុច ស៊ឿន	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៧	ឯក ទ៊ាន់ផាន់ណារ៉ា	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៨	កែវ ចំណាប់	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៩	អេង ណារ៉េត	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤០	ជា អមរិទ្ធ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤១	អ៊ុំ សាមុត	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤២	ម៉ី សុខន្តី	ស្រី	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤៣	ធូន លីវឌ្ឍ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤៤	ម៉ែន រិទ្ធិ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤៥	ប្រាក់ សុន	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤៦	អេង សំណាង	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤៧	សែម វាសនា	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤៨	ប្រាក់ និត្យ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤៩	ខាត់ សុខា	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៥០	កៅ តា	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៦
៥១	ចាន់ ប៊ុនធឿត	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៥២	ព្រហ្ម ប៊ុនណារី	ស្រី	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៥៣	ស្រ៊ុន សុភាព	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៥៤	ឆិត ឆៃ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៥៥	ខឹម សុផុន	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៥៦	អ៊ុង ណារឿង	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៥៧	ណុប ឬទ្ធី	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៥៨	យ៉េង ប្រុស	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៥៩	ម៉ឹម ឆវីរៈ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៦០	ប៊ុន សុផល	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧

៦១	ជា សុវណ្ណ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៦២	មាស ប៊ុនថាន	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៦៣	អ៊ុម សុខឡេង	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៦៤	ថោង សាមាន	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៦៥	ម៉ិន ធី	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៦៦	ម៉ក់ ចាន្ទណារី	ស្រី	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៦៧	ម៉ាង ចាន់ថូ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៦៨	ហាក់ សុធារ៉ា	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៧
៦៩	ស៊ីត ច័ន្ទថារ៉ូ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៧០	ស៊ុម ច័ន្ទណារិទ្ធ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៧១	ប៊ុន ថា	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៧២	ឈាង ឈុន	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៧៣	អេង រ័ដ្ឋា	ស្រី	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៧៤	សិត ជាអាយ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៧៥	ឃុន គឹមស្រ៊ុ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៧៦	ហុក ណារិន	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៧៧	ហាន ដារីន	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៧៨	យ៉ាន់ ជំនិត	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៧៩	អេង សោភ័ណ្ឌ	ស្រី	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៨០	ជួន ចន្ធ៉ា	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៨១	នឹម សូភីន	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៨២	ពេជ្រ សុវណ្ណ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៨៣	ម៉ម បូណា	ស្រី	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៨៤	ហ៊ុយ ភខរេន	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៨៥	គ្រី ម៉េងស៊ាង	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៨៦	ចក់ សុភាទី	ស្រី	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៨៧	រើន សុធា	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៨៨	ឆយ សុខា	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៨៩	លុយ គឹមឡាយ	ស្រី	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៩០	លី ទុន្សី	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨

៩១	ជា ខែត	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៩២	ជួប គីមឡេង	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៩៣	ប្រាក់ សុខឃី	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៩៤	គីម សុពៅ	ស្រី	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៩៥	នួត ជា	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៩៦	មួង សុភាព	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៩៧	លីម ធុត្តា	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៩៨	ចួន ចាន់ណា	ស្រី	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
៩៩	អ៊ុក ពិសិដ្ឋ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០០	ថោង ស្រាន់	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០១	ខៀម ម៉ាដារី	ស្រី	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០២	សុក ចាន់ថេត	ស្រី	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០៣	ម៉ុម សិលា	ស្រី	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០៤	នេត ទិសាល	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០៥	ប៊ុន ណារិទ្ធ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០៦	ភាន់ មុនីរតន៍	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០៧	ហេង តារាទុន្ធី	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០៨	សុខ ធារី	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០៩	ទេន តំន្ត	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
១១០	គ្រៀល ធីណា	ស្រី	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
១១១	ជាម គីមអ៊ុម	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
១១២	ខៀ ណារ៉េត	ស្រី	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
១១៣	ថា សម្បត្តិ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
១១៤	យិន សុផល	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
១១៥	ម៉េន សំអុន	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
១១៦	ស៊ុន សុភាព	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
១១៧	សួន ទីន្នីយ៉ា	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
១១៨	រស់ សារី	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
១១៩	យ៉ង់ វណ្ណា	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
១២០	ម៉ី ផាត	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩

១២១	អាច អាត	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
១២២	ជួន ឈឿន	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
១២៣	យិម ថាវិន	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
១២៤	នឹម សៅមុនី	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
១២៥	ឌិន ឌីឡា	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
១២៦	ម៉ុំ ជា	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
១២៧	តាន់ កន្ទុល	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ៩
១២៨	ណា ចន្ថា	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០
១២៩	សូរ ម៉ារីណា	ស្រី	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៣០	រស់ សារិទ្ធ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៣១	អ៊ុំ ផារី	ស្រី	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៣២	ឡាយ សុផាត	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៣៣	សា ជីវន្តី	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៣៤	រស់ ពន្លក	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៣៥	លី សំអឿន	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៣៦	ខេង ទុន្នី	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៣៧	ជ័យ ណាត	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៣៨	រស់ ថៃ	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៣៩	អ៊ុច ខុន	ប្រុស	ក្រមការដើមខ្សែ	ថ្នាក់លេខ ១០

មាត្រា ៣.

ត្រូវបានកំណត់ជាក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ និងចាត់បញ្ចូលទៅក្នុងឋានន្តរស័ក្តិក្រមការ នូវមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលរបស់ក្រសួងផែនការ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖

១	មាស ទ៊ា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
២	ជូ តុន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
៣	អ៊ុន សារឿន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
៤	រ៉ាយ សារ៉េត	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
៥	ពៅ ឡុក	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៣
៦	យ៉ឹម សេដ្ឋា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
៧	ហ៊ី សារឿន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
៨	យោត សំអុល	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤

៩	នួន សឿន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
១០	ចា សាអាន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
១១	ចេន សេំ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
១២	សរ លឹម	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
១៣	យ៉ាន់ សុភួន	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
១៤	រ័ត្ន មាលី	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
១៥	តិប សារុន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
១៦	ទ្រាំ សុន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
១៧	អ៊ុម ម៉ុន្នី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
១៨	ឡុង ផុន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
១៩	សំ លីសេង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
២០	ហ៊ុយ គី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
២១	ហ៊ឹង ចណ្ណធួន	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
២២	ម៉ឹម សុន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
២៣	មុត សុមាលី	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៤
២៤	ស៊ុំ សាធុជ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
២៥	នង ស៊ីម	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
២៦	ពិន ស៊ីផា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
២៧	ម៉ូ សាមឿន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
២៨	ជឿង ជឿន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
២៩	ទ៉ាន់ ផានិត	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣០	សំ សាវ៉ាត	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣១	ឯក សំអុល	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣២	លី សោភ័ណ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៣	អ៊ុក ហរិភាល	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៤	គីម សាំង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៥	ជឹម រឿងរិទ្ធ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៦	ឥន្ទ សាឡុន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៧	អ៊ុំ សាម៉ុន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៣៨	ញៀម សុខុម	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥

៣៩	ម៉ៅ ចណ្ណាធឿន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៤០	ស្រី ស៊ុម	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៤១	ភួច វ៉ាធុង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៤២	លឹម ហ៊ី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៤៣	អ៊ុក ប៊ុណ្ណា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៤៤	ឆេស ជិនណា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៥
៤៥	អេង ស៊ីណាំ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤៦	ពេញ យាង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤៧	ឈឹច ច័ន្ទមិត្រ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤៨	ឆិត ម៉ូនី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៤៩	ហ៊ុ ណារ៉េន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៥០	តុប គីរុន	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៥១	ឡេង សេងហុង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៥២	យួន ប៊ុនណា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៥៣	អ៊ុំ ឈន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៥៤	ម៉ក់ ឆន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៥៥	ស៊ិង ស៊ីមៃ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៥៦	ហែន បុផល	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៥៧	និត្យ សារ៉ាត	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៥៨	ម៉ៅ ស៊ីវ៉ាន់	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៥៩	ស៊ុង ចាន់ធុង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៦០	ឈឹម ណារិន	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៦១	ឯម វិចិត្រ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៦២	សួស អ៊ាង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៦៣	ឃួន ធារី	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៦៤	ឌី គឹមសេង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៦៥	អួង លឹម	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៦៦	ទិញ មាលា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៦៧	មុខ សារ៉ាត	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦
៦៨	ជូ ប៊ុនរី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៦

៦៩	ថោង គុណ្ណារ៉ាឡែន	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៧០	ឡោន ផល្លា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៧១	ឃាន ង៉ាច	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៧២	ឈាំ សុផុន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៧៣	អ៊ំ យុទ្ធទូ	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៧៤	ឈិត នាយ៉ា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៧៥	ហ៊ុម ហួន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៧៦	ជា សាវ៉ាង	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៧៧	នាយ សារ៉ាន់	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៧៨	ស៊ូ រ៉ុំ	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៧៩	ជា ថាច	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៨០	ប៉ុល សុខល់	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៨១	សុ សារី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៨២	ប្រាក់ សម្បត្តិ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៨៣	ឡោ ជរ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៨៤	ទឹម សុខុម	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៨៥	លី សារឿម	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៨៦	ទ៉ែត ឫទ្ធិ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៨៧	ឌី ចាន់ថា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៨៨	ប៊ុត ហ៊ិន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៨៩	ឡុង ពុទ្ធី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៩០	មីន ឈុន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៧
៩១	ទេព កុល	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៩២	អ៊ូ ស៊ីណែ	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៩៣	លី ខាំជួរ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៩៤	ចិ ចិន្តា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៩៥	ទេស គត់	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៩៦	ម៉ម ស៊ីម៉ុន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៩៧	ចាន់ សុគុណា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
៩៨	ឱក្សា ស៊ីណា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨

៩៩	សុខ សុខា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០០	ផន ប៊ុក	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០១	ឆឹង សេង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០២	អ៊ិន សុខា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០៣	សួន សុធី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០៤	តោ មុនីសាក់	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០៥	ឈុប អូ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០៦	រ័ត្ន ប៊ុនធឿន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០៧	ជួន ចំរើន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០៨	ឡូយ គីម	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១០៩	ចាន់ សារឿន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១១០	ព្រីង សំណាង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១១១	ហឿ ពិសាល	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១១២	ចង់ សុណាត	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១១៣	ឆេព សារឿន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១១៤	សួន ណាលី	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១១៥	មាស ចាន់ធេវា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១១៦	កៅ ប៊ុណ្ណា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១១៧	អ៊ិន គីមសា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១១៨	អ៊ិត ម៉ារី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១១៩	ឃុំ តា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១២០	នួន ធឿន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១២១	សៅ សុង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១២២	យ៉ែម ឆន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១២៣	កែម សារិទ្ធ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១២៤	កែវ ហ៊ួរ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១២៥	ម៉ុក សម្បត្តិ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៨
១២៦	អាង កាណ្ណិកា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១២៧	ម៉ក់ ហៃ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១២៨	ធីម ឆេវិន្ទ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩

១២៩	ធេស សុន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៣០	យិម គុសល	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៣១	កែវ ជូវរ័ត្ន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៣២	កែវ ធីរិយា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៣៣	មួច ម៉ោល	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៣៤	ឆាយ ប៊ុណ្ណារិទ្ធ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៣៥	សោម សារឿម	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៣៦	ខាត់ គាព	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៣៧	សឹង សារ៉ាត	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៣៨	សាន់ សុផាត	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៣៩	គីម ចណ្ណះ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៤០	យឹម សុផាណា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៤១	ហិត់ សាធី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៤២	ជួប គិមសាល	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៤៣	ខាច ចន្ទូនា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៤៤	កែវ បូព៌ា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៤៥	ប៊ុល សុភា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៤៦	យ៉ង សារុំ	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៤៧	ឌី រីណា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៤៨	ហេង សុវណ្ណ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៤៩	គីម សារ៉ូត	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៥០	មាស សំអាត	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ៩
១៥១	ឡាំ សេតន្ធា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៥២	ចង់ ចណ្ណា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៥៣	សេង ប៊ុនហាក់	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៥៤	រឿន សារឿន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៥៥	ទ្រី ផាន់ណារ៉ា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៥៦	ពេជ ផុន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៥៧	ចែត សុភ័ក្រ	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៥៨	កែវ ពៅ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០

១៥៩	ស៊ិន ម៉ុនលី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៦០	ទេព ចាន់ណារី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៦១	គ្រឹម សុម៉ាលី	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៦២	ឌួង ចំនួតរា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៦៣	គង់ ចន្ធូនា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៦៤	យក់ សុវណ្ណារ៉េត	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៦៥	លួត សំគុល	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៦៦	ម៉ក់ ហ៊ុច	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៦៧	ថុង ចិណ្ណារ៉ា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៦៨	ចន្ធី នារីផល	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៦៩	យី សុផល	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៧០	អោក ផល្លី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៧១	ឆួច មិនា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៧២	ឡុង សុខហេង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៧៣	នុត និស្ស័យ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៧៤	អួន ខ្សែន	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៧៥	ម៉ម សុខ្មី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៧៦	ត្រាំ ស៊ីចាក់	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៧៧	តូច ចាក់	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១០
១៧៨	ហ៊ីម គីមឡេង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៧៩	ម៉ិច សុឃន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៨០	ម៉ិញ សារ៉េន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៨១	អៀម ឃួរ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៨២	ជ័យ សត្ថា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៨៣	ម៉ៅ ចណ្ណធៀន	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៨៤	សំ សារឿន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៨៥	មួង ណារិទ្ធ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៨៦	មុំ សំនិត	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៨៧	សាន សុផា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៨៨	ចាន់ ម៉េន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១

១៨៩	ប្រាក់ ទិចិត្រ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៩០	ជា ប៊ុកហេង	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៩១	នាក់ ខណ្ណារី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៩២	សោម មានិត	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៩៣	នុត សុឆ្លី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៩៤	ទ្រី ប៊ុនហ៊ាង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៩៥	ឱញ បូរ៉ា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៩៦	ខេង សម្បត្តិ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៩៧	គោត ទិសាល	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៩៨	អ៊ុក ស៊ីណាន់	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
១៩៩	ម៉ុំ សត្យា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២០០	រាជ រតនី	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២០១	ហែម ម៉ូនីកា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២០២	សែម តារ៉ា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២០៣	ខួន ណោរា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២០៤	សុខា រ៉ម	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២០៥	ឆោម ពិសិដ្ឋ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២០៦	ខេង សារ៉ាត	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២០៧	ម៉ុក សេង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២០៨	ថាវ សែ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២០៩	ម៉ៅ បូ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២១០	ហាក់ សំណាង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២១១	អ៊ុន ចំរើន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២១២	នូ គីរុណា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២១៣	កែ ចន្ទ្រា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២១៤	ឈឹម សុផុន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២១៥	ស៊ុម សេត	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២១៦	ម៉ាន់ សុខខា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២១៧	ជឹម សាយ៉ុត	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១១
២១៨	គីន គីណាន់	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២

២១៩	ស៊ឹម ណារី	ស្រី	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២២០	ឡៀង ឈុន	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២២១	យ៉ាន់ យ៉ុង	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២២២	ប្រួក សារឿន	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២២៣	ចេក ទីន	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២២៤	មិន ឆន	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២២៥	លី គី	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២២៦	ហៀង ធី	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២២៧	ញៀប សុខន	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២២៨	ឈាង ផេង	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២២៩	ស៊ឹម ធឿន	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៣០	សំ សារ៉ុម	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៣១	អែម ផល្លី	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៣២	ជីវ ពៅ	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៣៣	ផាត វណ្ណារិទ្ធ	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៣៤	អ៊ុក សារ៉ាត	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
~~២៣៥~~	~~ញី ទីង~~	ស្រី	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៣៦	កែវ បូរ៉ា	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៣៧	អៀម វណ្ណា	ស្រី	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៣៨	សៅ គីមហ៊ី	ស្រី	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៣៩	ជេត ស៊ូ	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៤០	ហួ ទី	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៤១	សុខ សុវណ្ណារ៉ុង	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៤២	ទ៉ាត សូផាន	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៤៣	ជុំ ចាន់ទាសនា	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៤៤	យី សុភាព	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៤៥	យិន ណារុំ	ស្រី	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៤៦	ហុក គីរុណា	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៤៧	អ៊ីង វណ្ណគន្ធី	ស្រី	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៤៨	អ៊ុច ផាន	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២

២៤៩	ម៉េង សុខឡេង	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៥០	សេង សុខជា	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៥១	ឌុយ ស៊ុនណារី	ស្រី	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៥២	ហ៊ៀន អុន	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៥៣	ខៀវ ច័ន្ទសុភ័ក្រ	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៥៤	គង់ ផល្លា	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៥៥	ឈាន សុខឡេង	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៥៦	នួន ស៊ុឈូត	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៥៧	សៀ ភិត្យាគា	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៥៨	ចាន់ ណារុន	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៥៩	ពន ផល្លា	ស្រី	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៦០	មុល ខណ្ណៈ	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៦១	មុំ សុខា	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៦២	កោះ អណ្តែត	ស្រី	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៦៣	ម៉ិល ចរី	ស្រី	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៦៤	ខៀង សុខន	ស្រី	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៦៥	ហៀវ ផល្លី	ស្រី	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៦៦	ស៊ុខ និត	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៦៧	ជិន ឌីណា	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៦៨	ស៊ាង រិទ្ធ	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៦៩	គង់ ស៊ុលីយ៉ា	ស្រី	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៧០	រស់ ទីរិយធន	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៧១	ហេង ដារ៉ា	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៧២	គង់ មុន្នី	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៧៣	នន់ សត្យា	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៧៤	គិត ឫទ្ធី	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៧៥	ញ៉ាញ់ ជីញ៉ក់	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៧៦	ម៉ៀង សំ	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៧៧	សួង សុខា	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៧៨	ជា ចាន់តុលា	ប្រុស	ក្រុមការ	ថ្នាក់លេខ ១២

២៧៩	ឃួយ ដារ៉េន	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៨០	ស៊ុំ ឆាន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៨១	ឈុប ហៀង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៨២	ឡៀ ឆុក	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៨៣	ផាន់ សុខា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៨៤	ពៅ ម៉ុនសាន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៨៥	ឈិន ឌី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៨៦	ឈន់ ឈឹម	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៨៧	ទី សុទិល	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១២
២៨៨	ផុំ ចន្ទតារា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
២៨៩	អ៊ុក សារឹម	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
២៩០	ពេញ គឹមលៀង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
២៩១	តាយ យ៉ុង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
២៩២	សូ ថារ៉ា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
២៩៣	ស៊ី ម៉ាន់ណែត	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
២៩៤	ឈឹម ម៉ុនរាត	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
~~២៩៥~~	~~ចាវ សូរិទ្ធិ~~	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
២៩៦	សោម ចាន់ណា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
២៩៧	អ៊ុន អ៊ាន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
២៩៨	ប្រាក់ ទ័យ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
២៩៩	ឃឹម កេសរ៉ា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣០០	ហេង ម៉ុនហ៊ាង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣០១	ស ទ្រី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣០២	លី សាវិន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣០៣	ជួន សុគន្ធា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣០៤	គិន ដេណា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣០៥	សំ ម៉ូលីន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣០៦	ស៊ុក សឿន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣០៧	ចាយ ដាឡា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣០៨	ម៉ុល ហោលី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣

៣០៩	សក សារមឹត	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣១០	គង់ ម៉េង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣១១	ផា អេងស្រ៊ី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣១២	ជា សុខឃឹម	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣១៣	រិន ស៊ុថា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣១៤	អ៊ូ ថារិន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣១៥	ថៃ ពិសិដ្ឋ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣១៦	ហួ ប៊ុនឡាប	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣១៧	យី នួច	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣១៨	ឈឹម នី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣១៩	ម៉ូ ដារី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣២០	ភូ ទីណៃ	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣២១	ជៅ ចាន់តួ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣២២	សរ យឿង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣២៣	សុខ សុធារី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣២៤	ប៉ែន សុផា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣២៥	សឺត សមិទ្ធិ	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣២៦	អ៊ូ សារិន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣២៧	ទេព ថារត	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣២៨	សៀ ធារី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣២៩	ផុក នួច	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣៣០	យឹម ច័ន្ទថុល	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣៣១	ស្រ៊ុន ឡូ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣៣២	ប៉ែន សោភា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣៣៣	សេង បតស្សធី	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣៣៤	អ៊ា តេកហេង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣៣៥	គីម ផល្លា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣៣៦	ខ្លូត ចាសនា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣៣៧	ម៉ិន ភារៈ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣៣៨	ទេព សុឃាង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣

៣៣៩	ឈើន ស៊ុនដា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣៤០	សុខ ប៊ុនធឿន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣៤១	សូ ធារិទ្ធ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣៤២	អ៊ី សារ៉ី	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣៤៣	ហ៊ូ ញ៉ឹម	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣៤៤	ប្រាក់ សុខន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣៤៥	សូ ចណ្ណះ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៣
៣៤៦	ពៅ សំអុល	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៤៧	ប៉ាល់ សុធារម្យ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៤៨	នង ប៉ឺង	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៤៩	ចឡ្យ សុភារម្យ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៥០	នុត តុន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៥១	ញូង គន្ធា	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៥២	ចាន់ សឹត	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៥៣	សឹន ចណ្ណា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៥៤	ម៉ឹន ឈារី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៥៥	ខាំ ស៊ៅ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៥៦	ឌី ម៉ារិទ្ធ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៥៧	ចាយ កើយ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៥៨	សុខ ហៃ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៥៩	មាស ពៅ	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៦០	គង់ ចាន់ថន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៦១	សេង មណ្ណា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៦២	ឃុត សាវឿន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៦៣	ឆិត ឡូច	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៦៤	ញាណ សារ៉េត	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៦៥	សន វឿន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៦៦	ញ៉ឹក ចាន់ឫទ្ធី	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៦៧	តី ស៊ា	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៦៨	ឯម បូរ៉ន្ត	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤

៣៦៩	ម៉ក់ និត	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៧០	សិ ឈុនលេខ	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៧១	ស៊ុយ ឡានិច	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៧២	សោ ឌុន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៧៣	អ៊ុំ សើរឌុច	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៧៤	តូច សុវណ្ណារី	ស្រី	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤
៣៧៥	ម៉ុន ខេន	ប្រុស	ក្រមការ	ថ្នាក់លេខ ១៤

មាត្រា ៤.-

រាល់ការផ្លាស់ប្តូរស្ថានភាពរដ្ឋបាលរបស់មន្ត្រី នៅក្រោយពេលបញ្ចប់ការកំណត់ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ ត្រូវអនុវត្តទាំងស្រុងតាមខ្លឹមសារដែលមានចែងក្នុងលក្ខន្តិកៈដោយឡែក ។

មាត្រា ៥.-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៦.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួង ផែនការ រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួង ស្ថាប័ន ពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ មាត្រា ២ និងមាត្រា ៣ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា តទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

<u>កន្លែងទទួល</u>

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាកំណែទម្រង់រដ្ឋបាល
- ដូចមាត្រា ៦
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ...៥៤១...អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ប្រគេននិងផ្តល់ជូនសប្បុរសជន ចំនួន០៩រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន ចូលរួមក្នុងការកសាងព្រះវិហារថ្មី និងសមិទ្ធផលនានាជាច្រើនទៀត នៅវត្តគីរីបុញ្ញារាម ឃុំភ្នំសំពៅ ស្រុកបាណន់ ខេត្តបាត់ដំបង ដូចមានរាយព្រះនាមនិងនាមខាងក្រោម :-

ក-មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ :

១-ព្រះតេជគុណតំណាងចៅអធិការវត្តគីរីបុញ្ញារាម		បច្ច័យចំនួន ៤៣.០០០ ដុល្លារ
២-លោក **អៀន អៀម**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ៤៤.០០០ ដុល្លារ
៣-លោក **ចាន់ សារ៉េត**	សប្បុរសជននៅខេត្តបាត់ដំបង	ថវិកាចំនួន ៤៣.០០០ ដុល្លារ
៤-ឧបាសិកា **សាន សារឿ**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ១១.០០០ ដុល្លារ
៥-ឧបាសិកា **ផង់ ដាំ**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ១០.៤០០ ដុល្លារ

ខ-មេដាយសំរឹទ្ធស្ថាបនាជាតិ :

១-លោក **ឡុក ជន**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ២.៦០០ ដុល្លារ
២-លោក **ឆៅ ផេង**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ២.១១៥ ដុល្លារ
៣-លោកស្រី **សម សំផាន**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ២.១០០ ដុល្លារ
៤-លោក **កៅ គឹមចាន់**	សប្បុរសជននៅខេត្តបាត់ដំបង	ថវិកាចំនួន ២.០០០ ដុល្លារ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តបាត់ដំបង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យ នេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៨ ខែ ... ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៥៦៧ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ អភិបាលក្រុងកែប

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ប្រគេននិងជូនសប្បុរសជន ចំនួន ១៨រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធាន ចូលរួមជួយកសាងសមិទ្ធផលសាធារណៈផ្សេងៗ ក្នុងវិស័យអប់រំ ធារាសាស្ត្រ និងព្រះពុទ្ធសាសនា នៅក្រុងកែប ដូចមានរាយព្រះនាមនិងនាមខាងក្រោម :-

ក-មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ :

១-ព្រះតេជគុណ	**មៀច**	**អឺាង**	ព្រះមេគណក្រុងកែប	បច្ច័យចំនួន ១១.១៥០ ដុល្លារ
២-ព្រះតេជគុណ	**តែន**	**រ៉េម**	ចៅអធិការវត្ត ចរិយាវង្ស	បច្ច័យចំនួន ១០.០៥០ ដុល្លារ
៣-ព្រះតេជគុណ	**មាស**	**ញៀត**	ចៅអធិការវត្តគគីជុំ ភ្នំខ្វាវ	បច្ច័យចំនួន ១០.០៥០ ដុល្លារ
៤-លោកស្រី	**ខ្សៀង**	**ឌីចិម**	នាយិកាក្រុមហ៊ុនប៉ូលចិមគ្រុប	ថវិកាចំនួន ៣០.០០០ ដុល្លារ
៥-លោក	**គង់**	**សំណាង**	ប្រធានរតនាគារខេត្តកំពត	ថវិកាចំនួន ១១.០០០ ដុល្លារ
៦-លោក	**ទិត**	**វឌ្ឍនា**	អភិបាលរងខណ្ឌកែប	ថវិកា ចំនួន ១០.០៥០ ដុល្លារ
៧-លោក	**ឡាយ**	**ឆេង**	សប្បុរសជន	ថវិកាចំនួន ១២.០០០ ដុល្លារ

ខ-មេដាយប្រាក់ស្ថាបនាជាតិ :

១-ឧបាសក	**ឌ**	**ឡេង**	ប្រជាពលរដ្ឋ	ថវិកាចំនួន ៥.០០០ ដុល្លារ
២-ឧបាសក	**ឌុំ**	**ចាង**	ប្រជាពលរដ្ឋ	ថវិកាចំនួន ៥.០០០ ដុល្លារ
៣-លោកស្រី	**ជេន**	**នេតឃីង**	សប្បុរសជន (USA)	ថវិកាចំនួន ៥.២០០ ដុល្លារ
៤-លោក	**លី**	**ហ៊ត**	ចៅសង្កាត់ពងទឹក	ថវិកាចំនួន ៥.០០០ ដុល្លារ

គ-មេដាយសេរីវឌ្ឍនាការជាតិ :

១-លោក	អ៊ី	សុផុន	អាចារ្យវត្តមុន្នីរតនៈកែវក្រសាំង	ថវិកា ចំនួន ២.១០០ ដុល្លារ
២-លោក	ខៀវ	ពិន	អាចារ្យវត្តមុន្នីរតនៈកែវក្រសាំង	ថវិកា ចំនួន ២.៣០០ ដុល្លារ
៣-លោក	អ៊ុំ	ស៊ុំម	អាចារ្យវត្តមុន្នីរតនៈកែវក្រសាំង	ថវិកា ចំនួន ២.៥០០ ដុល្លារ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលក្រុងកែប ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ១៧ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៥៦៣ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

៚

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ អភិបាលខេត្តតាកែវ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ប្រគេន និងជូនសប្បុរសជន ចំនួន២៧រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធាន ជួយកសាងសមិទ្ធផលផ្សេងៗ ដូចជា ផ្លូវថ្នល់ សាលារៀន និងវត្តអារាម នៅក្នុងមូលដ្ឋានស្រុកទ្រាំង ស្រុកត្រាំកក់ និង ស្រុកគិរីវង់ ខេត្តតាកែវ ដូចមានរាយព្រះនាមនិងនាមខាងក្រោម :-

ក.មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ :

១-ឯកឧត្តម	**សយ ញ្ញេន**	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១២.០០០ ដុល្លារ
២-លោកជំទាវ	**ជា សុគន្ធារី**	ភរិយាឧកញ៉ា សៀង ឈុនឡី	ថវិកា ចំនួន ២៤.០០០ ដុល្លារ
៣-លោកឧកញ៉ា	**គីត សែនសូរិយា**	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១៨.២០០ ដុល្លារ
៤-ព្រះតេជគុណ	**កែវ ម៉ែម**	គង់នៅខេត្តតាកែវ	បច្ច័យ ចំនួន ១០.៤០០ ដុល្លារ
៥-លោកយាយ	**ឈូ ណារីហៀង**	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១១.២០០ ដុល្លារ
៦-លោកស្រី	**ឃុន សាម៉ន**	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១០.១៥០ ដុល្លារ
៧-លោក	**ចេក ចិន្តា**	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១០.៥៧៥ ដុល្លារ
៨-ព្រះតេជគុណ	**ចយ ពៅ**	គង់នៅខេត្តតាកែវ	បច្ច័យ ចំនួន ១០.៥០០ ដុល្លារ
៩-លោក	**ចេង សុផល**	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១០.៣០០ ដុល្លារ
១០-លោក	**ចាន់ ចំរើន**	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១០.០៤៥ ដុល្លារ

ខ.មេដាយប្រាក់ស្ថាបនាជាតិ :

១-លោកយាយ	**នាង មុំ**	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ៦.២៥០ ដុល្លារ
២-លោកតា	**យក់ ម៉ៅ**	សប្បុរសជននៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកា ចំនួន ៥.៥០០ ដុល្លារ

៣-លោកយាយ យក់ ស្រ៊ិន សប្បុរសជននៅសហរដ្ឋអាមេរិក ថវិកា ចំនួន ៥.២៤០ ដុល្លារ
៤-លោកតា ទេព ទេព សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ ថវិកា ចំនួន ៥.២០០ ដុល្លារ
៥-ឯកឧត្តម ទស់ សម័យ សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ ថវិកា ចំនួន ៥.៨០០ ដុល្លារ
៦-លោក មាស ខេង សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ ថវិកា ចំនួន ៥.៧០០ ដុល្លារ
៧-លោកយាយ ម៉ុន គីមលី សប្បុរសជននៅសហរដ្ឋអាមេរិក ថវិកា ចំនួន ៥.០៥០ ដុល្លារ

គ_មេដាយសំរឹទ្ធស្ថាបនាជាតិ :

១-លោក ហេល ចណ្ណី សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ ថវិកា ចំនួន ១.១៥០ ដុល្លារ
២-លោកតា ម៉ម មួង សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ ថវិកា ចំនួន ១.១១០ ដុល្លារ
៣-លោកយាយ នួន គាត សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ ថវិកា ចំនួន ១.១០០ ដុល្លារ
៤-លោកតា អ៊ី ញ៉ុំ សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ ថវិកា ចំនួន ១.០៥៥ ដុល្លារ
៥-លោកតា ជា អ៊ឹម សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ ថវិកា ចំនួន ១.១០០ ដុល្លារ
៦-លោកតា អ៊ុច អែរ សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ ថវិកា ចំនួន ១.១៧០ ដុល្លារ
៧-លោកតា ម៉ៅ និល សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ ថវិកា ចំនួន ១.០៣០ ដុល្លារ
៨-លោកតា នាង សៅ សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ ថវិកា ចំនួន ១.០០០ ដុល្លារ
៩-លោក ខ្លា អ៊ឹម សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ ថវិកា ចំនួន ៤.៩០០ ដុល្លារ
១០-លោកតា ជិន ហេង សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ ថវិកា ចំនួន ១.១០០ ដុល្លារ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តតាកែវ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។ HM

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

<u>កន្លែងទទួល</u> :

- -ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- -អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- -ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- -ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- -រាជកិច្ច
- -ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខៈ...៥៦៤...អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ
៙៚
រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយសិរីវឌ្ឍស្ថាបនាជាតិ** ជូនសប្បុរសជន ចំនួន ១៦រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួនចូលរួមជួយកសាងព្រះវិហារ និងហោត្រ័យ ចំនួន០១ខ្នង នៅវត្តពោធិមាស ក្នុងឃុំពាមឧកញ៉ាអុង ស្រុកល្វាឯម ខេត្តកណ្តាល ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

១-លោក	ទូច	ត្រាំ	សប្បុរសជននៅខេត្តកណ្តាល	ថវិកា ចំនួន	១.០៥០	ដុល្លារ.
២-លោក	នៅ	មួន	សប្បុរសជននៅខេត្តកណ្តាល	ថវិកា ចំនួន	១.០៥០	ដុល្លារ.
៣-លោក	ញ៉ៀម	សយ	សប្បុរសជននៅខេត្តកណ្តាល	ថវិកា ចំនួន	១.០៥០	ដុល្លារ.
៤-លោក	ជា	សៅ	សប្បុរសជននៅខេត្តកណ្តាល	ថវិកា ចំនួន	១.០៣០	ដុល្លារ.
៥-លោក	សំ	សុខ	សប្បុរសជននៅខេត្តកណ្តាល	ថវិកា ចំនួន	១.០៣០	ដុល្លារ.
៦-លោក	រស់	ឆោម	សប្បុរសជននៅខេត្តកណ្តាល	ថវិកា ចំនួន	១.១០០	ដុល្លារ.
៧-លោក	ពូ	សេម	សប្បុរសជននៅខេត្តកណ្តាល	ថវិកា ចំនួន	១.១០០	ដុល្លារ.
៨-លោក	ជា	រិន	សប្បុរសជននៅខេត្តកណ្តាល	ថវិកា ចំនួន	១.១០០	ដុល្លារ.
៩-លោក	ខាត់	ខែម	សប្បុរសជននៅខេត្តកណ្តាល	ថវិកា ចំនួន	១.០៥០	ដុល្លារ.
១០-លោក	នៅ	សាឯម	សប្បុរសជននៅខេត្តកណ្តាល	ថវិកា ចំនួន	១.១០០	ដុល្លារ.
១១-លោក	ឈុន	អ៊ីន	សប្បុរសជននៅខេត្តកណ្តាល	ថវិកា ចំនួន	១.១០០	ដុល្លារ.
១២-លោក	ពេញ	រស់	សប្បុរសជននៅខេត្តកណ្តាល	ថវិកា ចំនួន	១.១០០	ដុល្លារ.
១៣-លោក	ម៉ឹក	រដ្ឋ	សប្បុរសជននៅខេត្តកណ្តាល	ថវិកា ចំនួន	១.០៣០	ដុល្លារ.

១៤-លោក	សំ	សូ	សប្បុរសជននៅខេត្តកណ្ដាល	ថវិកា ចំនួន	១.១០០ ដុល្លារ.
១៥-លោក	នៅ	ចែម	សប្បុរសជននៅខេត្តកណ្ដាល	ថវិកា ចំនួន	១.០៣០ ដុល្លារ.
១៦-លោក	អ៊ិន	ញឿយ	សប្បុរសជននៅខេត្តកណ្ដាល	ថវិកា ចំនួន	១.០៣០ ដុល្លារ.

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តកណ្ដាល ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ៥៦៥ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការផ្ទេរភារកិច្ច និងតែងតាំងមុខតំណែងនាយនគរបាលជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត /០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានផ្ទេរភារកិច្ច និងតែងតាំងមុខតំណែងនាយនគរបាលជាតិជាន់ខ្ពស់ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម៖

១- លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **នុន រ័ត្នចារសនា** អត្តលេខ ៥៦០៣៥ ពីអនុប្រធាននាយកដ្ឋានកណ្តាលនគរបាលយុត្តិធម៌ ទៅជាប្រធាននាយកដ្ឋាននគរបាលប្រឆាំងបទល្មើសសេដ្ឋកិច្ច ។

២- លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **សេង សីមុន្ទ្រ** អត្តលេខ ០២២០៥ ពីប្រធាននាយកដ្ឋាននគរបាលប្រឆាំងបទល្មើសសេដ្ឋកិច្ច ទៅជាអនុប្រធាននាយកដ្ឋានកណ្តាលនគរបាលយុត្តិធម៌ ។

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង-ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ២
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ៥៧៦. ០០អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការផ្ទេរភារកិច្ច និងតែងតាំងមុខតំណែងនាយនគរបាលជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត /០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សំរេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានផ្ទេរភារកិច្ច និងតែងតាំងមុខតំណែងនាយនគរបាលជាតិជាន់ខ្ពស់ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ដូចមាននាមខាងក្រោម :

១-លោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ **ប៊ិត គីមហុង** អត្តលេខ ០៣៤៥ ពីប្រធាននាយកដ្ឋានប្រឆាំងភេរវកម្ម ទៅជាប្រធាននាយកដ្ឋានប្រឆាំងការជួញដូរមនុស្ស និងការពារអនីតិជន ។

២-លោកស្រីឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **ហ៊ុន សុគន្ធា** អត្តលេខ ០២៥៩ ពីប្រធាននាយកដ្ឋានប្រឆាំងការជួញដូរមនុស្ស និងការពារអនីតិជន ទៅជាអនុប្រធាននាយកដ្ឋានកណ្តាលនគរបាលយុត្តិធម៌ ។

៣-លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **នៅ សុវត្ថិណា** អត្តលេខ ០៤៣២ ពីអនុប្រធាននាយកដ្ឋានកណ្តាលសន្តិសុខ ទៅជាប្រធាននាយកដ្ឋានប្រឆាំងភេរវកម្ម ។

មាត្រា ២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង-ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធនិងសាមីខ្លួនត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៩ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ដូចមាត្រា ២*
- *ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ:...៥០៦ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការផ្តល់គ្រឿងឥស្សរិយយសថ្នាក់ជាតិ
១៧៩
រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស អោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ប្រគេន និងជូនសប្បុរសជន ចំនួន១០រូប ដែលបាន បរិច្ចាគធនធានជួយកសាងព្រះវិហារ សាលារៀន និងសមិទ្ធផលផ្សេងៗទៀត នៅវត្តបាំណា ក្នុងឃុំស៊ីង្គ ស្រុកសំរោង ខេត្តតាកែវ ដូចមានរាយព្រះនាមនិងនាមខាងក្រោម :-

ក_មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ :

១-ព្រះតេជគុណ	**នឹម សាវ៉ី**	គង់នៅប្រទេសបារាំង	បច្ច័យចំនួន ១៥.៨២៤ ដុល្លារ
២-លោក	**ឆេង លី**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១៥.៥០០ ដុល្លារ
៣-លោកស្រី	**គរ ស៊ុនឡាង**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅប្រទេសបារាំង	ថវិកា ចំនួន ១១.០០០ ដុល្លារ
៤-លោក	**ស៊ុំ វណ្ណធី**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅប្រទេសបារាំង	ថវិកា ចំនួន ១១.០០០ ដុល្លារ
៥-លោក	**តៅ ហុង**	ប្រធានអង្គការហ៊ីប្ពីនស៊ីស	ថវិកា ចំនួន ១០.៥០០ ដុល្លារ

ខ_មេដាយប្រាក់ស្ថាបនាជាតិ :

-លោក	**ស៊ុំ ស៊ុវិទ្យា**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ៥.២០០ ដុល្លារ

គ_មេដាយសំរិទ្ធស្ថាបនាជាតិ :

១-ឧបាសិកា	**ឧន ឌន**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅប្រទេសបារាំង	ថវិកា ចំនួន ៤.០០០ ដុល្លារ
២-ឧបាសិកា	**ស៊ីខ ឡាង**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកា ចំនួន ២.៦១០ ដុល្លារ

៣-លោក	**សៀម ឈុនគ្រី**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ២.៥៦០ ដុល្លារ
៤-លោក	**ឆោវ ឆៃ**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១.៧០០ ដុល្លារ

មាត្រា២ៈ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តតាកែវ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៥៦៨ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

១៧

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ អភិបាលខេត្តកំពត

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសការងារ** ជូនមន្ត្រី ចំនួន ០៣ រូប ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការចូលរួមរុករកយន្តហោះ ដឹកអ្នកដំណើរ ដែលបានធ្លាក់ នៅខេត្តកំពត នាពេលថ្មីៗនេះ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

១-លោក CAPTAIN MOK SAM OL ប្រធានការិយាល័យអធិការប្រតិបត្តិការ និងសុវត្ថិភាពហោះហើរ

២-លោក **គីម ចាន់ណារិទ្ធ** អនុប្រធានការិយាល័យអធិការត្រួតពិនិត្យលទ្ធភាពហោះហើរ

៣-លោកវរសេនីយ៍ត្រី **ហ៊ីរ មិថុនា** ប្រធានការិយាល័យសរុប នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពត

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង អភិបាលខេត្តកំពត ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៩ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ៥៦៩ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយសហមេត្រី

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ អភិបាលខេត្តកំពត

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយសហមេត្រី** ថ្នាក់ **អស្សឫទ្ធិ** ជូនមន្ត្រីនៃក្រុមហ៊ុន HELICOPTERS CAMBODIA LTD ចំនួន០២រូប ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការជួយរុករកយន្តហោះដឹកអ្នកដំណើរ ដែលបានធ្លាក់ នាពេលថ្មីៗនេះ នៅខេត្តកំពត ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

១-MR. GENERAL MANAGER KEVIN TRILOAR (HELICOPTERS CAMBODIA-LTD)

២-MR. SENIOR PILOT DAVE TAYLOR (HELICOPTERS CAMBODIA-LTD)

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង អភិបាលខេត្តកំពត ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៩ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ៥៧០ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ប្រធានគណៈកម្មការពិនិត្យលក្ខណៈសម្បត្តិវរជន ដែលត្រូវជូនគ្រឿងឥស្សរិយយស

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ ធិបឌិន្ទ** ជូនលោកបណ្ឌិត Li Wo Hing ប្រធានក្រុមហ៊ុន Grand International Investment (China) Ltd ដែលបានចំណាយធនធានផ្ទាល់ខ្លួន ជួយដល់កាកបាទក្រហមកម្ពុជា ។

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងប្រធានគណៈកម្មការពិនិត្យលក្ខណៈសម្បត្តិវរជន ដែលត្រូវជូនគ្រឿងឥស្សរិយយស ត្រូវអនុវត្ត អនុក្រឹត្យនេះឱ្យទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
ដូចមាត្រា ១ និងមាត្រា ២
រាជកិច្ច ✓
ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ...៥៧២...អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ប្រធានគណៈកម្មការពិនិត្យលក្ខណៈសម្បត្តិវរជន ដែលត្រូវជូនគ្រឿងឥស្សរិយយស

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនសប្បុរសជន ចំនួន ០៣ រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន ជួយកាកបាទក្រហមកម្ពុជា ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

១- លោក Zhang Zhenzhong ប្រធានក្រុមហ៊ុន Tong Min (Cambodia) Co., Ltd

២- លោក **ម៉េង សុផល** អនុប្រធានក្រុមហ៊ុន Tong Min (Cambodia) Co., Ltd

៣- លោក Ling Xiqiu អ្នកពិគ្រោះយោបល់ក្រុមហ៊ុន Tong Min (Cambodia) Co., Ltd ។

មាត្រា ២ ៖ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងប្រធានគណៈកម្មការពិនិត្យលក្ខណៈសម្បត្តិវរជន ដែលត្រូវជូនគ្រឿងឥស្សរិយយស ត្រូវអនុវត្ត អនុក្រឹត្យនេះឱ្យទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល ៖
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ១ និងមាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៥៧២.អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការតែងតាំងសមាសភាព

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនៃបេឡាជាតិរបបសន្តិសុខសង្គម

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/០១០៥/០០៣ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៣៩៧/០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការងារ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកម/០៩០២/០១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០២ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីរបបសន្តិសុខសង្គមសម្រាប់ជនទាំងឡាយដែលស្ថិតនៅក្រោមបទប្បញ្ញត្តិនៃច្បាប់ស្តីពីការងារ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២៩៧/៩១ ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈគតិយុត្តនៃគ្រឹះស្ថានសាធារណៈរដ្ឋបាល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ

- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៦ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧ ស្តីពីការបង្កើតបេឡាជាតិរបបសន្តិសុខសង្គម
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ

ស ម្រ េ ច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានតែងតាំងសមាសភាពក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនៃបេឡាជាតិរបបសន្តិសុខសង្គម ដូចមានរាយនាមខាងក្រោមៈ

១. ឯកឧត្តម	**សេង សក្ដា**	តំណាងក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ	ប្រធាន
២. លោក	**តឹករ៉េត សំរេច**	តំណាងទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី	សមាជិក
៣. លោក	**ស៊ូ សុជាតិ**	តំណាងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ	សមាជិក
៤. លោក	**ឡូ វាសនាគីរី**	តំណាងក្រសួងសុខាភិបាល	សមាជិក
៥. លោក	**ទ៊ាន់ ស៊ូអៀង**	តំណាងនិយោជក	សមាជិក
៦. លោក	**ម្រេតតុន ស្តារ៉ូនី**	តំណាងនិយោជក	សមាជិក
៧. លោក	**អាត់ ធន់**	តំណាងកម្មករនិយោជិតនៃសមាជិកនៃ **ប.ស.ស**	សមាជិក
៨. លោក	**ហេង ម៉ុនឈុន**	តំណាងកម្មករនិយោជិតនៃសមាជិកនៃ **ប.ស.ស**	សមាជិក

មាត្រា ២.-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាល រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង-ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

ចម្លងជូន ៈ

- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល*
- *ដូចប្រការ ៣ "ដើម្បីអនុវត្ត"*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៥៧៣ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការតាំងស៊ប់មន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈ មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការ បង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៦ អនក្រ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងមហាផ្ទៃ
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានតាំងស៊ប់ជូនលោក **ជួន មុំថុល** ក្នុងឋានន្តរស័ក្តិក្រមការ ថ្នាក់លេខ ១៤ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ ក្រសួងមហាផ្ទៃ គិតចាប់តាំងពីថ្ងៃទី ០៦ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦ តទៅ ។

មាត្រា២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋលេខាធិការ នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឯកឧត្តម ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៥៧៤ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ

៙

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ

សម្រេច

មាត្រា១: ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **សេនា** ជូនឯកឧត្តម **លាវ ស៊ីណារ៉ា** នាយកខុទ្ទកាល័យ នៃក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ ដែលមានស្នាដៃល្អប្រសើរក្នុងការខិតខំបំពេញការងារលើវិស័យអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ ។

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
លេខ ៤៦៥ សហវ.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៦ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ២០០៧

ប្រកាស
ស្តីពី
ការដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់តារាងពន្ធគយកម្ពុជា ឆ្នាំ២០០៧

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានាដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២ /នស.៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៤ អនក្រ.បក.ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែមករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និងប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៩៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៩៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ ដែលត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលត្រូវបានប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ ១០ នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៤ និងត្រូវបានកែប្រែ ដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០០០ ដែលត្រូវបានប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៩/១៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៩ និងត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ២៦ នៃច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០២/០២០ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០២ និងត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០០៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៦/០៣៥, ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៩៩៥/០៣ ចុះថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៩៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការកែតម្រូវនៃច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៥

ផ្លូវលេខ ៩២ សង្កាត់វត្តភ្នំ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ កម្ពុជា
St.92, Sangkat Wat Phnom, Khan Daun Penh, Phnom Penh, CAMBODIA.
ទូរស័ព្ទ : ៨៥៥-២៣-៧២៤ ៦៦៤ ទូរសារ : ៨៥៥-២៣-៤២៧ ៧៩៨
Phone : 855-23-724 664 Fax : 855-23-427 798

- បានឃើញក្រឹត្យលេខ៥៧ក្រ ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៨៩ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីពន្ធលើទំនិញ នាំចេញនាំចូល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០២៩៧/០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៩៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសារពើពន្ធ និងព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣០៣/០១០ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីវិសោធនកម្មនៃច្បាប់ស្តីពីសារពើពន្ធ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០០/១២ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០០ ដែលបានប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០០១
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៣/០០១ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលរួមក្នុងអនុសញ្ញាអន្តរជាតិ ស្តីពីការធ្វើឱ្យស៊ីចង្វាក់គ្នានៃការកំណត់មុខទំនិញ និងប្រព័ន្ធលេខកូដ
- បានឃើញពិធីសារស្តីពីការអនុវត្តនាមវលី នៃតារាងពន្ធគយស៊ីចង្វាក់គ្នារបស់អាស៊ាន ដែលចុះហត្ថលេខា ដោយរដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុអាស៊ាន ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៣ នៅទីក្រុងម៉ានីល ប្រទេសហ្វីលីពីន
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០១ ស្តីពីការកែសម្រួលអត្រាពន្ធ និងអាករគយលើទំនិញមួយចំនួន
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៣ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៣ ស្តីពីការកែប្រែអត្រាពន្ធគយ អាករពិសេស លើទំនិញ និងសេវាមួយចំនួន និងអាករបន្ថែមនៃពន្ធគយលើផលិតផលប្រេងកាត
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៣ ស្តីពីការកែប្រែអត្រាពន្ធគយ និងអាករពិសេសលើទំនិញមួយចំនួន
- យោងតាមតម្រូវការចាំបាច់របស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រេច

ប្រការ ១ : ដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់តារាងពន្ធគយកម្ពុជាឆ្នាំ២០០៧ ដូចមានភ្ជាប់ជាមួយនេះ ដែលបានរៀបចំដោយអនុលោមតាមប្រព័ន្ធស៊ីចង្វាក់ នៃការកំណត់មុខទំនិញ និងប្រព័ន្ធលេខកូដ និងស្របទៅតាមតារាងពន្ធគយ នៃប្រព័ន្ធស៊ីចង្វាក់របស់អាស៊ាន (AHTN 2007) ចាប់ពីថ្ងៃទី ០១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧ តទៅ ។

ប្រការ ២ : រាល់មុខទំនិញនាំចេញ នាំចូលត្រូវជាប់ពន្ធនាំចូល អាករពិសេស អាករលើតម្លៃបន្ថែម និងអាករនាំចេញ ដូចមានចែងលំអិតក្នុងតារាងពន្ធគយនេះ ។

ប្រការ ៣ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីប្រកាសនេះត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

ប្រការ ៤ : ប្រកាសនេះមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃទី០១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៧ ខាងមុខនេះតទៅ ។

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

គាត ឈន់

ចម្លងជូន :

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័ន ខេត្តក្រុង "ដើម្បីជូនជ្រាប"
- សភាពាណិជ្ជកម្ម
- ទីចាត់ការគយ និងរដ្ឋាករ "ដើម្បីអនុវត្ត"
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

គ មកពីរាជកិច្ចលេខ ៤៩,៥០,៥១,៥២,៥៣,៥៤,៥៥

(i)	សូដ្យូមនីត្រាតទោះបីសុទ្ធ ឬ មិនសុទ្ធក៏ដោយ	Sodium nitrate, whether or not pure;
(ii)	អាម៉ូនីញ៉ូមនីត្រាតទោះបីសុទ្ធ ឬ មិនសុទ្ធក៏ដោយ	Ammonium nitrate, weither or not pure,
(iii)	ទ្វេរអំបិលនៃអាម៉ូនីញ៉ូមស៊ុលហ្វាតទោះបីសុទ្ធ ឬមិនសុទ្ធក៏ដោយ និងអាម៉ូនីញ៉ូមនីត្រាត ។	Double salts, whether or not pure, of ammonium solphate and ammonium nitrate;
(iv)	អាម៉ូនីញ៉ូមស៊ុលហ្វាតទោះបីសុទ្ធ ឬ មិនសុទ្ធក៏ដោយ	Ammonium solphate, weither or not pure;
(v)	ទ្វេរអំបិល (សុទ្ធ ឬមិនសុទ្ធក៏ដោយ) ឬល្បាយកាល់ស្យូមនីត្រាត និងអាម៉ូនីញ៉ូមនីត្រាត ។	Double salts (whether or not pure) or mixtures of calcium nitrate and ammonium nitrate;
(vi)	ទ្វេរអំបិល (សុទ្ធ ឬមិនសុទ្ធក៏ដោយ) ឬល្បាយកាល់ស្យូមនីត្រាត និងម៉ាញ៉េស្យូមនីត្រាត ។	Double salts (whether or not pure) or mixtures of calcium nitrate and magnesium nitrate;
(vii)	ស៊ីយ៉ាណាមីដកាល់ស្យូមទោះបីសុទ្ធឬមិនសុទ្ធក៏ដោយ ដែលជ្រលក់ប្រេង	Calcium cyanamide, whether or not pure or treated with oil;
(viii)	ជីអ៊ុយរ៉េទោះបីសុទ្ធ ឬ មិនសុទ្ធក៏ដោយ	Urea, whether or not pure.
(B)	ជីបានមកពីល្បាយរវាងគ្នានៃផលិតផលដែលបានចែងក្នុង (A) ខាងលើ ។	Fertilizers consisting of any of the goods described in (A) above mixed together.
(C)	ជីដែលបានពីល្បាយរវាងអាម៉ូញ៉ូមក្លរួ ឬ ផលិតផលកំណត់ក្នុង (A) ឬ (B) ឬជាមួយដីស ម្នាងសិលាហ្ស៊ីប (Gypse) ឬជាមួយវត្ថុធាតុអសរីរាង្គឯទៀតដែលគ្មានឥទ្ធិពលបង្កើនជីជាតិ ។	Fertilizers consisting of amonium chloride or of any of the goods described in (A) or (B) above mixed with chalk, gypsum or other inorganic non fertilizing substances.
(D)	ជីរាវដែលជាល្បាយរាវ ឬ ក៏ល្បាយអាម៉ូញ៉ូមនៃផលិតផលចែងក្នុង A(ii) ឬ A(viii) ខាងលើ ឬល្បាយនៃផលិតផលទាំងនេះ ។	Liquid fertilizers consisting of the goods of sub paragraph (A) (ii) or (viii) above, or of mixtures of those goods, in an aqueous or ammoniacal solution.
3-	លើកលែងផលិតផលមិនបានត្រូវបង្ហាញក្រោមរូបភាពវេចខ្ចប់ដែលចែងនៅក្នុងទីតាំងលេខ ៣១.០៥ ។ ទីតាំងលេខ ៣១.០៣ រាប់បញ្ចូលតែ ÷	Heading No. 31.03 applies only to the following goods, provided that they are not put up in the forms or packages describes in heading No. 31.05:
(A)	ផលិតផលដែលឆ្លើយតបទៅនឹងការរៀបរាប់មួយ ឬផ្សេងទៀត ដូចតទៅនេះ :	Goods which answer to one or other of the descriptions given below:
(i)	កាកសំណល់នៃកំណកជាតិហ្វូស្វ័រក្នុងលោហៈធម្មតា ។	Basic slag;

(ii)	ហ្វូស្វាតធម្មជាតិនៃទីតាំងលេខ ២៥.១០ អាំងក្រៀម ដុតស្ងួត ឬបានទទួលការកែច្នៃ ក្រោមបរិមាណកំដៅខ្ពស់ជាងបរិមាណកំដៅដែលប្រើសំរាប់បំបាត់ជាតិមិនសុទ្ធ ។	Natur alphosphates of heading No. 25.10, calcined or further heat treated than for the removal of impurities;
(iii)	ស៊ុបពែហ្វូស្វាតមួយជាន់ ពីរជាន់ ឬ បីជាន់	Super phosphates (single, double, triple);
(iv)	កាល់ស្យូមអ៊ីដ្រូហ្សេណូ តូហ្វូស្វាត ដែលមានជាតិភ្លុយអរ មានទំងន់តិចជាង 0,២% គិតតាមផលិតផលអានីដស្ងួត ។	Calcium hydrogenorthophosphate containing not less than 0.2% by weight of fluorine calculated on the dry anhydros product.
(B)	ជីបានមកពីល្បាយរវាងគ្នានៃផលិតផលដែលបានចែងក្នុង(A)ខាងលើ ប៉ុន្តែមិនគិតដល់កំរិតព្រំដែននៃជាតិភ្លុយអរ ។	Fertilizers consisting of any of the goods described in (A) above mixed together, btu with no account being taken of the fluoring content limit.
(C)	ជីបានមកពីល្បាយរវាងគ្នានៃផលិតផលដែលបានចែងក្នុង (A) ឬ (B) ខាងលើដោយមិនគិតកំរិតព្រំដែននៃជាតិភ្លុយអរលាយជាមួយនិងដីស ម្នាងសិលា ឬវត្ថុធាតុអសរីរាង្គឯទៀត ដែលគ្មានឥទ្ធិពលបង្កើនជីជាតិ ។	Fertilizers consisting of any of the goods described in (A) or (B) above, but with no account being taken of the fluorine content limit, mixed with chalk, gypsum or other inorganic nonfertilizing substances.
4-	ទីតាំងលេខ ៣១.០៤ រាប់បញ្ចូលតែផលិតផលទាំងឡាយដែលមិនបានគិតបញ្ចូលក្នុងទីតាំងលេខ ៣១.០៥ ។	Heading No. 31.04 applies only to the following goods, provided that they are not put up in the forms or packages described in heading No. 31.05:
(A)	ផលិតផលតទៅនេះរួមមាន :	Goods which answer to one or other of the descriptions given below:
(i)	អំបិលប៉ូតាស្យូមធម្មជាតិមិនទាន់ច្នៃ (ដូចជាកាណាលីត កាអ៊ីណីត និងស៊ីលវិត)	Crude natural potassium salts (for example, carnallite, kainite and sylvite);
(ii)	ប៉ូតាស្យូមក្លរួទោះបីសុទ្ធ ឬមិនសុទ្ធក៏ដោយក្រោមលក្ខខណ្ឌនៃកំណត់បញ្ជាក់ 1(C) ខាងលើ ។	Potassium chloride, whether or not pure, except as provided in Note 1(c) above;
(iii)	ប៉ូតាស្យូមស៊ុលហ្វាតទោះសុទ្ធ ឬមិនសុទ្ធក៏ដោយ ។	Potassium solphate, whether or not pure;
(iv)	ម៉ាញ៉េស្យូមស៊ុលហ្វាត និងប៉ូតាស្យូមស៊ុលហ្វាត ទោះបីសុទ្ធឬមិនសុទ្ធក៏ដោយ ។	Magnesium potassium solphate, whether or not pure.

(B) ជីបានមកពីល្បាយរវាងគ្នានៃផលិតផលដែលបានចែងក្នុង (A) ខាងលើ ។

Fertilizers consisting of any of the goods described in (A) above mixed together.

5- អាម៉ូញ៉ូមឌីអ៊ីដ្រូសេណូតូហ្វូស្វាត (ម៉ូណូអាម៉ូនីញ៉ូមហ្វូស្វាត) និងឌីអាម៉ូនីញ៉ូម អ៊ីដ្រូសេណូតូ ហ្វូស្វាត (ឌីអាម៉ូនីញ៉ូមហ្វូស្វាត) ទោះបីសុទ្ធឬមិនសុទ្ធក៏ដោយ និងល្បាយរវាងផលិតផលទាំងនេះត្រូវបានចាត់ទៅក្នុងទីតាំងលេខ ៣១.០៥ ។

Ammonium dihydrogenorthophosphate (monoammonium phosphate) and diammonium hydrogenorthophosphate (diammoniumphosphate) whether or not pure, and intermixtures thereof, are to be classified in heading No. 31.05.

6- តាមន័យនៃទីតាំងលេខ ៣១០៥ ពាក្យថា "ជីផ្សេងទៀត" សំដៅចំពោះតែផលិតផលប្រភេទដែលប្រើធ្វើជាជីដែលមានធាតុផ្សំសំខាន់យ៉ាងហោចក៏ជាធាតុជីមួយដែរ អាសូត ហ្វូស្វ័រ ឬ ប៉ូតាស្យូម ។

For the purposes of heading No. 31.05, the term "other fertilizers" applies only to products of a kind used as fertilizers and containing, as an essential constituent, at least one of the fertilizing elements nitrogen, phosphorus or potassium.

Head.	Tariff Code	បរិយាយមុខទំនិញ	Description of Goods	Unit	Duty and Tax (%)				Reference
					Imp.			Exp.	
					CD	ST	VAT	ET	
31.01		ជីមានប្រភពពីសត្វ ឬ រុក្ខជាតិទោះជាលាយ ឬមិនលាយចូលគ្នាឬ ទទួលការកែច្នៃតាមគីមី ជីបានមកពីល្បាយ ឬការកែច្នៃតាមគីមី នៃផលិតផលពីសត្វ ឬ រុក្ខជាតិ ។	**Animal or vegetable fertilisers, whether or not mixed together or chemically treated; fertilisers produced by the mixing or chemical treatment of animal or vegetable products .**						
		- មានប្រភពពីរុក្ខជាតិសុទ្ធសាធ:	- Of solely vegetable origin:						
	3101.00.11	- - ជីជំនួយបន្ថែមមានទំរង់ជាវត្ថុរាវ មិនបានកែច្នៃតាមលក្ខណៈគីមី	- - Supplement fertilizers in liquid form, not chemically treated	kg	0	0	10	0	
	3101.00.19	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	0	0	10	0	
		- ផ្សេងទៀត:	- Other:						
	3101.00.91	- - ជីជំនួយបន្ថែមមានទំរង់ជាវត្ថុរាវ មិនបានកែច្នៃតាមលក្ខណៈគីមី	- - Supplement fertilizers in liquid form, not chemically treated	kg	0	0	10	0	
	3101.00.99	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	0	0	10	0	
31.02		ជីខនិជ ឬ ជីគីមីដែលមានជាតិអាសូត	**Mineral or chemical fertilisers, nitrogenous.**						
	3102.10.00	- ជីអ៊ុយរ៉េ ល្បាយ ឬពុំមែនល្បាយ	- Urea, whether or not in aqueous solution	kg	0	0	10	0	

		- អាម៉ូនីញ៉ូមស៊ុលហ្វាតទ្វេអំបិល និងល្បាយអាម៉ូនីញ៉ូមស៊ុលហ្វាត និងអាម៉ូនីញ៉ូមនីត្រាត :	- Ammonium sulphate; double salts and mixtures of ammonium sulphate and ammonium nitrate:						
	3102.21.00	- - អាម៉ូនីញ៉ូមស៊ុលហ្វាត	- - Ammonium sulphate	kg	0	0	10	0	
	3102.29.00	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	0	0	10	0	
	3102.30.00	- អាម៉ូនីញ៉ូមនីត្រាត ល្បាយ ឬពុំមែនល្បាយមានជាតិទឹក Aqueous	- Ammonium nitrate, whether or not in aqueous solution	kg	0	0	10	0	
	3102.40.00	- ល្បាយអាម៉ូនីញ៉ូមនីត្រាតជាមួយនឹងកាល់ស្យូមកាបូណាត ឬសារធាតុមិនមែនជីធម្មជាតិ ។	- Mixtures of ammonium nitrate with calcium carbonate or other inorganic non-fertilising substances	kg	0	0	10	0	
	3102.50.00	- សូដ្យូមនីត្រាត	- Sodium nitrate	kg	0	0	10	0	
	3102.60.00	- ទ្វេអំបិល និងល្បាយកាល់ស្យូមនីត្រាត និងអាម៉ូនីញ៉ូមនីត្រាត	- Double salts and mixtures of calcium nitrate and ammonium nitrate	kg	0	0	10	0	
	3102.80.00	- ល្បាយជីអ៊ុយរ៉េ និងអាម៉ូនីញ៉ូមនីត្រាតនៅក្នុងទឹក ឬនៅក្នុងល្បាយអាម៉ូញាក់	- Mixtures of urea and ammonium nitrate in aqueous or ammoniacal solution	kg	0	0	10	0	
	3102.90.00	- ផ្សេងៗ រួមទាំងល្បាយ ដែលមិនបានរាប់បញ្ចូលក្នុងទីតាំងរងនេះ	- Other, including Mixtures not specified in the foregoing subheadings	kg	0	0	10	0	
31.03		ជីខនិជ ឬ ជីគីមី ដែលមានជាតិហ្វូស្វាត	**Mineral or chemical fertilisers, phosphatic.**						
	3103.10	- ស៊ុបពែរ ហ្វូសហ្វាត	- Superphosphates						
	3103.10.10	- - កម្រិតនៃការផ្គត់ផ្គង់	- - Feed grade	kg	0	0	10	0	
	3103.10.90	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	0	0	10	0	
	3103.90	- ផ្សេងទៀត:	- Other:						
	3103.90.10	- - ជីហ្វូសហ្វាតដែលដុតឱ្យទៅជាផេះ	- - Calcined phosphatic fertilizer	kg	0	0	10	0	
	3103.90.90	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	0	0	10	0	
31.04		ជីខនិជ ឬ ជីគីមីដែលមានជាតិប៉ូតាស្យូម	**Mineral or chemical fertilisers, potassic.**						
	3104.20.00	- ប៉ូតាស្យូមក្លរីដ	- Potassium chloride	kg	0	0	10	0	
	3104.30.00	- ប៉ូតាស្យូមស៊ុលហ្វាត	- Potassium sulphate	kg	0	0	10	0	

	3104.90.00	- ផ្សេងទៀត	- Other	kg	0	0	10	0	
31.05		ជីខនិជ ឬជីគីមីដែលមានធាតុពីរ ឬបី អាហ្សូត ហ្វូស្វ័រ និងប៉ូតាស្យូម ជីឯទៀត ផលិតផលក្នុងជំពូកនេះ ដែលផលិតចេញជាបន្ទះ ឬជារាងប្រហាក់ប្រហែល ឬក៏ជាកញ្ចប់ដែលមានទម្ងន់សរុបមិនលើសពី ១០ គីឡូក្រាម ។	**Mineral or chemical fertilisers containing two or three of the fertilising elements nitrogen, phosphorus and potassium; other fertilisers; goods of this Chapter in tablets or similar forms or in packages of a gross weight not exceeding 10 kg.**						
	3105.10.00	- ផលិតផលនៃជំពូកនេះដែលមានសណ្ឋានជាគ្រាប់ថ្នាំ ឬប្រហាក់ប្រហែល ឬក្នុងកញ្ចប់ដែលមានទំងន់សរុបមិនលើស ១០ គ.ក្រ ។	- Goods of this Chapter in tablets or similar forms or in packages of a gross weight not exceeding 10 kg	kg	0	0	10	0	
	3105.20.00	- ជីខនិជ ឬជីគីមី ដែលផ្សំដោយសារធាតុ ៣ រួមមានគឺ នីត្រូសែន ហ្វូស្វ័រ និង ប៉ូតាស្យូម ។	- Mineral or chemical fertilisers containing the three fertilising elements nitrogen,phosphorus and potassium	kg	0	0	10	0	
	3105.30.00	- ឌីអាម៉ូនីញ៉ូមអ៊ីដ្រូហ្សេណូតូហ្វូស្វាត (ឌីអាម៉ូនីញ៉ូមហ្វូស្វាត)	- Diammonium hydrogenorthophosphate (Diammonium phosphate)	kg	0	0	10	0	
	3105.40.00	- អាម៉ូនីញ៉ូមឌីអ៊ីដ្រូហ្សេណូតូហ្វូស្វាត (ម៉ូណូអាម៉ូនីញ៉ូមហ្វូស្វាត) និង ល្បាយជាមួយនឹងឌីអាម៉ូនីញ៉ូមអ៊ីដ្រូសេណូតូហ្វូស្វាត (ឌីអាម៉ូនីញ៉ូមហ្វូស្វាត)	- Ammonium dihydrogenorthophosphate (monoammonium phosphate) and mixtures thereof with diammonium hydrogenorthophosphate (diammonium phosphate)	kg	0	0	10	0	
		- ជីខនិជ ឬជីគីមីផ្សេងទៀត ដែលមានសារធាតុរួមគ្នាពីរមុខគឺ នីត្រូហ្សែន និង ហ្វូស្វ័រ :	- Other Mineral or chemical fertilisers containing the two fertilising elements nitrogen and phosphorus:						
	3105.51.00	- - ដែលមានសារធាតុហ្វូស្វាត និងនីត្រាត	- - Containing nitrates and phosphates	kg	0	0	10	0	
	3105.59.00	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	0	0	10	0	
	3105.60.00	- ជីខនិជ ឬជីគីមី ដែលមានសារធាតុរួមគ្នាពីរមុខគឺ ហ្វូស្វ័រ និងប៉ូតាស្យូម	- Mineral or chemical fertilisers containing the two fertilising elements phosphorus and potassium	kg	0	0	10	0	
	3105.90.00	- ផ្សេងទៀត	- Other	kg	0	0	10	0	

ជំពូកទី ៣២	**Chapter 32**
សារធាតុសំលាប់ស្បែក ឬជ្រលក់ពណ៌ ថ្នាំសំលាប់ស្បែក និងដេរីវេរបស់វា សារធាតុពណ៌ និងវត្ថុធាតុផ្តល់ពណ៌ ថ្នាំលាប ថ្នាំរំលីង ជ័រលុទ ម៉ាស្ទីកផ្សេងៗ និងទឹកខ្មៅ	**Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks**
កំណត់សំគាល់	**Notes**
1.- ជំពូកនេះមិនគ្របដណ្តប់ ÷	This Chapter does not cover :
(a) ផលិតផលដែលរួមផ្សំដោយវត្ថុធាតុគីមីកំណត់ច្បាស់ បង្ហាញដាច់ដោយឡែក (ក្រៅពីផលិតផលដែលចែងក្នុងទីតាំងលេខ ៣២.០៣ ឬ ៣២.០៤ផលិតផលអសរីរាង្គប្រភេទប្រើជាលុយមីណូហ្វ័រ ទីតាំងលេខ ៣២.០៦ កែវ ដើរើពីក្វាត ឬពីស៊ីលីការំលាយក្រោមរូបភាពចែងនៅទីតាំងលេខ ៣២.០៧ និងថ្នាំជ្រលក់ និងវត្ថុធាតុពណ៌ផ្សេងទៀតដែលដាក់ជាកញ្ចប់សំរាប់លក់រាយក្នុងទីតាំងលេខ ៣២.១២)។	Separate chemically defined elements or compounds (except those of heading No. 32.03 or 32.04, inorganic products of a kind used as luminophores (heading No. 32.06), glass obtained from fused quartz or other fused silica in the forms provided for in heading No. 32.07, and also dyes and other colouring matter put up in forms or packings for retail sale, of heading No. 32.12);
(b) តាណាត និងដេរីវេតានិកផ្សេងទៀតនៃផលិតផលក្នុងទីតាំងលេខ ២៩.៣៦ ដល់ ២៩.៣៩ ២៩.៤១ ឬ ៣៥.០១ ដល់ ៣៥.០៤ ។	Tannates or other tannin derivatives of products of heading Nos . 29.36 to 29.39, 29.41 or 35.01 to 35.04; or
(c) ម៉ាស្ទីកអាស្វាល់ ឬម៉ាស្ទីកប៊ីទីមផ្សេងទៀត "ទីតាំងលេខ ២៧.១៥"	Mastics of asphalt or other bituminous mastics (heading No. 27.15)
2.- ទីតាំងលេខ ៣២.០៤ គ្របដណ្តប់នូវល្បាយអំបិលឌីអាហ្សូនីញ៉ូមមានស្ថេរភាព និងគ្រឿងផ្សំបន្ថែម Diazonium stabilisé ប្រើសំរាប់អំបិលទាំងនេះ និងសំរាប់ផលិតពណ៌អាហ្សូអ៊ិក ។	Heading No. 32.04 includes mixtures of stabilized diazonium salts and couplers for the production of azodyes.

3.- ទីតាំងលេខ ៣២.០៣, ៣២.០៤, ៣២.០៥ និង ៣២.០៦ អនុវត្តទៅលើផលិតផលទាំងឡាយដែលមានមូលដ្ឋានពីវត្ថុធាតុពណ៌ (សំរាប់បញ្ចូលទាំងសារជាតិផ្តល់ពណ៌ "ពិគម៉ង់" ទីតាំងលេខ ២៥.៣០ ឬ ក្នុងជំពូក ២៨ កំទេចល្អិត និង ម្សៅលោហៈ ក្នុងទីតាំងលេខ ៣២.០៦) ប្រភេទដែលប្រើសំរាប់ផ្តល់ពណ៌លើវត្ថុធាតុ ឬ វត្ថុទាំងឡាយដែលប្រើជាគ្រឿងផ្សំក្នុងការផលិតថ្នាំពណ៌ ។ ទីតាំងទាំងនេះមិនរាប់បញ្ចូលនូវសារជាតិផ្តល់ពណ៌ ដែលមានទៅក្នុងមជ្ឈដ្ឋានគ្មានទឹកមានសភាពរាវ ឬ ខាប់នៃប្រភេទប្រើនៅក្នុងការផលិតថ្នាំលាប ទីតាំងលេខ ៣២.១២ ឬផលិតផលផ្សេងទៀតក្នុងទីតាំងលេខ ៣២.០៧, ៣២.០៨, ៣២.០៩ ៣២.១០, ៣២.១២, ៣២.១៣ ឬ ៣២.១៥ ។

Headings Nos. 32.03, 32.04, 32.05 and 32.06 apply also to preparations based on colouring matter (including, n the case of heading No. 32.06, colouring pigments of heading No. 25.30 or Chapter 28, metal flakes and metal powders), of the kind used for colouring any material or used as ingredients in the manufacture of colouring prepearations. The heading do not apply, however, to pigments dispersed in non-aqueous media, in liquid or paste form, of a kind used in the manufacture of paints, including enamels (heading No. 32.12), or to other preparations of heading No. 32.07, 32.08, 32.09, 32.10, 32.12, 32.13 or 32.15.

4.- នៅក្នុងទឹករលាយសរីរាង្គ ដែលហើរជាឧស្ម័នល្បាយរាវ (ក្រៅពីកូឡូឌីយ៉ុង) នៃផលិតផលក្នុងទីតាំងលេខ ៣៩.៣១ ដល់ ៣៩.១៣ ត្រូវរាប់បញ្ចូលក្នុងទីតាំងលេខ ៣២.០៨ កាលណាសមាមាត្រនៃសារធាតុលើសពី ៥០% នៃទម្ងន់ល្បាយ។

Heading No. 32.08 includes solutions (other than collodions) consisting of any of the products specified in headings Nos. 39.01 to 39.13 in volatile organic solvents when the weight of the solvent exceeds 50% of the weight of the solution.

5.- ពាក្យថា "វត្ថុធាតុពណ៌" នៅក្នុងជំពូកនេះគឺមិនរាប់បញ្ចូលនូវផលិតផលប្រភេទដែលប្រើសំរាប់ជាវត្ថុបន្ថែមក្នុងថ្នាំលាបផ្សំ និងប្រេង Peintures à l'huile) ទោះបីជាវាអាចប្រើបានជាសារជាតិផ្តល់ពណ៌ក្នុងថ្នាំលាបផ្សំ និងទឹក (peintures à l'eau)

The expression "colourings matter " in this Chapter does not include products of a kind used as extenders in oil paints, whether or not they are also suitable for colourings distempers.

6.- ពាក្យថា "សន្លឹក" ក្នុងទីតាំងលេខ ៣២.១២ ដើម្បីដាក់សញ្ញាដោយពុម្ពដែកអនុវត្តតែចំពោះសន្លឹកស្តើងប្រភេទប្រើសំរាប់ដាក់សញ្ញា និងក្របសៀវភៅ ស្បែក ឬស្រោមមួកហើយដែលផ្សំដោយ ÷

The cxpression "stamping foils " in heading No. 32.12 applies only to thin sheets of a kind used for printing, for example, book covers or hat bands, and consisting of :

(a) ម្សៅលោហៈដែលម៉ដ្ឋខៃ (ទោះបីជាលោហៈមានតំលៃក៏ដោយ) ឬក៏ជាសារជាតិផ្តល់ពណ៌ប្រមូលផ្តុំបានដោយជ័រកាវ ចាហ៊ួយ ឬក៏វត្ថុភ្ជាប់ផ្សេងទៀត ។

Metallic powder (including powder of precious metal) or pigment, agglomerated with glue, gelatin or other binder; or

(b) លោហធាតុ (ទោះបីមានតំលៃក៏ដោយ) ឬសារជាតិផ្តល់ពណ៌ដាប់នៅលើបន្ទះសន្លឹកវត្ថុធាតុណាក៏ដោយដែលសំរាប់ជាទំរ ។ Metal (including precious metal) or pigment, deposited on a supporting sheet of any material.

Head.	Tariff Code	បរិយាយមុខទំនិញ	Description of Goods	Unit	Duty and Tax (%)				Reference
					Imp.			Exp.	
					CD	ST	VAT	ET	
32.01		សារជាតិសំលាប់ស្បែកមានប្រភពពីរុក្ខជាតិតាណាំង និងអំបិល របស់វា អេធែរ អេស្ទែរ និងដេរីវ៉េ ។	**Tanning extracts of vegetable origin; tannins and their salts, ethers, esters and other derivatives.**						
	3201.10.00	- សារធាតុចំរាញ់ពីដើមឈើក្វេប្រាកូ	- Quebracho extract	kg	7	0	10	0	
	3201.20.00	- សារធាតុចំរាញ់ពីវ៉ាត	- Wattle extract	kg	7	0	10	0	
	3201.90	- ផ្សេងទៀត:	- Other:						
	3201.90.10	- - ហ្គេមបៀរ	- - Gambier	kg	7	0	10	0	
	3201.90.90	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	7	0	10	0	
32.02		ផលិតផលសំលាប់ស្បែកសរីរាង្គសំយោគ ផលិតផលសំលាប់ស្បែក អសរីរាង្គ ផលិតផលសំលាប់ស្បែក ទោះមាន ឬគ្មានផលិតផលតាណាំងធម្មជាតិផលិតផលជាតិអង់ស៊ីមប្រើមុនពេលសំលាប់ស្បែក ។	**Synthetic organic tanning substances; inorganic tanning substances; tanning preparations, whether or not containing natural tanning substances; enzymatic preparations for pre-tanning.**						
	3202.10.00	- សារធាតុសំលាប់ស្បែកសិប្បនិម្មិត	- Synthetic organic tanning substances	kg	7	0	10	0	
	3202.90.00	- ផ្សេងទៀត	- Other	kg	7	0	10	0	
32.03		វត្ថុធាតុពណ៌ប្រភពពីរុក្ខជាតិឬសត្វ (រាប់បញ្ចូលទាំងវត្ថុធាតុសំរាប់ ជ្រលក់ពណ៌ ប៉ុន្តែលើកលែងតែពណ៌ខ្មៅប្រភពពីសត្វ) ទោះបីមាន ឬមិនមានរូបមន្តគីមីកំណត់ក៏ដោយ ផលិតផលនេះ ដូចក្នុងកំណត់សំគាល់ ទី៣ក្នុងជំពូកនេះ ដែលមានមូលដ្ឋានពីវត្ថុធាតុពណ៌ប្រភពរុក្ខជាតិ ឬសត្វ។	**Colouring matter of vegetable or animal origin (including dyeing extracts but excluding animal black), whether or not chemically defined; preparations as specified in Note 3 to this Chapter based on colouring matter of vegetable or animal origin.**						

	3203.00.10	- ដែលអាចប្រើប្រាស់ក្នុងឧស្សាហកម្មអាហារ ឬភេសជ្ជៈ	- Of a kind used in food or drink industries	kg	0	0	10	0	
	3203.00.90	- ផ្សេងទៀត	- Other	kg	7	0	10	0	
32.04		វត្ថុធាតុពណ៌ជាសរីរាង្គសំយោគ ទោះមានឬវត្ថុធាតុគីមីកំណត់កំដោយផលិតផលផ្សំដែងក្នុងកំណត់សំគាល់ ៣ នៃជំពូកនេះដែលមានមូលដ្ឋានពីវត្ថុធាតុពណ៌សរីរាង្គសំយោគផលិតផលសរីរាង្គសំយោគប្រភេទប្រើជា ភ្នាក់ងារធ្វើឱ្យលេចស្រស់ ឬ ឱ្យចាំងពន្លឺទោះបីមាន ឬគ្មានផ្សំវត្ថុធាតុកំណត់ ក៏ដោយ ។	**Synthetic organic colouring matter, whether or not chemically defined;preparations as specified in Note 3 to this Chapter based on synthetic organic colouring matter; synthetic organic products whether or not chemically defined.**						
		- ល័ក្ខជ្រលក់ពណ៌សិប្បនិម្មិត និងវត្ថុធាតុពណ៌ផ្សេងទៀតដែលផ្សំឡើងតាមរូបមន្តដូចដែលបានចែងក្នុងកំណត់សំគាល់ ៣ នៃជំពូកនេះ ។	- Synthetic organic colouring matter and preparations based thereon as specified in Note 3 to this Chapter:						
	3204.11	- - សារធាតុរំលេចពណ៌ និងវត្ថុធាតុផ្សំឡើងពីវា:	- - Disperse dyes and preparations based thereon:						
	3204.11.10	- - - ប្រេងខៅ	- - - Crude	kg	7	0	10	0	
	3204.11.90	- - - ផ្សេងទៀត	- - - Other	kg	7	0	10	0	
	3204.12	- - អាស៊ីដរំលេចពណ៌ ទោះបីមានល្បាយលោហៈ និងវត្ថុធាតុដែលផ្សំពីវាម៉ូដង់រំលេចពណ៌ ។	- - Acid dyes, whether or not premetallised, and preparations based thereon; mordant dyes and preparations based thereon						
	3204.12.10	- - - ល័ក្ខអាស៊ីដ	- - - Acid dyes	kg	7	0	10	0	
	3204.12.90	- - - ផ្សេងទៀត	- - - Other	kg	7	0	10	0	
	3204.13.00	- - សារធាតុរំលេចពណ៌ និងវត្ថុធាតុផ្សំឡើងពីវា	- - Basic dyes and preparations based thereon	kg	7	0	10	0	
	3204.14.00	- - សារធាតុរំលេចពណ៌ដោយផ្ទាល់ និងវត្ថុធាតុផ្សំឡើងពីវា	- - Direct dyes and preparations based thereon	kg	7	0	10	0	
	3204.15.00	- - សារធាតុរំលេចពណ៌ (រាប់ទាំងពណ៌ទាំងឡាយដែលប្រើបាន) និងវត្ថុធាតុដែលផ្សំឡើងពីវា ។	- - Vat dyes (including those usable in that state as pigments) and preparations based thereon	kg	7	0	10	0	
	3204.16.00	- - សារធាតុរំលេចពណ៌ប្រតិកម្ម និងវត្ថុផ្សំឡើងពីវា	- - Reactive dyes and preparations based thereon	kg	7	0	10	0	
	3204.17.00	- - ជាតិពណ៌ និងវត្ថុផ្សំពីវា	- - Pigments and preparations based thereon	kg	7	0	10	0	

	3203.00.10	- ដែលអាចប្រើប្រាស់ក្នុងឧស្សាហកម្មអាហារ ឬភេសជ្ជៈ	- Of a kind used in food or drink industries	kg	0	0	10	0	
	3203.00.90	- ផ្សេងទៀត	- Other	kg	7	0	10	0	
32.04		វត្ថុធាតុពណ៌ផាសរីរាង្គសំយោគ ទោះមានផ្សំវត្ថុធាតុគីមីកំណត់ក៏ដោយឬមិនផលិតផលផ្សំចែងក្នុងកំណត់សំគាល់ ៣ នៃជំពូកនេះដែលមានមូលដ្ឋានពីវត្ថុធាតុពណ៌សរីរាង្គសំយោគផលិតផលសរីរាង្គសំយោគប្រភេទប្រើជា ភ្នាក់ងារធ្វើឱ្យលេចស្រស់ ឬ ឱ្យចាំងពន្លឺទោះបីមាន ឬគ្មានផ្សំវត្ថុធាតុកំណត់ ក៏ដោយ ។	**Synthetic organic colouring matter, whether or not chemically defined;preparations as specified in Note 3 to this Chapter based on synthetic organic colouring matter; synthetic organic products whether or not chemically defined.**						
		- ល័ក្ខប្រលក់ពណ៌សិប្បនិម្មិត និងវត្ថុធាតុពណ៌ផ្សេងទៀតដែលផ្សំឡើងតាមរូបមន្តដូចដែលបានចែងក្នុងកំណត់សំគាល់ ៣ នៃជំពូកនេះ ។	- Synthetic organic colouring matter and preparations based thereon as specified in Note 3 to this Chapter:						
	3204.11	- - សារធាតុរំលេចពណ៌ និងវត្ថុធាតុផ្សំឡើងពីវា:	- - Disperse dyes and preparations based thereon:						
	3204.11.10	- - - ប្រេងឆៅ	- - - Crude	kg	7	0	10	0	
	3204.11.90	- - - ផ្សេងទៀត	- - - Other	kg	7	0	10	0	
	3204.12	- - អាស៊ីដរំលេចពណ៌ ទោះបីមានល្បាយលោហៈ និងវត្ថុធាតុដែលផ្សំពីវាម៉ូដង់រំលេចពណ៌ ។	- - Acid dyes, whether or not premetallised, and preparations based thereon; mordant dyes and preparations based thereon						
	3204.12.10	- - - ល័ក្ខអាស៊ីដ	- - - Acid dyes	kg	7	0	10	0	
	3204.12.90	- - - ផ្សេងទៀត	- - - Other	kg	7	0	10	0	
	3204.13.00	- - សារធាតុរំលេចពណ៌ និងវត្ថុធាតុផ្សំឡើងពីវា	- - Basic dyes and preparations based thereon	kg	7	0	10	0	
	3204.14.00	- - សារធាតុរំលេចពណ៌ដោយផ្ទាល់ និងវត្ថុធាតុផ្សំឡើងពីវា	- - Direct dyes and preparations based thereon	kg	7	0	10	0	
	3204.15.00	- - សារធាតុរំលេចពណ៌ (រាប់ទាំងពណ៌ទាំងឡាយដែលប្រើបាន) និងវត្ថុធាតុដែលផ្សំឡើងពីវា ។	- - Vat dyes (including those usable in that state as pigments) and preparations based thereon	kg	7	0	10	0	
	3204.16.00	- - សារធាតុរំលេចពណ៌ប្រតិកម្ម និងវត្ថុផ្សំឡើងពីវា	- - Reactive dyes and preparations based thereon	kg	7	0	10	0	
	3204.17.00	- - ជាតិពណ៌ និងវត្ថុផ្សំពីវា	- - Pigments and preparations based thereon	kg	7	0	10	0	

	3204.19.00	- - ផ្សេងៗ រួមបញ្ចូលទាំងល្បាយនៃសារធាតុរំលេចពណ៌ពីរ ឬច្រើនមុខ នៃទីតាំងរងលេខ ៣២០៤.១១ ទៅ ៣២០៤.១៩ ។	- - Other,including mixtures of colouring matter of two or more of the subheadings Nos. 32.04.11 to 32.04.19	kg	7	0	10	0	
	3204.20.00	- ផលិតផលសំយោគនៃប្រភេទសារធាតុរំលេចពណ៌	- Synthetic organic products of a kind used as fluorescent brightening agents	kg	7	0	10	0	
	3204.90.00	- ផ្សេងទៀត	- Other	kg	7	0	10	0	
32.05	3205.00.00	ថ្នាំពណ៌ជ័រម្រាក់ ផលិតផលចែងក្នុងកំណត់សំគាល់ទី ៣ នៃជំពូកនេះដែលមានមូលដ្ឋានពីថ្នាំពណ៌ ជ័រម្រាក់	**Colour lakes; preparations as specified in Note 3 to this Chapter based on colour lakes.**	kg	7	0	10	0	
32.06		វត្ថុធាតុពណ៌ផ្សេងទៀត ផលិតផលចែងក្នុងកំណត់សំគាល់ទី៣នៃ ជំពូកនេះ ក្រៅពីផលិតផលក្នុងទីតាំងលេខ ៣២.០៣, ៣២.០៤ ឬ ៣២.០៥ ផលិតផលអសរីរាង្គ ប្រភេទប្រើឲ្យចាំងពន្លឺទោះបីមាន ឬ គ្មានផ្សំដោយសមាធាតុគីមីកំណត់ក៏ដោយ ។	**Other colouring matter; preparations as specified in Note 3 to this Chapter, other than those of heading No. 32.03, 32.04 or 32.05; inorganic products of a kind used as luminophores, whether or not chemically defined.**						
		- ជាតិពណ៌ និងវត្ថុធាតុផ្សំជាមួយទីតាញ៉ូមឌីអុកស៊ីត :	- pigments and preparations based on titanium dioxide:						
	3206.11	- - ដែលមានទីតាញ៉ូមឌីអុកស៊ីត ៨០% ឬលើសពីនេះនៃឯកតាទំងន់ស្ងួត:	- - Containing 80 % or more by weight of titanium dioxide calculated on the dry weight:						
	3206.11.10	- - - ជាតិពណ៌	- - - Pigment	kg	7	0	10	0	
	3206.11.90	- - - ផ្សេងទៀត	- - - Other	kg	7	0	10	0	
	3206.19	- - ផ្សេងទៀត	- - Other:						
	3206.19.10	- - - ជាតិពណ៌	- - - Pigment	kg	7	0	10	0	
	3206.19.90	- - - ផ្សេងទៀត	- - - Other	kg	7	0	10	0	
	3206.20	- ជាតិពណ៌ និងវត្ថុធាតុផ្សំឡើងពីល្បាយក្រូមីយ៉ូម	- Pigments and preparations based on chromium compounds						
	3206.20.10	- - ក្រូមពណ៌លឿង ក្រូមពណ៌បៃតង ម៉ូលីបដាតពណ៌ទឹកក្រូច ឬពណ៌ក្រហមនៃសមាសធាតុក្រូមីយ៉ូម វត្ថុធាតុនៃជាតិពណ៌អសរីរាង្គ	- - Chrome yellow, chrome green, molybdate orange, or red base on chromium compounds; preparations of inorganic pigments	kg	7	0	10	0	
	3206.20.90	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	7	0	10	0	
		- ថ្នាំលេចពណ៌ផ្សេងទៀត និងវត្ថុផ្សេងទៀត :	- Other colouring matter and other preparations :						

	3206.41	- - ស៊ុលត្រាម៉ារីន និងវត្ថុផ្សំពីវា	- - Ultramarine and preparations based thereon:						
	3206.41.10	- - - វត្ថុធាតុនៃជាតិពណ៌អសរីរាង្គ	- - - Preparation of inorganic pigment	kg	7	0	10	0	
	3206.41.90	- - - ផ្សេងទៀត	- - - Other	kg	7	0	10	0	
	3206.42	- - លីតូប៉ូន និងជាតិពណ៌ព្រមទាំងវត្ថុដែលផ្សំឡើងពីហ្ស៊ីនស៊ុលហ្វីត:	- - Lithopone and Other pigments and preparations based on zinc sulphide						
	3206.42.10	- - - វត្ថុធាតុនៃជាតិពណ៌អសរីរាង្គ	- - - Preparation of inorganic pigment	kg	7	0	10	0	
	3206.42.90	- - - ផ្សេងទៀត	- - - Other	kg	7	0	10	0	
	3206.49	- - ផ្សេងទៀត:	- - Other:						
	3206.49.10	- - - វត្ថុធាតុនៃជាតិពណ៌អសរីរាង្គ	- - - Preparation of inorganic pigment	kg	7	0	10	0	
	3206.49.90	- - - ផ្សេងទៀត	- - - Other	kg	7	0	10	0	
	3206.50	- វត្ថុអសរីរាង្គដែលប្រើជាវិលេចពណ៌:	- Inorganic products of a kind used as luminophores:						
	3206.50.10	- - វត្ថុធាតុនៃជាតិពណ៌អសរីរាង្គ	- - Preparation of inorganic pigment	kg	7	0	10	0	
	3206.50.90	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	7	0	10	0	
32.07		សារធាតុផ្តល់ពណ៌ សារធាតុធ្វើឱ្យស្រអាប់ និងពណ៌ដែលផ្សំលាយ ហើយសមាសធាតុផ្សំធ្វើឱ្យថ្លា (ធ្វើឱ្យទៅជាកញ្ចក់កែវថ្លាថាច) ថ្នាំអង់ហ្គោប ថ្នាំលុស្ត ចាំងពណ៌ និង ផលិតផលផ្សំ ប្រហាក់ប្រហែលប្រភេទប្រើក្នុងកុលាលភាជន៍ ក្នុងការផលិតអេម៉ៃផលិត កែវខ្សាច់ផ្សំសំរាប់ធ្វើកែវ និង គ្រឿងកែវផ្សេងទៀត ជាម្សៅ ជាគ្រាប់ជាបន្ទះ ឬជាកញ្ចុំ ។	**Prepared pigments, prepared opacifiers and prepared colours, vitrifiable enamels and glazes, engobes (slips),liquid lustres and similar preparations, of a kind used in the ceramic, enamelling or glass industry; glass frit and other glass,in the form of powder,granules or flakes.**						
	3207.10.00	- អូប៉ាស៊ីហ្វេ ពណ៌ផ្សំ និងវត្ថុធាតុប្រហាក់ប្រហែលគ្នា	- Prepared pigments, prepared opacifiers, prepared colours and similar and similar preparations	kg	7	0	10	0	
	3207.20	- ជាតិផ្សំអោយទៅជាកញ្ចក់កែវថ្លា និងវត្ថុធាតុប្រហាក់ប្រហែលគ្នា	- Vitrifiable enamels and glazes, engobes (slips) and similar preparations						
	3207.20.10	- - ជាតិពណ៌កាថា	- - Enamel frits	kg	7	0	10	0	
	3207.20.90	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	7	0	10	0	

	3207.30.00	- ថ្នាំលុស្រ្កាវ និងវត្ថុធាតុប្រហាក់ប្រហែលគ្នា	- Liquid lustres and similar preparations	kg	7	0	10	0	
	3207.40.00	- ខ្សាច់ផ្សំសំរាប់ផលិតកែវ និងគ្រឿងកែវផ្សេងៗ ក្នុងសណ្ឋានជាម្សៅជាគ្រាប់ ឬជាបន្ទះ ។	- Glass frit and other Glass, in the form of powder, granules or flakes	kg	7	0	10	0	
32.08		ថ្នាំលាប និងវ៉ានីសមានមូលដ្ឋានពីប៉ូលីម៉ែរសំយោគឬប៉ូលីម៉ែរ ធម្មជាតិកែច្នៃទៅតាមគីមី ឬលាយក្នុងមជ្ឈដ្ឋានគ្មានទឹក ល្បាយរាវកំណត់ក្នុងកំណត់សំគាល់ទី ៤ នៃជំពូកនេះ ។	**Paints and varnishes (including enamels and lacquers) based on synthetic polymers or chemically modified natural polymers, dispersed or dissolved in a non-aqueous medium; solutions as defined in Note 4 to this Chapter.**						
	3208.10	- ដែលផ្សំដោយប៉ូលីអែស្ទែ :	- Based on polyesters:						
		- - វ៉ានីស រាប់បញ្ចូលថ្នាំរលោង ក្រោកើតធាតុដែលធន់នឹងកំដៅ១០០អង្សាសេ	- - Varnishes(including lacquers),exceeding 100°C heat-resistant:						
	3208.10.11	- - - សំរាប់ទន្តពេទ្យ	- - - For dental use	kg	35	0	10	0	
	3208.10.19	- - - ផ្សេងទៀត	- - - Other	kg	35	0	10	0	
	3208.10.90	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	35	0	10	0	
	3208.20	- ដែលផ្សំដោយអាគ្រីលិក ឬវីនីលប៉ូលីម៉ែរ :	- Based on acrylic or vinyl polymers:						
	3208.20.40	- - ថ្នាំលាបការពារការលិច និងសឹកឹចតួនាវា	- - Anti-fouling and anti-corrosive paints for ships' hulls	kg	35	0	10	0	
	3208.20.70	- - វ៉ានីស រួមទាំងថ្នាំរលោង ដែលមានកំដៅរេស៊ីស្តង់មិនលើស ១០០ អង្សាសេ :	- - Varnishes, including lacquers,exceeding 100 °C heat-resistant:	kg	35	0	10	0	
	3208.20.90	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	35	0	10	0	
	3208.90	- ផ្សេងទៀត :	- Other:						
		- - វ៉ានីស រួមទាំងថ្នាំរលោង ដែលមានកំដៅរេស៊ីស្តង់លើស ១០០ អង្សាសេ	- - Varnishes(including lacquers), exceeding 100 °C heat-resistant :						
	3208.90.11	- - - សំរាប់ទន្តពេទ្យ	- - - For dental use	kg	35	0	10	0	
	3208.90.19	- - - ផ្សេងទៀត	- - - Other	kg	35	0	10	0	

		- - វ៉ារនីស រួមទាំងថ្នាំរលោង ដែលមានកំដៅរេស៊ីស្តង់មិនលើស ១០០ អង្សារសេ	- - Varnishes(including lacquers), not exceeding 100 oC heat-resistant :						
	3208.90.21	- - - សំរាប់ទន្តពេទ្យ	- - - For dental use	kg	35	0	10	0	
	3208.90.29	- - - ផ្សេងទៀត	- - - Other	kg	35	0	10	0	
	3208.90.90	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	35	0	10	0	
32.09		ថ្នាំលាប និងវ៉ារនីសមានមូលដ្ឋានពីប៉ូលីម៊ែរសំយោគ ឬប៉ូលីមែរធម្មជាតិ កែច្នៃ នៅរាយប៉ាយ ឬរលាយក្នុងទឹក ។	**Paints and varnishes (including enamels and lacquers) based on synthetic polymers or chemically modified natural polymers, dispersed or dissolved in an aqueous medium.**						
	3209.10	- ដែលផ្សំដោយអាគ្រីលិក ឬវីនីលប៉ូលីមែរ :	- Based on acrylic or vinyl polymers:						
	3209.10.10	- - វ៉ារនីស រួមទាំងថ្នាំរលោង ដែលមានរេស៊ីស្តង់កំដៅលើសពី ១០០ អង្សារសេ	- - Varnishes, including lacquers),exceeding 100 oC heat-resistant	kg	35	0	10	0	
	3209.10.40	- - ថ្នាំលាបស្បែក	- - Leather paints	kg	35	0	10	0	
	3209.10.50	- - ថ្នាំលាបការពារការលិច និងស៊ីកើរបាតនាវា	- - Anti-fouling and anti-corrosive paints for ships' hulls	kg	35	0	10	0	
	3209.10.90	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	35	0	10	0	
	3209.90.00	- ផ្សេងទៀត	- Other	kg	35	0	10	0	
32.10.		ថ្នាំលាប និងវ៉ារនីសដទៃទៀត សារធាតុផ្តល់ពណ៌ (ពិកម៉ង់) ទឹកផលិតប្រភេទប្រើសំរាប់បង្ហើមគ្រឿងស្បែក ។	**Other paints and varnishes (including enamels, lacquers and distempers); prepared water pigments of a kind used for finishing leather.**						
	3210.00	- វ៉ារនីស (រួមមានម្រ័ក្សណ៍):	- Varnishes (including lacquers):						
	3210.00.11	- - មានរេស៊ីស្តង់កំដៅលើសពី ១០០ អង្សារសេ	- - Exceeding 100 °C heat-resistant	kg	35	0	10	0	
	3210.00.19	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	35	0	10	0	
	3210.00.20	- វត្ថុធាតុសំរាប់លាប	- Distempers	kg	35	0	10	0	
	3210.00.30	- ថ្នាំពណ៌ ជាតិពណ៌ទឹកសំរាប់ប្រើក្នុងការសំលាប់គ្រឿងស្បែក	- Prepared water pigments of a kind used for finishing leather	kg	35	0	10	0	
	3210.00.50	- លាបជ័រប៉ូលីអេតាន	- Polyurethane tar coating	kg	35	0	10	0	

	3210.00.90	- ផ្សេងទៀត	- Other	kg	35	0	10	0	
32.11	3211.00.00	សារធាតុជួយឱ្យឆាប់ស្ងួតដែលផ្សំរួចហើយ	**Prepared driers.**	kg	35	0	10	0	
32.12		សារជាតិផ្តល់ពណ៌ "ពិគម៉ង់" (រាប់បញ្ចូលទាំងម្សៅនិងកំទេចលោហៈ) នៅរាយប៉ាយក្នុងមជ្ឈដ្ឋានគ្មានទឹកក្រោមរូបភាពរាវ ឬខាប់ប្រភេទប្រើសំរាប់ធ្វើថ្នាំលាបសត្វិត (រាប់បញ្ចូលទាំងថ្នាំលាបអេម៉ៃ) សន្លឹកផ្តល់សញ្ញាដោយកម្តៅ ថ្នាំជ្រលក់ និងវត្ថុធាតុពណ៌ផ្សេងទៀតដែលដាក់លក់រាយជាកញ្ចប់ កំប៉ុង ។	**Pigments (including metallic powders and flakes) dispersed in non-aqueous media, in liquid or paste form, of a kind used in the manufacture of paints (including enamels); stamping foils;dyes and other colouring matter put up in forms or packings for retail sale.**						
	3212.10.00	- សន្លឹកស្តែម	- Stamping foils	kg	35	0	10	0	
	3212.90	- ផ្សេងទៀត :	- Other :						
		- - ជាតិពណ៌ (រួមមានម្សៅ និងបន្ទះស្តើងរបស់ដែក) ក្នុងមូលដ្ឋានគ្មានទឹកក្រោមរូបភាពរាវ ឬ ខាប់ ប្រភេទប្រើក្នុងការផលិត :	- - Pigments (including metallic powders and flakes) dispersed in non-aqueous media, in liquid or paste form, of a kind used in the manufacture :						
	3212.90.11	- - - ទឹកអាលុយមីញ៉ូមខាប់	- - - Aluminium paste	kg	35	0	10	0	
	3212.90.12	- - - ផ្សេងទៀត សំរាប់ស្បែក	- - - Other,for leather	kg	35	0	10	0	
	3212.90.19	- - - ផ្សេងទៀត	- - - Other	kg	35	0	10	0	
		- - ថ្នាំជ្រលក់ពណ៌ ឬ ការលាបពណ៌ផ្សេងៗ មានទំរង់ជាកញ្ចប់សំរាប់លក់រាយ :	- - Dyes or other colouring matter in forms or packing for retail sale:						
	3212.90.21	- - - ដែលអាចប្រើប្រាស់បានក្នុងអាហារ ឬក្នុងភេសជ្ជៈ	- - - Suitable for use in food or drink	kg	35	0	10	0	
	3212.90.29	- - - ផ្សេងទៀត	- - - Other	kg	35	0	10	0	
32.13		ពណ៌សំរាប់វិចិត្រករ សិស្ស សារសេរគូរផ្លាកយីហោ ក្នុងការ កែប្រែពណ៌ គ្រឿងលេងកំសាន្ត និងគ្រឿងពណ៌ប្រហាក់ប្រហែល ជាគ្រាប់ឬដាក់ ក្នុងបំពង់ ដាក់ក្នុងថូ ក្នុងដប ក្នុងថាស ឬក្នុងគ្រឿងវេចខ្ចប់ប្រហាក់ប្រហែល ។	**Artists', students' or signboard painters' colours, modifying tints, amusement colours and the like, in tablets,'tubes, jars, bottles, pans or in similar forms or packings.**						

	3213.10.00	- ថ្នាំពណ៌ជាឈុត	- Colours in sets	kg	7	0	10	0	
	3213.90.00	- ផ្សេងទៀត	- Other	kg	7	0	10	0	
32.14		ម៉ាស្ទិកបិទកញ្ចក់ ស៊ីម៉ង់ត៍ ជ័រឈើនិងម៉ាស្ទិកផ្សេងទៀតសារធាតុ ពាសភ្ជិតសំរាប់គំនូរ សារធាតុ ពាសភ្ជិត មិនធន់កំដៅ ប្រភេទ ប្រើផ្នែកជាងកំបោរ ។	**Glaziers' putty, grafting putty, resin cements, caulking compounds and other mastics; painters' fillings; non-refractory surfacing preparations for facades, indoor walls, floors, ceilings or the like.**						
	3214.10.00	- ជ័របិទកញ្ចក់ ជ័រសំរាប់ផ្សាំរុក្ខជាតិ ស៊ីម៉ង់ត៍ជ័រ សារធាតុខូក និងម៉ាស្ទិកផ្សេងទៀត សារធាតុ សំរាប់លាយជាមួយថ្នាំពណ៌ ។	- Glaziers' putty , grafting putty , resin cements, caulking compounds and other mastics ; painters' fillings	kg	7	0	10	0	
	3214.90.00	- ផ្សេងទៀត	- Other	kg	7	0	10	0	
32.15		ទឹកខ្មៅបោះពុម្ព ទឹកខ្មៅសរសេរ ឬគូរនិងទឹកខ្មៅផ្សេងទៀត ទោះបីល្បាយខាប់ ឬរឹងក៏ដោយ	**Printing ink, writing or drawing ink and other inks, whether or not concentrated or solid.**						
		- ទឹកខ្មៅសំរាប់បោះពុម្ព :	- Priting ink :						
	3215.11	- - ពណ៌ខ្មៅ	- - Black						
	3215.11.10	- - - ទឹកខ្មៅ អាចព្យាបាល UV	- - - UV curable inks	kg	7	0	10	0	
	3215.11.90	- - - ផ្សេងទៀត	- - - Other	kg	7	0	10	0	
	3215.19.00	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	7	0	10	0	
	3215.90	- ផ្សេងទៀត :	- Other :						
	3215.90.10	- - ដុំកាបោនសំរាប់ក្រដាសកាបោន	- - Carbon mass for one time carbon paper	kg	7	0	10	0	
	3215.90.60	- - ទឹកខ្មៅសម្រាប់គូរ និងទឹកខ្មៅសម្រាប់សរសេរ	- - Drawing ink and writing ink	kg	7	0	10	0	
	3215.90.90	- ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	7	0	10	0	

ជំពូកទី ៣៣

ប្រេងចម្រាញ់ និងជាតិជ័រឈើឆាំងឡាយ ផលិតផលជាគ្រឿងក្រអូបម្ហូគ្រឿងសំអាងឆាំងឡាយ និងផលិតផលសំរាប់ថែរក្សាមុខមាត់រាងកាយ និងសក់

កំណត់សំគាល់

1- ជំពូកនេះមិនរាប់បញ្ចូលនូវ ÷

(a) ជ័រធម្មជាតិឬសារធាតុចំរាញ់ពីរុក្ខជាតិនៃទីតាំងលេខ ១៣.០១ ឬ ១៣.០២ ។

(b) សាប៊ូ និងផលិតផលផ្សេងទៀតក្នុងទីតាំងលេខ ៣៤.០១ ។

(c) ជាតិតេរ៉េបង់ទីននៃឈើស្រល់ ឬជាតិក្រដាសមានស៊ុលហ្វាត និងផលិតផលផ្សេងទៀតនៅក្នុងទីតាំងលេខ ៣៨.០៥ ។

2- ពាក្យថា "សារធាតុក្រអូប" ក្នុងទីតាំងលេខ ៣៣.០២ មានតែចំពោះសារធាតុនៃទីតាំងលេខ ៣៣.០១ ។ សមាសធាតុក្រអូបដែលបំបែកចេញបន្តពីនោះ ឬសារធាតុសិប្បនិម្មិត

3- ទីតាំងលេខ ៣៣.០៣ ដល់ ៣៣.០៧ អនុវត្តចំពោះផលិតផលជាល្បាយ ឬមិនមែនជាល្បាយ (ក្រៅពីទឹកបិទដែលអប់ក្លិន និងសូលុយស្យុងមានទឹកលាយជាមួយប្រេងចំរាញ់) ដែលប្រើប្រាស់ក្នុងទីតាំងនេះ និងវេចខ្ចប់សំរាប់លក់រាយ ។

Chapter 33

Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations

Notes

1- This chapter does not cover:

(a) Natural oleoresins or vegetable extracts of heading No. 13.01 or 13.02;

(b) Soap or other products of heading No. 34.01; or

(c) Gum, wood or sulphate turpentine or other products of heading No. 38.05.

2- The expression "odoriferous substances" in heading No. 33.02 refers only to the substances of heading No. 33.01, to odoriferous constituents isolated from those substances or to synthetic aromatics.

3- Heading Nos. 33.03 to 33.07 apply, inter alia, to products, whether or not mixed(other than aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils), suitable for use as goods of these headings and put up in packings of a kind sold by retail for such use.

4- កន្សោមផលិតផល "គន្ធរស សំរាប់សំអាង ឬសំរាប់តែរក្សាខ្លួន" ក្នុងទីតាំង លេខ ៣៣.០៧ គឺបណ្តាផលិតផល កញ្ចប់តូចៗ ដែលមានបំណែករុក្ខជាតិមានក្លិន ក្រអូប ផលិតផលដែលមានក្លិនក្រអូប ដោយសារចំហេះក្រដាសមានអប់គ្រឿង ក្រអូប និងក្រដាស ដែលបានជ្រលក់ ឬលាបម្សៅផាត់មុខបណ្តាសូលុយស្យុង រាយសំរាប់កែវព្រិត ឬសំរាប់ផ្នែកសិប្បនិម្មិត សំឡីកប្បាស ក្រណាត់ហ្វឺត និង មិនត្បាញ ដែលបានជ្រលក់ ឬលាប ឬស្រោប ដោយទឹកអប់ ឬជាប់ម្សៅលាប មុខគ្រឿងសំអាងសំរាប់សត្វ ។

The expressions "perfumery, cosmetic or toilet preparations" in heading No. 3307 applies, inter alia, to the following products: scented sachets; odoriferous preparations which operate by burning; perfumed papers and paper impregnated or coated with cosmetics; contact lens or artificial eye solutions; wadding, felt and nonwovens, impregnated, coated or covered with perfume or cosmetics; animal toilet preparations.

Head.	Tariff Code	បរិយាយមុខទំនិញ	Description of Goods	Unit	Duty and Tax (%)				Reference
					Imp.			Exp.	
					CD	ST	VAT	ET	
33.01		ប្រេងចំរាញ់មានឬគ្មានទែរប៉ែនដោយរួមមានទាំងប្រេង (ខាប់ ឬសុទ្ធ) ជ័រឈើ សូលុយស្យុងខាប់នៃប្រេងចំរាញ់ក្នុងខ្លាញ់ ប្រេងឥតហើរ ក្រមួន ឬជាតិដែលប្រហាក់ប្រហែលដែលបានមកពីការ អប់ផ្កា ឬដោយការត្រាំ ផលិតផលបន្ទាប់ បន្សំ ដែលមានជាតិទែរប៉ែនដែលនៅសល់ពីការចំរាញ់ប្រេង ទឹកបិទ ដែលក្លិន និង សូលុយស្យុងមានទឹកលាយជាមួយប្រេង ចំរាញ់ "ប្រេង ខ្លឹមចន្ទ ..." ។	**Essential oils (terpeneless or not), including concretes and absolutes; resinoids;extracted oleoresins ;concentrates of essential oils in fats, in fixed oils,or in waxes or the like, obtained by enfleurage or maceration; terpenic by-products of the deterpenation of essential oils; aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils.**						
		- ប្រេងចំរាញ់មកពីផ្លែរុក្ខជាតិពពួកក្រូច :	- Essential oils of citrus fruit :						
	3301.12.00	- - ក្រូចពោធិសាត់	- - Of orange	kg	35	0	10	0	
	3301.13.00	- - ក្រូចឆ្មារ	- - Of lemon	kg	35	0	10	0	
	3301.19.00	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	35	0	10	0	
		- ប្រេងចំរាញ់ពីរុក្ខជាតិ មិនមែនចេញពីផ្លែរុក្ខជាតិពពួកក្រូច :	- Essential oils other than those of citrus fruit:						
	3301.24.00	- - ជីអង្កាម	- - Of peppermint (Mentha piperita)	kg	35	0	10	0	

	3301.25.00	- - ដីមានជាតិប្រហើរពងទៀត	- - Of other mints	kg	35	0	10	0	
	3301.29	- - ផ្សេងទៀត:	- - Other:						
		- - - ភិកជាឱសថកម្ម	- - - Phamaceutical grade						
	3301.29.11	- - - - ដើមស្លឹកគ្រៃ ចំនួនក្រស្នា សំបកសម្បុរល្វែង ខ្ញី ក្រវាញ ហ្វែលនែល ឬ ផាម្រូស	- - - - Of lemon grass of citronella, nutmeg, cinnamon, ginger, cardamon, fennel or palmarose	kg	35	0	10	0	
	3301.29.12	- - - - ឈើចន្ទន៍ក្រស្នា	- - - - Of sandalwood	kg	35	0	10	0	
	3301.29.19	- - - - ផ្សេងទៀត	- - - - Other	kg	35	0	10	0	
		- - - ផ្សេងទៀត:	- - - Other:						
	3301.29.91	- - - - ដើមស្លឹកគ្រៃ ចំនួនក្រស្នា សំបកសម្បុរល្វែង ខ្ញី ក្រវាញ ហ្វែលនែល ឬ ផាម្រូស	- - - - Of lemon grass of citronella, nutmeg, cinnamon, ginger, cardamon, fennel or palmarose	kg	35	0	10	0	
	3301.29.92	- - - - ឈើចន្ទន៍ក្រស្នា	- - - - Of sandalwood	kg	35	0	10	0	
	3301.29.99	- - - - ផ្សេងទៀត	- - - - Other	kg	35	0	10	0	
	3301.30.00	- ជ័រឈើ	- Resinoids	kg	35	0	10	0	
	3301.90	- ផ្សេងទៀត:	- Other:						
	3301.90.10	- - ចំហាយទឹក និង ល្បាយប្រេងដែលមានសារសំខាន់សំរាប់ប្រើជាឱសថ	- - Aqueous distillates and solution of essential oils suitable for medicinal use	kg	35	0	10	0	
	3301.90.90	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	35	0	10	0	
33.02		ល្បាយនៃជាតិសំរាប់អប់និងល្បាយទាំងឡាយរួមទាំងសូលុយស្យុងដែលមានជាតិស្រាដែលមានមូលដ្ឋានពីជាតិតែមួយ ឬច្រើនដែលមាន ប្រភេទសំរាប់ប្រើជាមូលដ្ឋានសំរាប់ឧស្សាហកម្ម ។	**Mixtures of odoriferous substances and mixtures (including alcoholic solutions) with a basis of one or more of these substances, of a kind used as raw materials in industry; other preparations based on odoriferous substances, of a kind used for the manufacture of beverages.**						
	3302.10	- ពពួក ដែលប្រើប្រាស់ក្នុងឧស្សាហកម្មស្បៀងអាហារ ឬភេសជ្ជៈ :	- Of a kind used in the food or drink industries:						
	3302.10.10	- - វត្ថុធាតុដើមប្រើប្រាស់សំរាប់ផលិតភេសជ្ជៈមានជាតិស្រា ទម្រង់រាវ	- - Odoriferous alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of alcoholic beverages, in liquid form	kg	7	0	10	0	

	3302.10.20	- - វត្ថុធាតុក្រអូបប្រើប្រាស់សំរាប់ផលិតភេសជ្ជៈជាតិស្រាមានសណ្ឋានផ្សេងទៀត	- - Odoriferous alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of alcoholic beverages, in other form	kg	7	0	10	0	
	3302.10.90	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	7	0	10	0	
	3302.90.00	- ផ្សេងទៀត	- Other	kg	7	0	10	0	
33.03	3303.00.00	ទឹកអប់ និងទឹកក្រអូបសំរាប់សំអាង	**Perfumes and toilet waters.**	kg	7	15	10	0	
33.04		ផលិតផលសំរាប់សម្ផស្ស ឬសំរាប់លាបមុខ ដើម្បីថែរក្សា ឬថែទាំស្បែក (ក្រៅពីឱសថ) រួមទាំងផលិតផលការពារកន្ទើថ្ងៃនិងលាបដើម្បីឱ្យស្បែកឡើងក្រហម ផលិតផលសំរាប់ថែរក្សា លាបដៃ ក្រចកដៃ និងក្រចកជើង ។	**Beauty or make-up preparations and preparations for the care of the skin (other than medicaments), including sunscreen or sun tan preparations; manicure or pedicure preparations.**						
	3304.10.00	- វត្ថុធាតុសំរាប់សំអាងបបូរមាត់	- Lip make-up preparations	kg	35	10	10	0	
	3304.20.00	- វត្ថុធាតុសំរាប់សំអាងភ្នែក	- Eye make-up preparations	kg	35	10	10	0	
	3304.30.00	- វត្ថុធាតុសំរាប់សំអាងក្រចកដៃ ក្រចកជើង	- Manicure or pedicure preparations	kg	35	10	10	0	
		- ផ្សេងទៀត :	- Other :						
	3304.91.00	- - ម្សៅ ទោះសង្កត់ឬអត់ក៏ដោយ	- - Powders, whether or not compressed	kg	35	10	10	0	
	3304.99	- - ផ្សេងទៀត :	- - Other :						
	3304.99.10	- - - ក្រែម និងទឹកអប់សំរាប់ក្បាលមុខ និងស្បែក	- - - Face and skin creams and lotions	kg	35	10	10	0	
	3304.99.20	- - - ក្រែមការពារមុន	- - - Anti-acne creams	kg	35	10	10	0	
	3304.99.90	- - - ផ្សេងទៀត	- - - Other	kg	35	10	10	0	
33.05		ថ្នាំលាបសក់	**Preparations for use on the hair.**						
	3305.10.00	- សាប៊ូកក់សក់	- Shampoos	kg	7	0	10	0	
	3305.20.00	- វត្ថុធាតុសំរាប់ធ្វើអោយសក់ត្រង់ ឬរួញ	- Preparations for permanent waving or straightening	kg	15	0	10	0	
	3305.30.00	- ថ្នាំបាញ់សក់អោយរឹង និងរលោង	- Hair lacquers	kg	15	0	10	0	

	3305.90.00	- ផ្សេងទៀត	- Other	kg	15	0	10	0	
33.06		ផលិតផលសំរាប់អនាម័យមាត់ ឬធ្មេញ ដោយរួមទាំងម្សៅ និងក្រែមសំរាប់ងាយស្រួលភ្ជាប់ ក្រាសធ្មេញ ។	**Preparations for oral or dental hygiene, including denture fixative pastes and powders; yarn used to clean between the teeth (dental floss), in individual retail packages.**						
	3306.10	- ថ្នាំដុសធ្មេញ :	- Dentifrices :						
	3306.10.10	- - ម្សៅ និងថ្នាំប្រូហ្វីឡាស៊ីក	- - Prophylactic pastes and powders	kg	7	0	10	0	
	3306.10.90	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	7	0	10	0	
	3306.20.00	- សរសៃអំបោះប្រើសំរាប់សំអាតចន្លោះធ្មេញ	- Yarn used to clean between the teeth (dental floss)	kg	7	0	10	0	
	3306.90.00	- ផ្សេងទៀត	- Other	kg	7	0	10	0	
33.07		ផលិតផលសំរាប់ប្រើមុនកោរ ពេលកោរ ឬក្រោយពេលកោរ វត្ថុសំរាប់បំបាត់ក្លិនខ្លួនសំរាប់ប្រើពេលមុជទឹក សំរាប់ដំះរោម បណ្តាផលិតផលក្រអូប ឬផលិតផលសំអាង និងផលិតផលថែរក្សាខ្លួន ដែលមិនបានរៀបរាប់នៅទីតាំងផ្សេងនៃជំពូកនេះបណ្តាវត្ថុសំរាប់បំបាត់ក្លិននៃទីកន្លែង ឬបន្ទប់ទោះជាមិនក្រអូបមាន ឬគ្មានលក្ខណៈរំងាប់មេរោគ ។	**Pre-shave, shaving or after-shave preparations, personal deodorants, bath preparations, depilatories and other perfumery, cosmetic or toilet preparations, not elsewhere specified or included; prepared room deodorisers, whether or not perfumed or having disinfectant properties.**						
	3307.10.00	- វត្ថុសំរាប់ប្រើមុនការកោរ ពេលកោរ និងក្រោយពេលកោរ	- Pre-shave, shaving or after-shave preparations	kg	35	0	10	0	
	3307.20.00	- គ្រឿងក្រអូបផ្ទាល់ខ្លួន និងគ្រឿងបំបាត់ក្លិន	- Personal deodorants and antiperspirants	kg	35	0	10	0	
	3307.30.00	- អំបិលក្រអូបសំរាប់បន្ទប់ទឹក និងវត្ថុធាតុផ្សេងទៀតសំរាប់បន្ទប់ទឹក	- Perfumed bath salts and other bath preparations	kg	35	0	10	0	
		- វត្ថុសំរាប់ធ្វើអោយក្រអូប ឬមានក្លិនប្រហើរក្នុងបន្ទប់ទឹក រួមទាំងបន្ទប់ផ្សេងទៀត	- Preparations for perfuming or deodorizing rooms, including odoriferous preparations used during religious rites :						
	3307.41.00	- - "Agarbatti " និងវត្ថុក្រអូបដទៃទៀត ដែលប្រើប្រាស់ដោយដុត	- -"Agarbatti" and other odoriferous preparations which operate by burning	kg	35	0	10	0	
	3307.49	- - ផ្សេងទៀត :	- - Other :						
	3307.49.10	- - - វត្ថុធាតុសំរាប់ធ្វើអោយក្រអូបក្នុងបន្ទប់	- - - Room perfuming preparations	kg	35	0	10	0	

	3307.49.90	- - - ផ្សេងទៀត	- - - Other	kg	35	0	10	0	
	3307.90	- ផ្សេងទៀត :	- Other :						
	3307.90.10	- - ផលិតផលអនាម័យសត្វ គ្រឿងក្រអូប និងគ្រឿងសំអាងផ្សេងៗ រាប់ទាំងថ្នាំជំរះរោមផង	- - Animal toilet preparations; other perfumery or cosmetics, including depilatories	kg	35	0	10	0	
	3307.90.20	- - ល្បាយសំរាប់កែវប្រើក្នុងភ្នែក	- - Contact lens solution	kg	35	0	10	0	
	3307.90.30	- - ក្រដាស និង ក្រដាសជូតមាត់ ដែលមានក្លិនក្រអូប	- - Paper and tissues, impregnated or coated with perfume or cosmetics	kg	35	0	10	0	
	3307.90.40	- - ទឹកអប់ ឬគ្រឿងសំអាងដទៃទៀត រួមទាំងថ្នាំជំរះរោម	- - Other perfumery or cosmetics, including depilatories	kg	35	0	10	0	
	3307.90.90	- - ផ្សេងទៀត	- - Other	kg	35	0	10	0	

ជំពូកទី ៣៤

សាប៊ូ ភាវៈសំរាប់សំអាតផ្ទៃខាងក្រៅនៃសរីរាង្គ ផលិតផលសំរាប់លាងសំអាត ផលិតផលដែលមានជាតិរំអិល ក្រមួនសិប្បនិម្មិត ក្រមួនកែច្នៃរួច ផលិតផលសំរាប់ខាត់ ឬដុសខាត់ ទៀននិងវត្ថុប្រហាក់ប្រហែល ម្សៅសំរាប់ សូត្យូប ក្រមួនសំរាប់ពេទ្យធ្មេញ និងគ្រឿងផ្សំនានាទៀតសំរាប់ពេទ្យធ្មេញ ដែលមានជាតិម្នាងសិលាជាមូលដ្ឋាន

Chapter 34

Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, and "dental waxes" and dental preparations with a basis of plaster

កំណត់សំគាល់

1.- ជំពូកនេះមិនគ្របដណ្តប់លើ ÷

Notes

This Chapter does not cover :

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
លេខ:...00២........សហវ.....

លិខិតចូល
ថ្ងៃទី៣០...ខែកក្កដាឆ្នាំ200៧

សារាចរណែនាំ
ស្តីពីនីតិវិធីបច្ចេកទេសនៃការរៀបចំគំរោងថវិកា ខេត្ត ក្រុងឆ្នាំ ២០០៨

យោងសារាចរណែនាំលេខ ០៤ សរណន ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៧ របស់រាជរដ្ឋាភិបាល ស្តីពីការ រៀបចំសេចក្តីព្រាងច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៨

យោងប្រកាសលេខ ២០៣ ប្រក.សហវ.ថ ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ របស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ស្តីពីបទបញ្ជាថវិការបស់ខេត្ត ក្រុង ។

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ សូមធ្វើការណែនាំស្តីពីនីតិវិធីបច្ចេកទេស នៃការរៀបចំគំរោងថវិកាខេត្ត ក្រុង ឆ្នាំ ២០០៨ ដូចតទៅ ÷ គំរោងថវិកាខេត្ត ក្រុងសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៨ ត្រូវរៀបចំទៅតាមទំរង់ និងមាតិកាថវិកា ដូចមានជូនភ្ជាប់ជាមួយ និងសារាចរណែនាំនេះ ។

I. ការរៀបចំចំណូលថវិកា :

1. ការគិតគូរចំណូលចរន្តរបស់ថវិកាខេត្ត-ក្រុង អាស្រ័យទៅលើប្រភពនៃផលិតផល ឬផលទុន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៧ ថ្មី នៃច្បាប់ស្តីពីរបបហិរញ្ញវត្ថុ និងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខេត្ត ក្រុង ដែលបានកែប្រែដោយមាត្រា ៦ នៃច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧ ។

ផ្អែកតាមប្រភពធនធានខាងលើនេះ អភិបាលខេត្ត-ក្រុង ត្រូវរៀបចំនូវគំរោងចំណូលថវិការបស់ខេត្ត-ក្រុង សាមីដូចតទៅ ÷

- ចំណូលសារពើពន្ធ ត្រូវគិតគូរដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានដូចខាងក្រោម ÷
  + លទ្ធផលដែលទទួលបាននៅក្នុងឆ្នាំកំពុងប្រព្រឹត្តទៅ
  + ផលប៉ះពាល់នៃអតិផរណាមកលើមូលដ្ឋានពន្ធ
  + ប៉ាន់ស្មានលើការវិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ចនៅពេលខាងមុខ
  + ការប្រែប្រួលដែលអាចកើតមានឡើង ឬត្រូវពិនិត្យពិចារណាលើអត្រា និងមូលដ្ឋានប្រមូលពន្ធ
  + ចំណូលដែលសង្ឃឹមថា បានមកពីការបង្កើតពន្ធថ្មី (ករណីមានគោលនយោបាយថ្មី) ។

ទន្ទឹមនឹងនេះ ចំណូលមិនមែនសារពើពន្ធ ត្រូវបានគិតគូរទៅតាមកិច្ចការដែលនាំអោយមានផលទុន ដូចជាកិច្ចសន្យាជួល សេវាកម្ម។ល។ ចំណូលទាំងអស់នេះ ត្រូវផ្អែកលើមូលដ្ឋានតួលេខស្ថិតិសំរេចបាននៃឆ្នាំកន្លងមក និងការវិវឌ្ឍន៍នៃសេដ្ឋកិច្ច។

ចំពោះនីតិវិធី គឺអភិបាលខេត្ត-ក្រុង ត្រូវអញ្ជើញមន្ទីរសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ សាខាពន្ធដារ និងមន្ទីរជំនាញ ដែលពាក់ព័ន្ធ ក្នុងការប្រមូលចំណូលសារពើពន្ធ និងមិនមែនសារពើពន្ធ សំរាប់ថវិកាខេត្ត-ក្រុង ដើម្បីមកចូលរួមពិភាក្សាគិតគូររៀបចំជាគំរោងចំណូល ទៅតាមជំពូក គណនី អនុគណនីនៃតារាងឧបសម្ព័ន្ធទី១ ដែលជូនភ្ជាប់មកជាមួយនេះ។

2. ចំណូលផ្ទៃក្នុងជាមូលធនរបស់ថវិកាខេត្ត-ក្រុង ក្នុងករណីដែលមាន គឺត្រូវយកចិត្តទុកដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងគំរោងចំណូល។ ទន្ទឹមនឹងនេះ ក៏ត្រូវយកចិត្តទុកដាក់កត់ត្រាបញ្ចូលនូវចំណូលពីជំនួយមនុស្សធម៌ និងជំនួយពីបរទេស ដែលសប្បុរសជន អង្គការអន្តរជាតិ និងអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលនានា បានទៅទំនាក់ទំនងផ្ទាល់ជាមួយខេត្ត-ក្រុង រួចហើយនោះ។

II. ការរៀបចំចំណាយថវិកា :

3. ខេត្ត-ក្រុង ត្រូវរៀបចំនូវគំរោងចំណាយទៅតាមជំពូក គណនី អនុគណនីសំរាប់រាល់សកម្មភាពសេវាទាំងអស់ ដោយកាត់បន្ថយមុខចំណាយណាដែលពុំចាំបាច់ ដែលស្ថិតនៅក្រោមឱវាទរបស់ខ្លួន។របៀបគិតគូរនូវតំរូវការនានា គឺជាការកំណត់នូវមុខចំណាយនីមួយៗអោយច្បាស់លាស់ និងដោយផ្អែកទៅលើកត្តានានា ដែលទាក់ទងផ្ទាល់ទៅនឹងមុខចំណាយនោះដូចជា តារាងបុគ្គលិក បញ្ជីប៉ាន់ស្មានបរិមាណ តំលៃ សម្ភារៈ ឬសេវា..។ ចំពោះសម្ភារៈបរិក្ខា ដែលប្រើប្រាស់ជាប្រចាំត្រូវគិតគូរដោយផ្អែក តាមតួលេខស្ថិតិគណនេយ្យថវិកាជាមធ្យមភាគ នៃបណ្តាឆ្នាំកន្លងមក។ ចំណែកឯ សោហ៊ុយធ្វើដំណើរ ស្នាក់នៅ បេសកកម្ម ត្រូវផ្អែកលើរបបកំណត់ជាធរមាន (អនុក្រឹត្យលេខ ១០ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការកំណត់ប្រាក់របបបេសកកម្ម ក្នុង និងក្រៅប្រទេស) និង ប្រាក់ឈ្នួលផ្ទះ ទឹកភ្លើងរបស់អភិបាល អភិបាលរងគ្រប់ខេត្ត ក្រុងត្រូវគ្រោងក្នុងលក្ខណៈកំរិតអប្បរមាដោយផ្អែក លើមូលដ្ឋានលទ្ធភាពនៃថវិកាខេត្ត-ក្រុង និងការកំណត់របស់អភិបាលខេត្ត-ក្រុង។

គំរោងចំណាយទាំងអស់របស់ថវិកាខេត្ត-ក្រុង ត្រូវបានសរុបនៅក្នុងតារាងឧបសម្ព័ន្ធទី២ ដែលជូនភ្ជាប់មកជាមួយនេះ។

4. ជាទូទៅ សំណើចំណាយទាំងអស់ត្រូវតែមានការវិភាគ និងមានលិខិតយុត្តិការភ្ជាប់មកជាមួយតាមជំពូក គណនី អនុគណនី ដើម្បីបង្ហាញអោយឃើញថា ការគិតគូរចំណាយរបស់ខ្លួនមានភាពត្រឹមត្រូវ ហ្មត់ចត់ និងសមហេតុផល។ លិខិតយុត្តិការទាំងអស់នេះ នឹងធ្វើជាមូលដ្ឋាននៃការពិនិត្យពិភាក្សាថវិកា។

II.1. ការរៀបចំគំរោងចំណាយចរន្ត :

5. លិខិតយុត្តិការនៃចំណាយចរន្តមានគោលដៅសំខាន់ៗដូចតទៅ ÷

ប្រភេទ ១ : មធ្យោបាយសេវា
ជំពូក ៦២ និង ៦៤ សេវាខាងក្រៅផ្សេងៗ និងបន្ទុកបុគ្គលិក

6. ចំណាយសំរាប់បុគ្គលិកត្រូវតែគិតគូរអោយបានច្បាស់លាស់ ។ ចំណាយលើជំពូកនេះ ត្រូវបានចាត់ទុកជាចំណាយដែលមានអាទិភាពបំផុតក្នុងការរៀបចំគំរោងថវិកា ។ ចំណាយបន្ទុកបុគ្គលិកត្រូវគ្រោងដោយបង្កើន២០ % លើប្រៀវត្សមូលដ្ឋានទៅតាមតារាងប្រាក់បៀវត្សថ្មី នៃក្រុមប្រឹក្សាកំណែទំរង់រដ្ឋបាលសាធារណៈ និងតាមចំនួនមន្ត្រីរាជការដែលមានជាក់ស្តែងក្នុងឆ្នាំ ២០០៧ ។ ចំពោះចំនួនមន្ត្រីរាជការបន្ថែមថ្មី ត្រូវគ្រោងដោយផ្អែកលើសេចក្តីសម្រេចរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលនិងតាមសំណើរបស់រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈនិងដែលមានទិដ្ឋាការរបស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ។ ចំនួនមន្ត្រីរាជការដែលចូលនិវត្តន៍ ផ្ទេរចេញ ឬលាឈប់ពីក្របខ័ណ្ឌរដ្ឋ និងមរណៈភាព ត្រូវកាត់ចេញពីអង្គភាពរបស់ខ្លួន។ ប្រសិនបើមានការតម្លើងឋានៈ ឬ មានមន្ត្រីថ្មី ត្រូវគ្រោងដោយឡែក។ ខេត្ត ក្រុង មិនត្រូវគិតអតិផរណានៅក្នុងចំណាយបៀវត្សនេះទេ ។

ក្នុងករណីដែលខេត្ត-ក្រុង ស្នើសុំបន្ថែមបុគ្គលិកអណ្តែត ភ្នាក់ងារជាប់កិច្ចសន្យា និងបុគ្គលិកប្រភេទ "គ", "ឃ" លើសពីក្របខ័ណ្ឌឥណទាន ដែលបានពិភាក្សារួចហើយជាមួយក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋលេខាធិការមុខងារសាធារណៈ ត្រូវស្នើសុំការធានាចំណាយថវិកាក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុជាមុន មុននឹងចេញលិខិតអនុញ្ញាតបន្ថែមអោយ ខេត្ត-ក្រុង ជ្រើសរើស និងប្រើប្រាស់ ។

ចំពោះគំរោង ចំណាយអំពីប្រាក់បំណាច់បុគ្គលិកអណ្តែត គំរោងចំណាយអំពីលាភការភ្នាក់ងារជាប់កិច្ចសន្យា និងកន្សោមអាទិភាព គឺចាំបាច់ត្រូវតែមានសេចក្តីសំរេចអនុញ្ញាតពីរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ និងក្របខ័ណ្ឌឥណទាន ដែលបានពិភាក្សារួចហើយជាមួយក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ។

ក- បុគ្គលិកដែលកំពុងមានក្នុងពេលបច្ចុប្បន្ន

7. ចំនួនបុគ្គលិកទាំងអស់ ដែលស្ថិតនៅក្រោមឱវាទខេត្ត-ក្រុង ត្រូវបូកសរុបនៅក្នុងតារាង៥ "ខ" ដែលបានភ្ជាប់ជូនមកជាមួយនេះ ។ សលាកប័ត្រនេះមានចែកជាច្រើនខ្ទង់ សំរាប់កត់ត្រានូវប្រភេទបុគ្គលិកទាំងអស់ដែលខេត្ត-ក្រុងមាន ។

8. បុគ្គលិក មន្ត្រីរាជការ ដែលលំអិតទៅតាមអង្គភាពនីមួយៗហើយចំនួន នេះត្រូវតែផ្ទៀងផ្ទាត់ជាមួយ នឹងចំនួនដែលមាននៅក្នុងតារាងសរុបចំណាយ (តាមតារាងប្រព័ន្ធប្រាក់បៀវត្សរបស់ ក្រុមប្រឹក្សាកំណែទំរង់រដ្ឋបាលសាធារណៈ) ។

9. ខេត្ត-ក្រុង ត្រូវលំអិតចំនួនបុគ្គលិកទៅតាមស្រុក ខណ្ឌនីមួយៗ ដែលស្ថិតនៅក្រោមឱវាទរបស់ខ្លួន ។

ខ- ការជ្រើសរើសបុគ្គលិកថ្មី

10. អភិបាលខេត្ត-ក្រុង តែងតាំងបុគ្គលិកខេត្ត-ក្រុង ក្នុងក្របខណ្ឌនៃថវិការបស់ខេត្ត-ក្រុង ទៅតាមការកំណត់នៃលិខិតបទដ្ឋានដោយឡែកដែលមានជាធរមាន ក្រៅពីច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤. ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ហើយបុគ្គលិកទាំងនេះ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចរបស់មុខងារសាធារណៈទាំងអស់ ។

ជំពូក ៦០ និង ៦១ ការទិញ និងសេវាខាងក្រៅ

11. ជំពូក ៦០ និង ៦១ ប្រមូលផ្តុំរាល់ចំណាយដំណើរការរដ្ឋបាល ទិញសម្ភារៈ ជួសជុលតូច និងចំណាយជាគុណប្រយោជន៍របស់ខេត្ត-ក្រុង ។ ឥណទានចំណាយក្នុងជំពូកនេះ ចែកចេញជាពីរផ្នែកសំខាន់ៗ÷

មួយផ្នែកជាឥណទានសំរាប់បំរើអោយកិច្ចប្រតិបត្តិការរដ្ឋបាលសុទ្ធសាធ ដែលចាំបាច់ត្រូវគិតគូរអោយបានហ្មត់ចត់ និងសន្សំសំចៃ ក្នុងឆ្នាំ ២០០៨ ផ្អែកលើគោលការណ៍រួមរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលក្នុងការគ្រប់គ្រងចំណាយសាធារណៈ ។ ឥណទានចំណាយផ្នែកនេះ គឺអនុញ្ញាតអោយគ្រោងក្នុងកំរិតប្រហាក់ប្រហែល នឹងឆ្នាំ២០០៧ តែប៉ុណ្ណោះ ។

មួយផ្នែកទៀតជាឥណទានសំរាប់បំរើដល់គុណប្រយោជន៍របស់ខេត្ត-ក្រុង ក្នុងការរៀបចំមូលដ្ឋានសំភារៈ នៃសេវាសាធារណៈ និងការអភិវឌ្ឍន៍របស់ខេត្ត-ក្រុង ។ ផ្អែកលើផែនការអភិវឌ្ឍន៍ខេត្ត-ក្រុង របស់ក្រសួងមហាផ្ទៃ ខេត្ត-ក្រុងនីមួយៗ ចាំបាច់ត្រូវរៀបចំតាមលំដាប់លំដោយ អាទិភាពនៃគំរោងចំណាយលំអិតជួសជុល និងកសាងថ្មី អំពីការងារជាគុណប្រយោជន៍របស់ខេត្ត-ក្រុង ដើម្បីដាក់គំរោងនេះឆ្លងការពិភាក្សា ជាមួយក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ និងក្រសួងមហាផ្ទៃក្នុងពេលធ្វើការពិភាក្សានៃគំរោងថវិកាប្រចាំឆ្នាំ ។

12. ជាទូទៅ ចំណាយដំណើរការរដ្ឋបាល ទិញសម្ភារៈ ការថែទាំ និងការជួសជុលតូច ត្រូវគិតគូរទៅតាមតំរូវការនៃកម្មវិធីសកម្មភាព ឬទៅតាមបទដ្ឋានសមស្រប ។ ម្យ៉ាងទៀត ខេត្ត-ក្រុងមិនត្រូវបំប៉ោងឥណទានដែលស្នើសុំសំរាប់ចំណាយប្រភេទនេះទេ ។ ឥណទានសំរាប់ចំណាយអចិន្ត្រៃយ៍ដូចជា ទូរស័ព្ទ អគ្គិសនី ទឹក សម្ភារៈ ការិយាល័យ ប្រេងឥន្ធនៈ ត្រូវកំណត់អោយបានត្រឹមត្រូវ និងគ្រប់គ្រងយ៉ាងម៉ឺងម៉ាត់ ដើម្បីសន្សំសំចៃលើចំណាយប្រភេទនេះ ជាពិសេសឥណទានសំរាប់ចំណាយទូរស័ព្ទ អគ្គិសនី ទឹក ខេត្ត-ក្រុងត្រូវគ្រោងអោយបានគ្រប់គ្រាន់សំរាប់តំរូវការក្នុងឆ្នាំ និងការសងបំណុល ។ ក្នុងករណីដែលខេត្ត-ក្រុង គ្រោងមិនបានគ្រប់គ្រាន់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ នឹងធ្វើនិយ័តភាពឥណទានផ្ទៃក្នុងជំពូកថវិការបស់ខេត្ត-ក្រុង និងដាក់កម្មវិធីចំណាយសំរាប់ទូទាត់ជូនខេត្ត-ក្រុង ដោយស្វ័យប្រវត្តិ ។

13. ចំពោះឥណទានសំរាប់ចំណាយជាគុណប្រយោជន៍ ខេត្ត ក្រុង ខេត្ត ក្រុងត្រូវគ្រោងឥណទានតាមការងារនីមួយៗ (បំភ្លឺសាធារណៈ ប្រមូលសំរាម អនាម័យ សន្តិសុខ ប្រឆាំងអគ្គីភ័យ ការផ្គត់ផ្គង់ទឹក...) និងតាមការដ្ឋាននីមួយៗ

(ផ្លូវថ្នល់ ស្ពាន សួនច្បារ លូទឹក ប្រឡាយ...) ដោយមានបញ្ជាក់អំពីបញ្ជីចំនាត់តម្លៃ និងទីតាំងច្បាស់លាស់សំរាប់យកមកពិភាក្សា សំរេចជាមួយក្រសួងមហាផ្ទៃ និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ក្នុងពេលតែមួយនៃការពិភាក្សាថវិកាប្រចាំឆ្នាំ ។ ដោយឡែកចំពោះសំណង់ថ្មីទាំងស្រុង (បើមាន) ត្រូវលើកគំរោង និងចុះទៅតាមគណនី និងអនុគណនី ត្រង់ជំពូក ២០ (បើជាអចលកម្មអរូបីយ) និងត្រង់ជំពូក ២១ (បើជាអចលកម្មរូបីយ) ។

ជំពូក៦៥ : ការឧបត្ថម្ភធន និងជំនួយ

14. ចំណាយក្នុងជំពូកនេះ សំរាប់ការឧបត្ថម្ភអោយអង្គភាពសាធារណៈរដ្ឋបាល ដែលខេត្ត-ក្រុងបង្កើតឡើង ហើយកំរៃសាធារណៈ ដែលទទួលបានពុំអាចរ៉ាប់រងបានរាល់ការចំណាយចាំបាច់ ។

ប្រភេទ ៣ : ចំណាយអន្តរាគមន៍សាធារណៈ

15. ចំណាយប្រភេទនេះ ត្រូវចែងលំអិតអោយបានច្បាស់លាស់ នូវគោលដៅដែលត្រូវសំរេច។ ត្រូវពិនិត្យជ្រើសរើសចំណាយប្រភេទនេះអោយបានហ្មត់ចត់ ដោយផ្អែកលើលក្ខណៈសម្បត្តិនៃអ្នកដែលទទួលផល និងចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវពិនិត្យផ្តល់ជូន ។

ប្រភេទ ៤ : ចំណាយផ្សេងៗ

16. ចំណាយប្រភេទនេះ គឺសំរាប់កាតព្វកិច្ចពន្ធ អាករ (លតាប័ត្រ.....) និងចំណាយផ្សេងៗ ទៀតតាមការកំណត់របស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ។

ប្រភេទ ៦ : ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក

17. ចំណាយប្រភេទនេះ គឺជាការគិតគូរគ្រោងបំរុងសំរាប់ចំណាយចៃដន្យ ដែលអាចកើតមានជាយថាហេតុនៅក្នុងឆ្នាំអនុវត្ត។ សំរាប់ឆ្នាំថវិកា ២០០៨ ប្រភេទឥណទាន គឺអនុញ្ញាតអោយគ្រោងចំនួន ៣ទៅ ៥ភាគរយ ហើយខ្ទង់ចំណាយនេះ ពេលអនុវត្តត្រូវស្នើសុំធ្វើនិយ័តភាពទៅបំពេញអោយជំពូកដទៃទៀត ដែលតំរូវការចំណាយចៃដន្យកើតមានឡើងជាយថាហេតុ ។

II.2. ចំណាយជាមូលធន :

ប្រភេទ ១ : អចលកម្ម

18. ចំណាយជាមូលធន គឺជាចំណាយសំរាប់ធ្វើហិរញ្ញប្បទានចំពោះគំរោងវិនិយោគ ដែលមានការព្រមព្រៀងគ្នាជាមុន និងសំដៅធ្វើអោយសំរេចតាមគោលដៅដែលបានដាក់ចេញ ។

19. គំរោងវិនិយោគរបស់ខេត្ត ក្រុងដែលអាចគ្រោងបានក្នុងករណីដែលខេត្ត ក្រុងបានទទួលគោលការណ៍អនុញ្ញាត ជាផ្លូវការ អោយគ្រប់គ្រងហិរញ្ញប្បទានដោយផ្ទាល់ ។

- ការវិនិយោគដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេសដោយថវិកាខេត្ត-ក្រុង អាចគ្រោងបានក្នុងករណីដែលខេត្ត-ក្រុងមានអតិរេកចរន្ត ឬ មានចំណូលជាមូលធនផ្ទៃក្នុង ខេត្ត-ក្រុងផ្ទាល់ ។

- ការវិនិយោគដោយហិរញ្ញប្បទានពីបរទេសផ្ទាល់ ត្រូវផ្អែកលើកម្មវិធីជំនួយ ឬគំរោងការដែលអង្គការអន្តរជាតិ អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល ឬម្ចាស់ជំនួយទ្វេភាគីបានទៅទំនាក់ទំនងផ្ទាល់ជាមួយខេត្ត-ក្រុង ដើម្បីកត់ត្រាចូលទៅក្នុងគំរោងថវិការបស់ខេត្ត-ក្រុង ។ ទន្ទឹមនឹងនេះ ក៏ត្រូវយកចិត្តទុកដាក់ផងដែរ ក្នុងការកត់ត្រារាល់ចំណាយថវិកាបដិភាគជាប្រាក់រៀល ដែលត្រូវអនុវត្តជាមួយគំរោង ដោយហិរញ្ញប្បទានពីបរទេសផ្ទាល់ ។

20. ចំណាយនេះ ជាចំណាយកសាងថ្មីដែលមានទំហំទឹកប្រាក់ច្រើន ដូចជា ដីធ្លី អាគារ រៀបចំតុបតែងអាគារ និងសំណង់ផ្សេងៗទៀត ។

III. សរុបគំរោងចំណូល ចំណាយ :

21. ឆ្នាំ ២០០៨ គឺជាឆ្នាំទី ៣ នៃការបន្តអនុវត្ត **ផែនការយុទ្ធសាស្ត្រអភិវឌ្ឍន៍ជាតិ** និងជាឆ្នាំទី ៤ នៃការបន្ត អនុវត្ត **យុទ្ធសាស្ត្រចតុកោណ ដើម្បីកំណើន ការងារ សមធម៌ និងប្រសិទ្ធភាព** របស់រាជរដ្ឋាភិបាល ជាពិសេស ការបន្តរក្សាអោយបាននូវកំណើនសេដ្ឋកិច្ចខ្ពស់ជាមធ្យមពី ៦ ទៅ ៧ ភាគរយប្រកបដោយចីរភាព និងបន្តរក្សាបាននូវស្ថេរភាពម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ច ដែលជាមូលដ្ឋានគន្លឹះ និងចាំបាច់បំផុតក្នុងការឈានទៅសំរេចបាននូវគោលដៅចុងក្រោយរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលគឺ **ការកាត់បន្ថយភាពក្រីក្ររបស់ប្រជាជន** ។ ទន្ទឹមនឹងនេះ វាក៏ជាឆ្នាំដែលត្រូវបន្តជំរុញការអនុវត្តន៍កម្មវិធីកែទំរង់ស៊ីជំរៅលើគ្រប់វិស័យ ដូចជា ការកែទំរង់ច្បាប់ និងប្រព័ន្ធយុត្តិធម៌ ការកែទំរង់រដ្ឋបាលសាធារណៈ និងប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ ការកែទំរង់កងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធ និងការប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងអំពើពុករលួយ ដើម្បីបង្កើនភាពស័ក្តិសិទ្ធិ និងប្រសិទ្ធភាពនៃការផ្តល់សេវាសាធារណៈ និងជាពិសេសគឺជាឆ្នាំដែលត្រូវរៀបចំការបោះឆ្នោតសកលលើកទី ៤ ដើម្បីបន្តពង្រឹងការអនុវត្តន៍លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនៅកម្ពុជា ។

គំរោងចំណូល ចំណាយថវិការបស់ខេត្ត-ក្រុងនីមួយៗដែលបានពិគគូរ រួមមានទាំងការធានាចំណាយដែលមិនទាន់បានធ្វើការទូទាត់ និងចំណូលដែលមិនទាន់បានប្រមូលអស់នៃការគ្រប់គ្រងក្នុងឆ្នាំមុនៗផង ។ គំរោងចំណូលចំណាយនេះ ត្រូវរៀបចំអោយមានតុល្យភាពពិតប្រាកដ ដើម្បីរក្សាបាននូវស្ថេរភាពម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ច ។ក្នុងឆ្នាំ ២០០៨ នេះគ្រប់ខេត្ត ក្រុងត្រូវគ្រោងចំណាយចរន្តដែលមានលក្ខណៈជាចំណាយរដ្ឋបាលសុទ្ធសាធក្នុងកំរិតប្រហាក់ប្រហែលនឹងថវិកាដែលបានអនុម័តក្នុងឆ្នាំ ២០០៧ ។

22. ចំពោះគំរោងចំណាយចរន្ត ខេត្ត-ក្រុងត្រូវភ្ជាប់មកជាមួយនូវគំរោងបែងចែកលំអិត តាមស្រុកនីមួយៗ និងបណ្តាអង្គភាពចំណុះដែលមានទ្រង់ទ្រាយធំ ។

23. ដោយឡែកនៅឆ្នាំ ២០០៨ ខាងមុខនេះ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបន្តអនុវត្តកម្មវិធីកែទំរង់ការគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ ជាពិសេស ការឈានទៅសំរេចអោយបាននូវគោលដៅជំហានទី ១ គឺការធានាភាពជឿទុកចិត្តបាននៃថវិកា តាមរយៈការបន្តជំរុញការកាត់បន្ថយនីតិវិធីចំណាយ ការបន្តពង្រឹងការគ្រប់គ្រងសាច់ប្រាក់ ការបង្កើនភាពគ្រប់ជ្រុងជ្រោយ និងធ្វើសមាហរណកម្មថវិកា ដើម្បីធានាអោយការបើកផ្តល់ថវិកាបានទាន់ពេលវេលា និងការកសាងក្របខ័ណ្ឌគោលនយោបាយចំណូលដើម្បីរក្សាស្ថេរភាព និងនិរន្តរភាពចំណូល ។ ទន្ទឹមនឹងនេះ បន្តជំរុញការរៀបចំផែនការសកម្មភាព និងបន្តអនុវត្តនូវបណ្តាសកម្មភាពការងារសំរាប់ត្រៀមឈានទៅជំហានទី ២ និងទី ៣ គឺការបង្កើនគណនេយ្យភាពហិរញ្ញវត្ថុ និងការពង្រឹងការឆ្លើយតបនៃថវិកាទៅនឹងគោលនយោបាយ ដែលរួមមាន ការបន្តពង្រឹង និងកែលំអរការអនុវត្តន៍ប្លង់គណនេយ្យនិងមាតិកាថវិកាថ្មី ការបន្តពង្រឹងការរៀបចំផែនការយុទ្ធសាស្ត្រថវិកា និងថវិកាតាមកម្មវិធី និងការបន្តជំរុញការធ្វើវិសោធនកម្មច្បាប់ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ ដើម្បីអោយស្របទៅនឹងប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈថ្មី ដែលបាន និងកំពុងកសាង និងដាក់អោយអនុវត្តដោយផ្នែកៗ និងជាបណ្តើរៗ ក្រោមកម្មវិធីកែទំរង់ការគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈនេះ ។

24. បន្តជម្រុញអនុវត្តកំណែទម្រង់វិមជ្ឈការ និង វិសហមជ្ឈការ ពិសេស ធានាពង្រឹងសមត្ថភាពរដ្ឋបាល បច្ចេកទេស និង ហិរញ្ញវត្ថុ របស់ក្រុមប្រឹក្សាឃុំ សង្កាត់ សំរាប់ការអភិវឌ្ឍន៍មូលដ្ឋាន និងពង្រីកមូលដ្ឋាននៃការគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុតាមបែបវិសហមជ្ឈការ ពិសេសគឺដើម្បីបំរើអោយគោលការណ៍ "រដ្ឋបាលឯកភាព" ដូចមានកំណត់នៅក្នុងឯកសារក្របខ័ណ្ឌយុទ្ធសាស្ត្រកំណែទម្រង់វិមជ្ឈការ និង វិសហមជ្ឈការ ។ ក្នុងកម្មវិធីនេះ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវរៀបចំ និងអនុវត្តផែនការបង្កើនប្រសិទ្ធភាពនៃការផ្ទេរ និងការផ្តល់ថវិកាជូនមូលនិធិឃុំ សង្កាត់ រួមមានទាំងលទ្ធភាពនៃការពង្រីកការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធធនាគារផងដែរ ។ លើសពីនេះទៀត ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបន្តសិក្សាដើម្បីដាក់អោយអនុវត្តសាកល្បងនូវការប្រមូលចំណូលផ្ទាល់ដោយក្រុមប្រឹក្សាឃុំ សង្កាត់ ។

25. បង្កើនមូលនិធិថវិកាឃុំ សង្កាត់ ឆ្នាំ ២០០៨ ដល់ ២,៧% នៃចំណូលចរន្តថវិការដ្ឋឆ្នាំ ២០០៧ ដែលបានអនុម័តដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧ ស្របតាមគោលនយោបាយវិមជ្ឈការ និង វិសហមជ្ឈការ ។

26. ពេលទទួលបានសារាចរណែនាំ ខេត្ត ក្រុង ត្រូវរៀបចំជាបន្ទាន់នូវគំរោងចំណូល ចំណាយថវិការបស់ខ្លួនសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៨ ទៅតាមឧបសម្ព័ន្ធតារាងគំរូ (ឧបសម្ព័ន្ធទី ១ ឧបសម្ព័នទី ២ និងតារាងលេខ ១ ដល់លេខ៧) ដែលភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ហើយផ្ញើរមកក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ (នាយកដ្ឋានហិរញ្ញវត្ថុមូលដ្ឋាន) ចំនួនពីរច្បាប់ យ៉ាងយូរបំផុតត្រឹមថ្ងៃទី ២៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧ ដើម្បីមានពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់សំរាប់ពិភាក្សាកិរិតជំនាញ និងបូកសរុបសំរាប់ពិភាក្សាចាប់ពីថ្ងៃទី ០១ ដល់ ៣១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៧ ។ តួលេខគំរោងចំណូល ចំណាយថវិកាត្រូវសរសេរជាលេខអន្តរជាតិ (1.2.3) ហើយឯកតាទាបបំផុតគិតត្រឹម 0.1 លានរៀល ។

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ សង្ឃឹមជឿជាក់យ៉ាងមុតមាំថា អភិបាលខេត្ត-ក្រុងទាំងអស់នឹងខិតខំយកចិត្តទុកដាក់ចាត់ចែងអនុវត្តតាមខ្លឹមសារនៃសារាចរនេះ ប្រកបដោយស្មារតីទទួលខុសត្រូវខ្ពស់ ។/

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

គាត ឈន់

<u>កន្លែងទទួល</u> :

- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងមហាផ្ទៃ
  (ដើម្បីជូនជ្រាប)
- គ្រប់សាលាខេត្ត-ក្រុង
- គ្រប់មន្ទីរសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុខេត្ត-ក្រុង
  (ដើម្បីមុខការ)
- ឯកសារ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ឧបសម្ព័ន្ធទី១

ខេត្ត ក្រុង............

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៨

តារាងសរុបចំណូលថវិការបស់ខេត្ត ក្រុង

ឯកតា: លានរៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	ការរាយមុខចំណូល (តាមមាតិកាថវិកា)	ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧			គំរោងឆ្នាំ ២០០៨
				ច្បាប់ដើមឆ្នាំ	អនុវត្តឆមាសទី១	ប៉ាន់ស្មានឆ្នាំ	

ថ្ងៃទី...............ខែ................ឆ្នាំ ២០០៧

អ្នកធ្វើតារាង

ថ្ងៃទី................ខែ..............ឆ្នាំ ២០០៧

ហត្ថលេខា និង ត្រាប្រធានមន្ទីរ

សេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ថ្ងៃទី............ខែ.............ឆ្នាំ ២០០៧

ហត្ថលេខា និង ត្រាអភិបាលខេត្ត

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ខេត្ត ក្រុង............

ឧបសម្ព័ន្ធទី២

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៨

តារាងសរុបចំណាយថវិការបស់ខេត្ត ក្រុង

ឯកតា: លានរៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	ការរាយមុខចំណាយ (តាមមាតិកាថវិកា)	ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧			គំរោងឆ្នាំ ២០០៨
				ច្បាប់ដើមឆ្នាំ	អនុវត្តឆមាសទី១	ចាន់ស្មានឆ្នាំ	

ថ្ងៃទី. ....ខែ. . ...ឆ្នាំ ២០០៧

អ្នកធ្វើតារាង

ថ្ងៃទី...............ខែ .... ឆ្នាំ ២០០៧

ហត្ថលេខា និង ត្រាប្រធានមន្ទីរ

សេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ថ្ងៃទី.............ខែ.............ឆ្នាំ ២០០៧

ហត្ថលេខា និង ត្រាអភិបាលខេត្ត

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ខេត្ត ក្រុង............

គំរោងថវិកាឆ្នាំ ២០០៨

គំរោងចំណាយលើការងារ (ជំពូក ៦០)

តារាង ១

ឯកតា: លានរៀល

ជំពូក គណនី អនុគណនី	ចំណាត់ថ្នាក់ចំណាយ (តាមតារាងមាតិកាថវិកា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ (មកដល់បច្ចុប្បន្ន)		ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុឆ្នាំ ២០០៧			គំរោងថវិកាឆ្នាំ ២០០៨		
		មូលដ្ឋានគិត	បរិមាណ	មូលដ្ឋានគិតចំណាយ (ដោយបង្ហាញការគណនា១ឯកតា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ	ទឹកប្រាក់ (លានរៀល)	មូលដ្ឋានគិតចំណាយ (ដោយបង្ហាញការគណនា១ឯកតា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ	ទឹកប្រាក់ (លានរៀល)

ថ្ងៃទី ...ខែ ....ឆ្នាំ ២០០៧
អ្នកធ្វើតារាង

ថ្ងៃទី.......... ខែ .... ឆ្នាំ ២០០៧
ហត្ថលេខា និង ត្រាប្រធានមន្ទីរ
សេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ថ្ងៃទី .... ខែ..........ឆ្នាំ ២០០៧
បានឃើញ និងឯកភាព
ហត្ថលេខា និង ត្រាអភិបាលខេត្ត

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ខេត្ត ក្រុង............

គំរោងថវិកាឆ្នាំ ២០០៨

គំរោងចំណាយលើសេវាខាងក្រៅ (ជំពូក ៦១) (គុណប្រយោជន៍ខេត្ត ក្រុង)

តារាង ២

ឯកតា: លានរៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	ចំណាត់ថ្នាក់ចំណាយ (តាមតារាងមាតិកាថវិកា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ (មកដល់បច្ចុប្បន្ន)		ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុឆ្នាំ ២០០៧			គំរោងថវិកាឆ្នាំ ២០០៨		
				មូលដ្ឋានគិត	បរិមាណ	មូលដ្ឋានគិតចំណាយ (ដោយបង្ហាញការគណនាទាំងអស់)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ	ទឹកប្រាក់ (លានរៀល)	មូលដ្ឋានគិតចំណាយ (ដោយបង្ហាញការគណនាទាំងអស់)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ	ទឹកប្រាក់ (លានរៀល)

ថ្ងៃទី.........ខែ.......ឆ្នាំ ២០០៧

អ្នកធ្វើតារាង

ថ្ងៃទី ... .ខែ ....ឆ្នាំ ២០០៧

ហត្ថលេខា និង ត្រាប្រធានមន្ទីរ

សេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ថ្ងៃទី............ខែ............ឆ្នាំ ២០០៧

បានឃើញ និងឯកភាព

ហត្ថលេខា និង ត្រាអភិបាលខេត្ត

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ខេត្ត-ក្រុង............

គំរោងថវិកាឆ្នាំ ២០០៨

គំរោងចំណាយលើសេវាក្រៅផ្សេងៗ (ជំពូក ៦២)

តារាង ៣

ឯកតា: លានរៀល

ជំពូក / គណនី / អនុគណនី	ចំណាត់ថ្នាក់ចំណាយ (តាមតារាងមាតិកាថវិកា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ (មកដល់បច្ចុប្បន្ន)		ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុឆ្នាំ ២០០៧			គំរោងថវិកាឆ្នាំ ២០០៨		
		មូលដ្ឋានគិត	បរិមាណ	មូលដ្ឋានគិតចំណាយ (ដោយបង្ហាញការគណនា១ឯកតា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ	ទឹកប្រាក់ (លានរៀល)	មូលដ្ឋានគិតចំណាយ (ដោយបង្ហាញការគណនា១ឯកតា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ	ទឹកប្រាក់ (លានរៀល)

ថ្ងៃទី......ខែ......ឆ្នាំ ២០០៧

អ្នកធ្វើតារាង

ថ្ងៃទី.........ខែ.........ឆ្នាំ ២០០៧

មន្ត្រីលេខា និង ក្រោមប្រធានមន្ទីរ

សេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ថ្ងៃទី..........ខែ..........ឆ្នាំ ២០០៧

បានឃើញ និងឯកភាព

មន្ត្រីលេខា និង ក្រោមអភិបាលខេត្ត

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ខេត្ត ក្រុង............

គំរោងថវិកាឆ្នាំ ២០០៨

គំរោងចំណាយលើពន្ធ និង អាករ (ជំពូក ៦៣)

តារាង ៤

ឯកតា: លានរៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	ចំណាត់ថ្នាក់ចំណាយ (តាមតារាងមាតិកាថវិកា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ (មកដល់បច្ចុប្បន្ន)		ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុឆ្នាំ ២០០៧			គំរោងថវិកាឆ្នាំ ២០០៨		
				មូលដ្ឋានគិត	បរិមាណ	មូលដ្ឋានគិតចំណាយ (ដោយបង្ហាញការគណនាឯកតា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ	ទឹកប្រាក់ (លានរៀល)	មូលដ្ឋានគិតចំណាយ (ដោយបង្ហាញការគណនាឯកតា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ	ទឹកប្រាក់ (លានរៀល)

ថ្ងៃទី............ ខែ.... .....ឆ្នាំ ២០០៧

អ្នកធ្វើតារាង

ថ្ងៃទី.............ខែ .... ឆ្នាំ ២០០៧

ហត្ថលេខា និង ត្រាប្រធានមន្ទីរ

សេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ថ្ងៃទី............ខែ............ឆ្នាំ ២០០៧

បានឃើញ និងឯកភាព

ហត្ថលេខា និង ត្រាអភិបាលខេត្ត

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ខេត្ត ក្រុង............

គំរោងថវិកាឆ្នាំ ២០០៨

គំរោងចំណាយលើបន្ទុកបុគ្គលិក (ជំពូក ៦៤)

តារាង៥ "ក"

ឯកតា: លានរៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	ចំណាត់ថ្នាក់ចំណាយ (តាមតារាងមាតិកាថវិកា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ (មកដល់បច្ចុប្បន្ន)		ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុឆ្នាំ ២០០៧			គំរោងថវិកាឆ្នាំ ២០០៨		
				មូលដ្ឋានគិត	បរិមាណ	មូលដ្ឋានគិតចំណាយ (ដោយបង្ហាញការគណនា១ឯកតា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ	ទឹកប្រាក់ (លានរៀល)	មូលដ្ឋានគិតចំណាយ (ដោយបង្ហាញការគណនា១ឯកតា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ	ទឹកប្រាក់ (លានរៀល)

ថ្ងៃទី.... ......ខែ.............ឆ្នាំ ២០០៧

អ្នកធ្វើតារាង

ថ្ងៃទី...... ......ខែ .... ឆ្នាំ ២០០៧

ហត្ថលេខា និង ត្រាប្រធានមន្ទីរ

សេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ថ្ងៃទី...........ខែ............ឆ្នាំ ២០០៧

បានឃើញ និងឯកភាព

ហត្ថលេខា និង ត្រាអភិបាលខេត្ត

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

តារាង "ខ"

ខេត្ត ក្រុង:...........

ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧
តារាងសរុបនៃបុគ្គលិក, បៀវត្ស និង ប្រាក់បំណាច់

អង្គភាព	បៀវត្ស សរុប	ចំនួនបុគ្គលិក សរុប	ប្រភេទបុគ្គលិកដែលមានសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧					បុគ្គលិក អណ្ដែត	បុគ្គលិក ជាប់កិច្ចសន្យា
			បុគ្គ.អចិន្ត្រៃយ៍សរុប	ប្រភេទ"ក"	ប្រភេទ"ខ"	ប្រភេទ"គ"	ប្រភេទ"ឃ"		
សរុប									
ខុទ្ទកាល័យ									
អង្គភាព									
អង្គភាព									
អង្គភាព									
អង្គភាព									
អង្គភាព									
.. ..									
....									
....									
....									
... .									
....									

ថ្ងៃទី............ខែ.............ឆ្នាំ ២០០៧
បានឃើញ និងឯកភាព
ហត្ថលេខា និង ត្រាអភិបាលខេត្ត

ថ្ងៃទី. ....ខែ .... ឆ្នាំ ២០០៧
ហត្ថលេខា និង ត្រាប្រធានមន្ទីរ
សេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ថ្ងៃទី... ....ខែ.... ....ឆ្នាំ ២០០៧
អ្នកធ្វើតារាង

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ខេត្ត ក្រុង............

គំរោងថវិកាឆ្នាំ ២០០៨

គំរោងចំណាយលើឧបត្ថម្ភធន និងជំនួយសង្គម (ជំពូក ៦៥)

តារាង ៦

ឯកតា: លានរៀល

ជំពូក គណនី អនុគណនី	ចំណាត់ថ្នាក់ចំណាយ (តាមតារាងមាតិកាថវិកា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ (មកដល់បច្ចុប្បន្ន)		ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុឆ្នាំ ២០០៧			គំរោងថវិកាឆ្នាំ ២០០៨		
		មូលដ្ឋានគិត	បរិមាណ	មូលដ្ឋានគិតចំណាយ (ដោយបង្ហាញការគណនា១ឯកតា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ	ទឹកប្រាក់ (លានរៀល)	មូលដ្ឋានគិតចំណាយ (ដោយបង្ហាញការគណនា១ឯកតា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ	ទឹកប្រាក់ (លានរៀល)

ថ្ងៃទី.......... ខែ... ...... ឆ្នាំ ២០០៧

អ្នកធ្វើតារាង

ថ្ងៃទី.. ....ខែ . ... ឆ្នាំ ២០០៧

ហត្ថលេខា និង ត្រាប្រធានមន្ទីរ

សេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ថ្ងៃទី............ខែ....... .....ឆ្នាំ ២០០៧

បានឃើញ និងឯកភាព

ហត្ថលេខា និង ត្រាអភិបាលខេត្ត

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ខេត្ត ក្រុង............

គំរោងថវិកាឆ្នាំ ២០០៨

អចលកម្មអរូបី និងអចលកម្មរូបី (ជំពូក ២០ និង ២១)

តារាង ៧

ឯកតា: លានរៀល

ជំពូក	គណនី	អនុគណនី	ចំណាត់ថ្នាក់ចំណាយ (តាមតារាងមាតិកាថវិកា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ (មកដល់បច្ចុប្បន្ន)		ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុឆ្នាំ ២០០៧			គំរោងថវិកាឆ្នាំ ២០០៨		
				មូលដ្ឋានគិត	បរិមាណ	មូលដ្ឋានគិតចំណាយ (ដោយបង្ហាញការគណនា១ឯកតា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ	ទឹកប្រាក់ (លានរៀល)	មូលដ្ឋានគិតចំណាយ (ដោយបង្ហាញការគណនា១ឯកតា)	សរុបមូលដ្ឋានគិតចំណាយ	ទឹកប្រាក់ (លានរៀល)

ថ្ងៃទី............ខែ............ ឆ្នាំ ២០០៧

អ្នកធ្វើតារាង

ថ្ងៃទី..............ខែ .... ឆ្នាំ ២០០៧

មន្ត្រីលេខា និង ក្រុមប្រឹក្សាប្រធានមន្ទីរ

សេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ថ្ងៃទី............ខែ.............ឆ្នាំ ២០០៧

បានឃើញ និងឯកភាព

មន្ត្រីលេខា និង ក្រុមអភិបាលខេត្ត

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ទីស្តីការក្រសួងយុត្តិធម៌

លេខៈ ០១.សយ.សរណន/០៧

ទទួលថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៧

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

សារាចរណែនាំ

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌

សូមជម្រាបមក

- លោក លោកស្រី ប្រធាន អនុប្រធាន និងចៅក្រមគ្រប់តុលាការខេត្ត-ក្រុង
- លោក លោកស្រី ព្រះរាជអាជ្ញា និងព្រះរាជអាជ្ញារង អមតុលាការខេត្ត-ក្រុង

កម្មវត្ថុៈ សារាចរណែនាំស្តីពីចំណាត់ការ និងនីតិវិធីនៃការដោះស្រាយរឿងក្តីដែលមានពាក់ព័ន្ធនឹងដីរដ្ឋ ។

យោង : - អនុក្រឹត្យលេខ ១១៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងដីរដ្ឋ

- អនុសាសន៍របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ដែលបានលើកឡើងក្នុងឱកាសប្រារព្ធពិធី "ទិវាមច្ឆជាតិ" នៅថ្ងៃទី ១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧

កន្លងមកក្រសួងយុត្តិធម៌បានពិនិត្យឃើញថា តុលាការ និងអយ្យការអមតុលាការខេត្ត-ក្រុង មិនទាន់យកចិត្តទុកដាក់ខ្ពស់ ក្នុងការអនុវត្តភារកិច្ចលើចំណាត់ការ និងដោះស្រាយរឿងក្តីដែលមានកម្មវត្ថុពាក់ព័ន្ធនឹងភោគៈ ឬកម្មសិទ្ធិលើដី ដែលចាត់ថាជាដីរដ្ឋ ឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមស្មារតីនៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញ និងច្បាប់របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជានៅឡើយ ។ ការសម្រេចដល់អង្គសេចក្តីលើវិវាទដីធ្លី ឬសំណុំរឿងដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិលើដីធ្លី ដោយមិនបានពិនិត្យ និងពិចារណាលើនីត្យានុកូលភាពនៃលិខិតបញ្ជាក់សិទ្ធិ កិច្ចសន្យា ឬឯកសារគតិយុត្ត ពាក់ព័ន្ធនឹងសិទ្ធិលើដីវិវាទ បានបង្កឱ្យមានភាពអវិជ្ជមានកើតឡើង ហើយធ្វើឱ្យប៉ះពាល់យ៉ាងខ្លាំងដល់ការគ្រប់គ្រង និងសុវត្ថិភាពគតិយុត្តនៃដីធ្លី ជាពិសេសដីរដ្ឋ ដែលត្រូវបានការពារដោយរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ច្បាប់ភូមិបាលឆ្នាំ ២០០១ និង អនុក្រឹត្យ លេខ ១១៨ អនក្រ.បក

ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងដីរដ្ឋ ។ ទង្វើនេះ ក៏បានធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់កិត្យានុភាពរបស់ប្រព័ន្ធតុលាការ ក៏ដូចជារាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា លើវិស័យគ្រប់គ្រងដីធ្លី ផងដែរ ។

ដើម្បីធានាសុវត្ថិភាពគតិយុត្តនៃដីរដ្ឋ និងបង្កើនការជឿទុកចិត្តសាធារណៈ ក៏ដូចជាការលើកកំពស់កិត្យានុភាពរបស់ប្រព័ន្ធតុលាការ ស្របតាមគោលនយោបាយរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ក្រសួងយុត្តិធម៌ សូមធ្វើការណែនាំដល់តុលាការ និងអយ្យការអមតុលាការខេត្ត-ក្រុង ដូចខាងក្រោម :

១- វិវាទនៃសិទ្ធិលើដីធ្លី

នៅពេលទទួលបានបណ្តឹងពាក់ព័ន្ធនឹងវិវាទនៃសិទ្ធិលើដី តុលាការត្រូវពិនិត្យជាបឋមអំពីឯកសារគតិយុត្តដែលបញ្ជាក់សិទ្ធិលើដីវិវាទនោះ ជាអាទិ៍ វិញ្ញាបនប័ត្រសំគាល់ម្ចាស់អចលនវត្ថុ ឬប័ណ្ណសំគាល់សិទ្ធិកាន់កាប់អចលនវត្ថុ ដែលត្រូវបានផ្តល់ឱ្យតាមមាត្រា ២៤២ នៃច្បាប់ភូមិបាលឆ្នាំ ២០០១ ហើយត្រូវចាត់ការដូចតទៅ :

ក-ក្នុងករណីដីវិវាទនេះ មានឯកសារគតិយុត្តដូចបានកំណត់ខាងលើនេះ តុលាការអាចបន្តនីតិវិធីនៃបណ្តឹង រហូតដល់ចេញសេចក្តីសម្រេចដល់អង្គសេចក្តី បាន ។

ខ-ក្នុងករណីដីវិវាទនេះ គ្មានឯកសារគតិយុត្តដូចបានកំណត់ក្នុងមាត្រា ២៤២ នៃច្បាប់ភូមិបាលទេ តុលាការត្រូវពិនិត្យជាបឋមអំពីនីត្យានុកូលភាពនៃភោគៈលើដីវិវាទ ដែលតម្រូវឱ្យអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធធ្វើការបញ្ជាក់អំពីស្ថានភាពគតិយុត្តនៃដីដែលជាកម្មវត្ថុនៃវិវាទ ដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់ថាតើជាដីរដ្ឋតាមស្មារតី នៃអនុក្រឹត្យលេខ ១១៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងដីរដ្ឋ ដែរឬទេ។ ក្នុងករណីចាំបាច់ ដើម្បីធានាប្រសិទ្ធិភាព និងសម្រួលដល់ការទទួលព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងដីវិវាទ ពីអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចថ្នាក់ជាតិពាក់ព័ន្ធ តុលាការត្រូវស្នើសុំមកក្រសួងយុត្តិធម៌ ដើម្បីឱ្យក្រសួងធ្វើការសម្របសម្រួល និង ចាត់វិធានការតាមផ្លូវច្បាប់ ។

កាលបើអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធ បានធ្វើការបញ្ជាក់ជាផ្លូវការថា ដីវិវាទជាដីដែលត្រូវចាត់ជាដីរដ្ឋ តុលាការត្រូវបដិសេធពាក្យបណ្តឹងនោះចោល ។

២- រឿងក្តីដែលមានកម្មវត្ថុពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្ទេរ-ប្រគល់សិទ្ធិលើដី

នៅពេលទទួលពាក្យបណ្តឹងទាមទារឱ្យអនុវត្តកាតព្វកិច្ច តាមអានុភាពនៃលិខិតលក់ ឱ្យ ដូរ ឬជំរះមរតក ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ២៤៤ នៃច្បាប់ភូមិបាលឆ្នាំ ២០០១ ឬលិខិតគតិយុត្តផ្សេងៗទៀតនោះ មុននឹងសម្រេចដល់អង្គសេចក្តី តុលាការត្រូវពិនិត្យជាបឋមអំពីសុពលភាព ឬនីត្យានុកូលភាពនៃលិខិតទាំងនេះ ដោយផ្អែកតាមស្មារតីនៃច្បាប់ភូមិបាល (ជាអាទិ៍ ជំពូកទី ៦ និងជំពូកទី ១៨) និងក្រឹត្យ-ច្បាប់លេខ

៣៨ ក្រ.ច ស្តីពីកិច្ចសន្យា និងការទទួលខុសត្រូវក្រៅកិច្ចសន្យា (ជាអាទិ៍ ជំពូកទី ១ និងជំពូកទី ២) ។ តាមផ្លូវច្បាប់ កាលបើលិខិតដែលបញ្ជាក់អំពីទំនាក់ទំនងសិទ្ធិ ឬបង្កើតសិទ្ធិមិនស្របច្បាប់ ការសម្រេចដល់អង្គសេចក្តីអំពីសិទ្ធិ ឬទំនាក់ទំនងសិទ្ធិដែលមានមូលដ្ឋានលើលិខិតទាំងនោះ មិនអាចមានអានុភាពគតិយុត្តបានឡើយ ។

៣-ភារកិច្ចរបស់ព្រះរាជអាជ្ញា

ក្នុងគ្រប់រឿងក្តីទាំងអស់ ដែលមានកម្មវត្ថុពាក់ព័ន្ធនឹងដី ដែលអាចចាត់ថាជាដីរដ្ឋ តាមស្មារតីនៃអនុក្រឹត្យលេខ ១១៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងដីរដ្ឋ ព្រះរាជអាជ្ញាត្រូវតាំងខ្លួនជាភាគីក្នុងរឿងក្តី ដើម្បីការពារដីរដ្ឋ ដែលជាប្រយោជន៍សាធារណៈ និងសង្គម ។

ក្រសួងយុត្តិធម៌ នឹងចាត់វិធានការយ៉ាងតឹងរ៉ឹងតាមផ្លូវច្បាប់ ចំពោះការមិនអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមបញ្ញត្តិច្បាប់ និងសារាចរណែនាំនេះ ។

ទទួលបានសារាចរណែនាំនេះ តុលាការ និងអយ្យការគ្រប់ខេត្ត-ក្រុង ត្រូវអនុវត្តឱ្យមានប្រសិទ្ធិភាព ។

រដ្ឋមន្ត្រី

អង្គ វង្សវឌ្ឍនៈ

ចម្លងជូន :

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងមហាផ្ទៃ
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគររូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងកសិកម្ម
- ឧត្តមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម
- តុលាការកំពូល និងមហាអយ្យការអមតុលាការកំពូល
- សាលាឧទ្ធរណ៍ និងមហាអយ្យការអមសាលាឧទ្ធរណ៍
- គ្រប់ក្រសួង និងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ